

*Вся Слава Шри Гуру и Гауранге!*

# श्रीब्रह्मसंहिता

## Шри Брахма-самхита

### Живая Суть Пленительной Реальности



**Шри Чайтанья Сарасват Матх,  
Колергандж, П.О.Набавдвип,  
Ок. Надия, Зап.Бенгалия,  
п.и. 741302, Индия (тел. Набавдвип 85)**

*Этот файл был взят из Интернета по адресу [www.hari-katha.org](http://www.hari-katha.org)*

*Издается по решению и с благословения  
севаите-президента-ачарьи  
Шри Чайтанья Сарасват Матха  
Его Божественной Милости  
Шрилы Бхакти Сундара Говинды  
Дев-Госвами Махараджа*

*Все права принадлежат*

*севаите-президенту-ачарье  
Шри Чайтанья Сарасват Матха,  
Набадвип, с отделениями по всему миру*

## **Śrī Chaitanya Sāraswat Maṭh**

Kolerganj, P.O. Nabadwip-741 302

Dist. Nadia, W. Bengal, India.

Tel: (03472) 40086 & 40752

Calcutta: Tel: (033) 551 9175.

E-mail: govin@giascal01.vsnl.net.in

*Вся Слава Шри Гуру и Гауранге!*

## **Шри Брахма-самхита**

*(пятая из ста ее глав)*

С подробными бенгальскими комментариями  
и переводом великого первопроходца  
чистой преданности нашего времени

**Ом Вишнупада Шрилы Саччидананды  
Бхактивиноды Тхакура,**

а также статьей “*О значении настоящей книги*”  
прославленного наставника

**Шри Брахма-Мадхва-Гаудия-Сампрадаи  
Прахупады Шрилы Бхакти Сиддханты  
Сарасвати Госвами Тхакура**

Милостью основателя-президента-*ачарьи*  
Шри Чаитанья Сарасват Матха Набавдвипа:  
Ананта-шри-вибхушиты нитья-лила-правишты  
Ом Вишнупада Парамахамсы-кула-чудамани-

**Шри Шримада Бхакти Ракшака  
Шридхара Дев-Госвами Махараджа**

С благословения и под священным руководством,  
милостиво дарованными его любимейшим  
и ближайшим помощником,

лично указанным им преемником,  
хранителем-служителем и президентом-*ачарьей*,

**Ом Вишнупадом Аштоттара-шата-шри-  
Шримадом Бхакти Сундаром  
Говиндой Дев-Госвами Махараджем**



## Предисловие к русскому изданию

Книга, которую мы предлагаем вниманию наших читателей, содержит в себе один из популярнейших и важнейших вайшнавских священных текстов — пятую главу «Шри Брахма-самхиты», некогда входившую в состав единой, не дошедшей до нас большой работы, а ныне широко известную в качестве самостоятельного и законченного произведения. Несмотря на всю ее сложность и философскую глубину, преданные Кришны признают ее своего рода азбукой: она не только раскрывает важнейшие положения вайшнавской философии, но и содержит в себе, в сжатой форме, всю *сиддханту* Шри Чайтаньи Махапрабху. О значении ее для вайшнавского мира может свидетельствовать и тот факт, что комментарии к ней писали такие прославленные вайшнавские *ачарьи*, как Шрила Рупа Госвами и Шрила Джива Госвами (составившие санскритские комментарии), Шрила Бхактивинода Тхакур (давший комментарий на бенгали), Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур (написавший комментарий на английском языке). Два наиболее широко известных учителя и проповедника гаудия-вайшнавизма в XX сто-

летию — Шрила А.Ч. Бхактиведанта Свами Прабхупада и Шрила Б.Р. Шридхара Дев-Госвами Махарадж — не писали комментариев к «Брахма-самхите», однако они часто цитировали и упоминали ее в своих книгах, лекциях и беседах — в особенности тогда, когда желали дать своим слушателям представление о мире Пленительной Реальности — вечном, чистом, исполненном любви и истины духовном мире.

В наше издание включены санскритский текст «Брахма-самхиты» с его параллельной русской транслитерацией, а также перевод каждого из ее стихов; помимо этого, каждый стих сопровождается русским переводом бенгальского комментария к «Брахма-самхите», оставленного нам великим вайшнавским *ачарьей* Шрилой Бхактивинодой Тхакурором. Первоначально этот санскритский текст и бенгальские комментарии были переведены на английский язык Свами Бхакти Анандой Сагаром Махараджем и впервые опубликованы на Западе в мае 1992 года в виде прекрасной книги «Śrī Brahmā-saṁhitā. Quintessence of Reality the Beautiful», которая и послужила основой для нашего издания. Получая, в процессе работы над ее русским переводом, консультации Свами Б. А. Сагара, наш переводчик был искренне удивлен и обрадован, открыв для себя, какая огромная глубина философской эрудиции и какой великий беззаветный труд стоят за каждым словом английского перевода Сагара Махараджа.

Еще одна уникальная черта нашей публикации состоит в том, что в ее осуществлении принимало участие несколько вайшнавских миссий. По завершении нами перевода стихов и комментария, к работе над книгой

подключился Шрипад Вайдьянатха Прабху; мы искренне благодарны ему за тот энтузиазм, с которым он, несмотря на свою занятость, откликнулся на нашу просьбу, и за тот огромный труд по редактированию, который он проделал в ходе подготовки текста: его объективная и глубокая редакция несомненно украсила это произведение. Нам хотелось бы выразить благодарность и двум другим преданным — Ананте Раме Прабху и Уддирне Прабху, оказавшим нам немалую помощь как техническим содействием в издании книги, так и меткими редакторскими замечаниями.

Также в состав нашей книги вошла статья «Высшее понимание сокровенного смысла Гаятри-мантры», содержащая перевод и толкование Гаятри-мантры, данные Шрилой Бхакти Ракшаком Шридхаром Махараджем.

Вынося наш труд на суд читателей, мы думаем прежде всего о тех, кто избрал путь преданности и стремится следовать по нему. Мы надеемся, также, что наша книга будет полезна и интересна ученым-философам и религиоведам, а также всем духовно ищущим людям. Ведь получить полное и адекватное представление о любой духовной традиции, в данном случае вайшнавской, невозможно без изучения ее первоисточников.

Публикацией «Брахма-самхиты» издатели хотели бы придать новый импульс развитию вайшнавизма в России; они надеются, что искренние читатели не только внимательно прочтут ее, но и сами встанут на указываемый ею путь. Вот с какой мыслью мы приглашаем читателя в путешествие к миру,

*«где все деревья — священные древа желаний,  
где земля создана из духовных  
драгоценных камней,  
а воды — нектар;  
где каждое слово — песня,  
всякое движение — танец,  
флейта — любимейший друг и спутник,  
солнечный и лунный свет —  
священный экстаз,  
а все существующее духовно и блаженно;  
из вымени миллиардов коров Сурабхи  
там вечно струится великий океан молока,  
и вечно в настоящем — божественное время...  
Почти никому в этом мире  
не ведомо то место, —  
лишь очень немногим чистым преданным,  
а те знают его под именем Голоки».*

(«Брахма-самхита», стих 56)

Надеемся, что читатель благосклонно отнесется к нашей работе.

**Издатели**



*Слава Шри Кришне Чайтанье  
Золотой Луне Шри Майяпура!*

## **К читателю**

В девятой главе «Шри Чайтанья-чаритамриты», Мадхья-лиле, сказано:

«В тот день Господь пришел на берег реки Паясвини. После омовения Он направился в храм Ади-Кешавы, где встретил великих преданных; именно там Он обрел древнюю рукопись пятой главы «Шри Брахма-самхиты». Это принесло Господу безграничную радость, и тело Его явило признаки божественного восторга — дрожь, слезы, испарину. Он застыл на месте, испытывая трепет блаженства.

Как писание, воплощающее безупречные истины (*сиддханту*), «Шри Брахма-самхита» не знает себе равных; она — наилучшая из всех священных книг, возвещающих славу Всевышнего Господа Говинды. В немногих словах здесь изложены высочайшие безупречные истины. Она — сама суть всех вайшнавских писаний.

Получив выполненную с великим тщанием копию той рукописи, Господь, ликуя, ушел в храм Ананта-Падманабхи».

Что могу я добавить к этому? Мне остается только заметить, что если считать это писание одним из древнейших, оно — беспримерный, подлинно авторитетный источник учения Кришна-бхакти — преданности Всевышнему Господу, Кришне. Если же допустить, что это писание не было когда-то найдено в той провинции (Бенгалия), это значит, что оно было создано Шри Махапрабху, а что может быть для нас лучше? По обретении любой работы о *сиддханте*, составленной Махапрабху, в мире вайшнавской мысли не может остаться даже следа сомнений. Словом, как бы ни судили о сей святой книге люди, «Шри Брахма-самхита» достойна почитания каждого, кто считает себя слугою Бога.

***Шри Бхактивинода***

*Слава Божественному Наставнику  
и Всевышнему Господу Шри Кришне Чайтанье!*

## **О значении настоящей книги**

Не секрет, что до ее открытия Шри Гаурасундаром, «Шри Брахма-самхита» не была столь известна в Индии, как другая прославленная книга, некогда поведанная в лесу Наймиша — великое духовное произведение «Шримад Бхагаватам». Слово «Брахма» (или «Брахман») означает Веды, а также Реальность, лежащую в основе всего сущего, о которой возвещают Веды. И эта Основополагающая Реальность, о которой свидетельствуют Веды, есть Пурушоттама, Высочайший Повелитель, Высшее Личностное Мужское Начало. Любая философия, пренебрегающая Высшей Личностью и в то же время использующая — с тем, чтобы доказать ложность мирского взгляда на вещи — понятие *анаурушея* (в смысле «божественное», «неземное» или «сверхчеловеческое»), неизбежно попадает в категорию второстепенных учений или религий.

Свободные от малейшего оттенка материализма наставления о преданности Высшей Реальности — преданности Всевышней Личности Бога — раскрылись в

сердце четырехликого Брахмы, придя к нему от богооткровенных писаний (Вед); и наставления эти были изложены в сотне глав, составляющих «Брахма-самхиту». И так как пятая глава данной книги в высшей степени благотворна для души, она стала одним из самых почитаемых писаний у гаудия вайшнавов, верных приверженцев традиции Шри Чайтаньядева. В этой связи необходимо заметить, что в философии священной преемственности учителей, берущей начало от Господа Брахмы, основополагающая, не требующая доказательств истина милостью Всевышнего Господа была явлена в важнейших четырех *шлоках* (*чатуш-шлоки*) «Шримад-Бхагаватам».

Не может быть и речи о том, чтобы Высшая Личность, Владыка, Пурушоттама, относился к той же категории, что и прочие личности, наделенные толикой власти (мужчины, или *пуруши*), материального мира. Они в корне отличаются друг от друга тем, что Высшая Личность Бога Шри Кришна — во всех отношениях Абсолютный Повелитель женского, или подвластного начала (*пракрити*), в то время как живое существо, или *джива*, заковано в кандалы тем самым, подвластным аспектом *пракрити* в форме материальной природы. И только вследствие отождествления себя с миром материи оно вынуждено отзываться об откровении Всевышнего Господа как о «надмирном». Шри Дхама, упоминаемая в первой *шлоке*\* «Шримад-Бхага-

\* *джанмāдйасйа йато'нвайāдитаратайчāртхещвабхиджñāх  
сварйт тене брахма хрдā йа āдикавайе мухйаннти йатсūрайах ।  
теджовāримрдāй йатхā винимайо йатра трисарго'мрщā  
дхāмнā свенасадā нирастакухакай сатйāй парāй дхāмахи ॥*

ватам», не имеет ничего общего с материальным миром. Значение слова *дхамма* — «убежище» и «свет». Без помощи света нельзя ничего увидеть, и было установлено, что суть, основание света, Которому следует поклоняться и Которое можно постичь лишь с помощью откровения, обладает природой *личности*. За пределами изменчивых, ограниченных и относительных мнений, обнаруживаемых в сфере мирских представлений о «личности», в священном царстве пребывает вечное и личностное Основание света.

Теория абсолютного тождества, согласно которой как созерцатель, так и созерцаемое в конечном счете едины, основана на неполных, ущербных представле-

---

«Сотворение, сохранение и разрушение этого мира осуществляется положительным и отрицательным решением Всевышнего Господа; занимающий высшее положение, всеведущий и несомненно обладающий совершенным восприятием, Он пробудил вдохновение в разуме первого из провидцев — Господа Брахмы, с тем чтобы явить Высшую Реальность в его сердце; все боги во главе с Индрой были не в силах постичь Его; как бывает при мираже, когда огонь, вода и земля меняются качествами, создавая видимость иной реальности, так и существующие материальные качества — *саттва*, *раджас* и *тамас*, просветление, движение и неподвижность — предстают в Нем как истинно существующие, хотя в действительности Он — Тот, в Ком не может быть чего-то вещественного; ни при каких условиях в Нем не может быть никакого обмана. Мы медитируем на Всевышнего Господа, самая природа Которого есть воплощение истины. [Мы поклоняемся Тому Собственному "Я" Высшей Истины, Господу Гокула-Враджа-*дхаммы*, Шри Кришне, храня в наших сердцах память о Его божественном имени, воспевая Его славу и всегда обращая наши помыслы к Его образу, качествам и чудесным деяниям.]»

ниях царства материи. Очаровывающая и вводящая в заблуждение энергия этого мира, *майя-шакти*, не обладает властью ограничивать безграничность своего неизмеримо могущественного повелителя — Махешвары (Вишну). Приведенное в пятой главе настоящей книги описание этой святыни опровергает ошибочную, порожденную мирским мышлением философию абсолютного тождества.

Сокровенный смысл стихов «Брахма-самхиты», описывающей процесс сотворения в категориях действенной (или материальной) и инструментальной причин, помогает спасти нас от мирских и весьма поверхностных представлений о начале мира. Эта книга абсолютно лишена того непристойного смысла, который мог бы потешить скудный разум одержимых низменными помыслами людей. Нам следует сознавать, что цель этого священного писания иная — вдохнуть новые силы и принести облегчение всем, чьи извращенные наклонности истощили их жизненную энергию.

И по милости безупречной философии (*сударшаны*), изучение пяти заключительных *шлок* настоящей книги одарит нас вечной мудростью; ведь их назначение — милосердно передать нам подлинное откровение Высшего Божественного Начала, объясняя нам, каким образом это Начало искаженно отражается в четырех альтернативных представлениях о целях жизни (*дхарме, артхе, каме* и *мокше* — благочестии, материальной выгоде, материальных наслаждениях и освобождении), что приводит к возникновению учения о поклонении пяти божествам (*панчопасана*). С приходом в сердце этой вечной мудрости человек уже не будет

питать неприязни к святой обители, Шри Дхаме, и лишится необходимости самоутверждаться путем проповеди учения об абсолютном тождестве.

Только по великой удаче человек может воспринять пребывающее за пределами Девин-дхамы и Махеша-дхамы духовное разнообразие царства Бога, личной обители Господа — мира, где нет места обману. И не полагаясь более на обман, от века присущий сфере обусловленной жизни, устремив внимание к вечной радости в царстве Бога, мы откроем для себя Его мир — страну чистого духа. Трактат, повествующий обо всех этих духовных предметах, называется *анаурушея-самхита*. Людей с нечистым сердцем может освободить из рабства мирских услад сила систематической духовной практики (*садхана-бхакти*). Люди, поглощенные мирским наслаждением и пытающиеся использовать мир в своих интересах, не способны найти прибежище в преданности, *бхакти*. Они вечно страдают, привязанные к столбу своих мирских деяний (*карме*). Никакое иное средство, помимо воспевания славы Камадевы — пребывающего вне пределов этого мира повелителя всех желаний, — не сможет избавить их от одержимости материальным вожделением. Горький плод достанется тем, кто сочтет Камадеву существом, соприродным их преступному вожделению. Но когда мы, идя по стопам четырехликого Господа Брахмы, обретем милость Всевышнего Господа и станем достойны обрести благодать Всевышнего, благодаря воспеванию с чистым сердцем священных песен о Его безграничной славе, — в тот момент мы вкусим истинный плод нашего чтения, декламации или пения «Брахма-самхиты».

Тогда только мы сможем узнать, что в высочайшей сфере священного служения (*севы*) истинному Всевышнему Богу должно открыть Истинную Реальность — прекрасных Шри Радху-Говинду в Их самосуем образе Шри Гауры. Нижняя полусфера божественной обители Голоки — это мир двух с половиной из пяти *рас* — духовных вкусов в служении Богу. Ниже нее находится обитель, известная под именем Махеша-*дхамы*, а ниже Махеша-*дхамы* располагается материальный мир с четырнадцатью уровнями бытия, называемый Деви-*дхамой*. Мирские желания скитающихся по Вселенной обитателей Деви-*дхамы* покидают их, когда они достигают Махеша-*дхамы*. Но господствующее в Махеша-*дхаме* представление об отсутствии желаний должно озариться очистительной силой служения. Именно эта очистительная сила, в форме «Брахма-самхиты», явила нам высший уровень совершенства, уровень нектарной любви к Шри Радхе-Говинде, раскрыв перед нами пятую цель человеческой жизни. И великий собиратель этого нектара — Шри Гаурасундар, Прекрасный Золотой Господь, передал его душам этого мира, явив нам Свою несравненную щедрость и великодушие, а также и Свои удивительные деяния — игры поднесения нам драгоценнейшего дара священной любви к Кришне.

***Шри Сиддханта Сарасвати***



*Слава Божественному Наставнику  
и Всевышнему Господу Шри Кришне Чайтанье!*

## Пролог

С того самого дня, как я, по беспричинной милости всеблагого воплощения Всевышнего Господа в образе Шри Шри Нитая-Чайтаньядевы, обрел прибежище лотосных стоп моего достойного преклонения Шрилы Гуру Махараджа, Ом Вишнупада Парамахамсы Шри Шримада Бхакти Ракшака Шридхара Дев-Госвами Махараджа, по его безграничной милости стремление к искреннему поиску Высочайшей Истины пробудилось в моем сердце. Затем беспричинно милостивый Шрила Гуру Махарадж дал мне ту первоначальную связь, то живое связующее звено, что наделяет нас способностью обрести должные качества и почувствовать твердую почву веры (*ādaу śраддхā*) у себя под ногами, в согласии со стихом Шри Шримата Рупы Госвами, направляющим искателей к восходящей линии жизни в священном служении Богу (*бхаджане*), *āдау śраддхā татах сādху-сангах*. По его милости, с того самого времени я обрел счастье — в моем сердце принял зримую форму призыв «Гитопанишад»: *тад виддхи праṇипāтена парипраīнена севайā, упадекшйан-*

*ти те джñāнаṃ джñāнинас таттва-дарīшинах* — «Своими низкими поклонами, разумными вопросами и искренним служением доставь удовольствие просветленному *гуру*, и ты сможешь постичь возвешенное Мною знание. Тебя научат великие души, сведущие в писаниях и обретшие дар непосредственного созерцания Высшего Духа — Парам-Брахмана». В Упанишадах также сказано: *тад виджñāнāртхам са гурум эвā-бхигаччхет самит пñиṅх шротрийām брахма-ништхам* — «Для обретения особого знания о Всевышнем Господе (то есть знания о преданности Всевышнему), стремящийся к благу должен принести дары и приблизиться — своими мыслями, словами и делами — к настоящему *гуру*, постигшему смысл Вед и сознающему Реальность Кришны».

В божественном или в материальном мире для постижения любого важного нам вопроса мы должны положиться на знатока — настоящего учителя. В действительности нет никакого способа обрести божественное знание без милости истинного святого учителя, и знание это проявит себя соответственно преданности человека.

Первый провидец, рожденный из вселенского цветка лотоса четырехликий Господь Брахма, есть изначальный *гуру* нашей цепи преемственности. И эта идущая от Господа Брахмы святая преемственность естественно озарена божественным светом его восприятия, его поклонения и пришедших к нему откровений. В самом начале, по милости Всевышнего Господа и посредством Его божественной звуковой вибрации (*дивья сарасвати*), Господь Брахма узнал восемнадцатисло-

говую Шри Кришна-мантру и предался подвижничеству, все глубже погружаясь в эту мантру. Ублаготворив почитаемого Господа безупречной медитацией, он поднялся до уровня дваждырожденного, получив посвящение и очистившись песнью божественной флейты Господа, изошедшей (*муралӣшта-кїртана-дханам*) в виде Кама-Гаятри-мантры. Так получил он посвящение от изначального Учителя учителей, подобного безбрежному океану, по глади которого катятся великие волны божественных игр Личностной Несравненной Реальности, Всевышнего Господа Шри Кришны. Иными словами, силой своих деяний он обрел второе рождение — перед ним во всем великолепии открылось царство Бога.

Шрила Бхактивинода Тхакур писал: «Кама-Гаятри... это Гаятри, принимаемая после восемнадцатислоговой мантры... Эта Гаятри подразумевает осознание *лилы* — божественных игр Шри Гопиджанаваллабхи, Возлюбленного *гопи*, по завершении полного сосредоточения на Нем; и она содержит молитву об обретении (служения у) Того духовного Бога любви. Во всем духовном мире нет более высокой устремленности к божественной любви под кровом блаженных взаимоотношений с Ним».

Обретя силу благодаря искренней неуклонной медитации на эту Гаятри и ее воспеванию, Господь Брахма избородил по всем направлениям океан истины. Его молитвы во славу Шри Говинды — молитвы, являющие суть всех Вед — составляют основу пятой из ста глав «Шри Брахма-самхиты». Более того, читая и произнося данный гимн с должным почтением и пре-

данностью, счастливые, исполненные веры и праведности души смогут достичь кристально ясного понимания всех проявлений материального и духовного мира, их природы и развития.

Высший великодушный источник всех *аватар*, даритель прибежища под сенью Своей безупречной философии (*сиддханты*) непостижимого единства и отличия (*ачинтья-бхедабхеды*) — Всевышний Господь Шри Чайтаньядев — был объят священным трепетом, узрев совершенное отражение света безупречной философии, явленное в пятой главе «Шри Брахма-самхиты», изобилующей гимнами во славу Шри Шрилы Говиндадева, кончики пальцев лотосных стоп Которого вечно озарены светом поклонения-*арати*, возносимого Ему сиянием драгоценных камней на венцах всех Вед. С великой любовью Он Своими руками принес рукопись книги из Южной Индии и, ликуя, передал ее в руки Своих преданных последователей. Шрила Кришнадаसा Кавираджа писал:

*сиддхāнта-йāстра нāхи ‘брахма-самхитā’-самāна,  
говинда-махимā-джйāнера парама кāраṇа  
алпа акшаре кахе сиддхāнта апāра,  
сакала-ваишṇава-йāстра-мадхйе ати сāра*

«Как священному писанию, воплощающему безупречные истины, «Шри Брахма-самхите» нет равных; это — высшее знание о славе Всевышнего Господа Говинды. Бесконечные совершенные истины изложены здесь в немногих словах. Она — суть всех вайшнавских писаний».

Ощуцаю необходимость упомянуть о еще одном важном положении, касающемся нашего чтения «Шри-мад-Бхагаватам», как наставил нас Шриман Махапрабху: *yāha bhāgavata paḍa vaiṣṇavera sthāne* — «Иди и учись «Бхагавате» у вайшнава». Принимая с открытым сердцем суть данного наставления, видишь, что несомненная обязанность каждого — уделить внимание своему высшему благу, нараспев читая «Бхагаватам» — царя священных книг, и проповедуя его послание, как учит этому Шрила Саччидананда Бхактивинода Тхакур. Ибо именно Шрила Бхактивинода Тхакур, неукоснительно следуя комментарию великого царя *ачарьев*, хранителя Шри Брахма-Мадхва-Гаудия *сампрадаи* — Шрилы Шри Дживы Госвами, вселил всевозрастающую радость в сердца истинных преданных, озарив светом лотосные стопы *саччидананда-виграхи* Шри Говинды — воплощения истины, сознания и радости — в нежном лотосе совершенных истин, расцветшем под солнцем полученных им откровений. Этот лотос — несравненное и надежное прибежище для искренних искателей истины и для чистых сарасвата-гаудия-вайшнавов, уже знакомых с искусством служения Богу.

По милости *гуру* нашего *гуру*, воплощения милости Шри Гауры — Ом Вишнупада Шримада Бхакти Сиддханты Сарасвати Госвами Прабхупады и его личных спутников, ныне мы видим, как счастливые души по всему миру вкушают пьянящий нектар Шри Гаура-санкиртаны. Без конца воспевая славу Шри Гаурахари, вновь и вновь погружаясь в воды океана блаженства поведенной Им Харе Кришна *маха-мантры*, продви-

гаются они к божественной обители из философского камня (*чинтамани-дхаме*), объятые священной устремленностью к любовному служению Божественной Чете Шри Шри Радхе-Говинде, вечно окруженной искренним служением сотен тысяч богинь Лакшми. Эта драгоценность среди священных книг, эликсир жизни для благословенных душ, еще больше укрепит их решимость. С искренней верой в это мы предприняли попытку предложить данную книгу вниманию широкого круга людей, читающих на доступном многим английском языке. Позвольте мне процитировать слова Шрилы Прабхупады: *абхакта прайāса, декхийā нā хāса, ихā гуру-гаура-дāсйā* — «не смейтесь над этими попытками непреданного, ибо он пытается служить Гуру и Махапрабху». Стремясь исполнить сокровенное желание нашего достопочтенного Шрилы Гуру Махараджа, сегодня мы объаты радостью: милостью вайшнавов — воплотившихся духовных древ исполнения желаний — эта ознаменованная великой устремленностью к служению попытка принесла свои плоды.

Незачем особо упоминать о том, что образованный читатель сможет по достоинству оценить сложнейшую работу по переводу и подготовке издания этого великого труда. Заметим однако, что наш дорогой и верный друг, к которому был столь внимателен Шрила Гуру Махарадж и на которого легла ответственность за продолжение и расширение работы нашего Шри Матха в западных странах, широко известный и глубокий проповедник Триданди Свами Шрипад Бхакти Ананда Сагар Махарадж, день и ночь прилагал самые искренние усилия во имя служения, направленного на

решение этой задачи. В работе над переводом он имел счастливую возможность консультироваться с бенгальскими и английскими изданиями соответственно майяпурского Шри Чайтанья Матха и мадрасского Гаудия Матха *гуру* нашего *гурудева* — Джагад-Гуру Прабхупады Шрилы Бхакти Сиддханты Сарасвати Госвами Тхакура. Он не только перевел эту книгу, но и принял на себя полную ответственность осуществить публикацию и не жалел сил ради того, чтобы довести ее до прекрасной и безупречной формы. Но как понимают наши великодушные читатели, обращающие внимание только на глубинную суть, в книге могут встретиться незамеченные нами ошибки, упущения и т.п.; однако мы уверены, что свойственная им великая терпимость никогда не иссякнет. В заключение, словами Шрилы Гуру Махараджа, я осмелюсь принести мои поклоны лотосным стопам всех их:

*грантхāртхам джада-дхī-хрди*  
*тв иха махотсāхāди-саñчāраṇаир*  
*йешāñ чāтра сатāм сатīртха-*  
*сुхранām самīодханāдийаиñи вā*  
*йешāñ чāñи адхаме крпā майи*  
*шубхā пāтхāдибхир вāñйатхā*  
*сарвешāм ахам атра пāда-камалам*  
*ванде пунар ваи пунах*

«Тем дорогим духовным братьям и истинным преданным слугам Господа, которые подготовкой этой книги вдохнули новую жизнь в мое бедное сердце, и тем, кто помогал довести ее до совершенства, и тем, кто может прочитать ее, а также тем, кто каким-то иным образом

даровал в прошлом или может даровать в будущем свое животворное расположение этой смиренной душе — ныне я приношу смиренные поклоны лотосным стопам их всех».

*Смиренный слуга преданных Господа,  
Шри Бхакти Сундар Говинда*

**Шри Чайтанья Сарасват Матх,  
Сваргадвар, Пури, Индия.  
День Ратха-ятры, 13 июля, 1991г.**



*Слава Божественному Наставнику  
и Всевышнему Господу  
Шри Кришне Чайтанье!*

## **От переводчика на английский язык**

Я приношу смиренные поклоны лотосным стопам моего *дикша-гуру* Ом Вишнупада Шри Шрилы Бхактиведанты Свами Махараджа, лотосным стопам моего *парам шикша-гуру* Ом Вишнупада Шри Шрилы Бхакти Ракшака Шридхары Дев-Госвами Махараджа и лотосным стопам моего *шикша-гуру* Ом Вишнупада Шри Шрилы Бхакти Сундара Говинды Махараджа, самого любимого, близкого слуги и ученика Шрилы Шридхары Махараджа, лично назначенного им хранителем-служителем и президентом-*ачарьей* Шри Чайтанья Сарасват Матха в Набадвипе, в Индии, а также его центров за границей.

По их милости и милостью свободных от всякой скверны преданных приверженцев их учения мне было доверено служение перевода на английский язык святой книги «Шри Брахма-самхиты», с ее бенгальского перевода и подробного комментария досточтимого Ом

Вишнупады Шри Шрилы Саччидананды Бхактивиноды Тхакура [1838-1914], великого проповедника беспримесной преданности в священной цепи наставнической преемственности, идущей от Шри Чайтаньи Махапрабху. Работа была впервые издана в 1897 году и редактировалась нашим *парам гурудевом* Прабхупадой Шрилой Бхакти Сиддхантой Сарасвати Госвами Тхакуром. Мы в вечном долгу перед теми великими наставниками и реформаторами, что творили духовную историю человечества, озаряя мир проповедью чистого учения Шримана Махапрабху, отразившихся в их безбрежном литературном наследии, их словах и делах. Когда же наступит день, в который эта падшая душа сможет оказать какое-то служение пыли на их святых лотосных стопах?

Священные наставления «Шри Брахма-самхиты» могут по временам оказаться трудными для понимания англоязычных читателей этого текста — в особенности тех, кто ранее не был знаком или имел поверхностное знакомство с темой произведения; по этой причине я прилагал все мои силы, стремясь предельно просто и сжато отобразить исходные идеи оригинала, приводя в надлежащих местах сноски и другие пометки в помощь читателю.

Я в вечном долгу перед всеми милосердными преданными по всему миру за их ценную поддержку и помощь консультациями, редактурой и корректурой. Я бесконечно обязан моему дорогому духовному брату Шри Ананте Кришне Прабху, руководителю Édisvív Kiadó в Будапеште, взявшего на себя все расходы по осуществлению этой важнейшей публикации.

И прежде всего Шрила Говинда Махарадж, своей святой любовью и светлым примером священного служения Шриле Гуру Махараджу, является вечным источником наших сил и вдохновения. Вкладывая плод предпринятых нами усилий в лотосоподобную руку Ом Вишнупада Шрилы Говинды Махараджа, я молюсь, чтобы Его Божественная Милость, великие души *гуру-варги*, а также чистые преданные Господа были удовлетворены и пролили на меня милость Всевышнего Господа Шри Кришны Чайтаньи.

*Смиренный искатель-слуга,  
Свами Б.А. Сагар*

**Шри Чайтанья Сарасват Матх,  
Набавдип, Индия.  
День явления Шри Шри Баладева,  
25 августа 1991 г.**



*Предлагается лотосоподобной руке  
Шри Ачарьядева,  
Его Божественной Милости  
Шрилы Бхакти Сундара Говинды  
Дев-Госвами Махараджа*



*Слава Шри Шри Гуру и Гауранге!*

## ***Шри Шри Брахма-самхита- пракашини***

### **Разъяснение**

**Ом Вишнупада Шрила Саччидананда  
Бхактивинода Тхакур**

*(Предисловие к его бенгальскому переводу  
и комментариям)*

С великим тщанием Господь Брахма собрал (составил) эту драгоценную «Шри Брахма-самхиту», бездонную сокровищницу безупречных философских выводов — *сиддханты*; так Брахма воспел безграничную славу Шри Кришны. Его священные молитвы вошли в пятую главу этой книги. Все они — величайшее достояние человечества. В ходе Своих странствий по Южной Индии Шри Гауранга — океан милости и лучший друг ослепших во тьме века Кали душ — нашел это божественное сокровище, «Брахма-самхиту», ради освобождения предавшихся Ему душ. Санскритские комментарии к этой книге вышли из-под пера Шри Дживы Госвами Прабху, провозглашенного благочестивыми и образованными людьми величайшим философом из всех, когда-либо известных в мире. Его комментарий

— результат глубоких исследований великого наследия — признанных ведических писаний. По своей доброте глубокочтимый Шри Джива оставил этот бесценный дар всем гаудия вайшнавам.

Некогда мой духовный наставник, Шри Бипин Бихари Прабху, порекомендовал мне написать подробное разъяснение этого комментария Шри Дживы Госвами Прабху. И вот теперь сей смиренный слуга с радостью в сердце предлагает вниманию читателя несколько своих слов на эту тему. Если преданные слуги Господа сосредоточат на данных текстах свой чистый, проникнутый верой разум, способный отличить материю от духа\*, то искреннее и чистосердечное желание того слуги исполнится, ибо учение чистой преданности будет тем самым поведано миру.

О Шри Рупа, Шри Джива, Шри Санатана — ваша милость подобна океану, вы — жизнь и душа всех вайшнавов. Смысл этого комментария неисчерпаем и глубок, как море, у берега которого я стою, не в силах вымолвить ни слова. Пожалуйста, дайте ваше благословение, чтобы божественная сила вошла в мои слова.

С великой заботой помогая расцвести бутонам слов Шри Дживы и простираясь в поклонах перед Божественным Наставником и Всевышним Господом Шри Кришначандрой, я сочту себя благословленным, когда смогу предложить эти цветы чистому преданному. Таково искреннее устремление моего сердца.

---

\*Проникнуть в тайны этого бенгальского комментария «Пракашینی» могут только те, кто, благодаря силе *бхакти*, способны видеть различие между духом и материей.



*Слава Шри Шри Гуру и Гауранге!*

## **Шри Шри Брахма-самхита**

# **Живая суть Пленительной Реальности**

### **Стих 1**

ईश्वरः परमः कृष्णः सच्चिदानन्दविग्रहः ।  
अनादिरादिर्गोविन्दः सर्व्वकारणकारणम् ॥ १ ॥

---

*ишварах парамах кршнах саччидананда-виграхах  
анадир адир говиндах сарвва-карана-каранам [1]*

---

**Кришна, известный как Говинда — Всевышний Господь, Абсолютная Истина. Он вечен и полон блаженства, а тело Его духовно. Безначальный, Он Сам — начало всего сущего и причина всех причин. [1]**

**Комментарий:** Обладающий собственным вечным именем, вечным обликом, вечными качествами, наслаждающийся Своими вечными удивительными деяниями, светозарный Кришна возвышается над всеми прочими существами, повелевая ими как Всевышний. Имя «Кришна» — Его вечное имя. Подчеркивая Его

свойство привлекать к Себе любовь всех живых существ, оно провозглашает Его верховное положение в иерархии Бытия. Его облик юноши с двумя руками, в которых Он держит флейту (Муралидхар), с чарующим небесно-темно-синим (Шьямасундар) оттенком кожи — средоточие истины (*sat*), сознания (*चित*) и радости (*ананды*). Этот облик — Его вечная неизменная сущность.

Несмотря на Свою всемогущую и величественную природу, силой Своей непостижимой энергии в Своем чарующем облике юноши обычного роста Он привлекает к Себе все живое; и присущая тому вечному облику природа Вседержителя, обладающего чудесными духовными качествами, чувствами и прочим, отличается необыкновенной, всеобъемлющей гармоничностью. Истина, бессмертное сознание и божественное блаженство достигают в Нем своей полной славы, абсолютной насыщенности и глубины.

Вездесущая Сверхдуша (Параматма), Всемогущий Господь (Ишвара — Вишну-Вседержитель) — всего лишь часть Его Сокровенного «Я», явленная в материальном мире. Вот почему Кришна — единственный Всевышний Господь, Парамешвара (*īśvaraḥ paraṃaḥ kṛṣṇaḥ*). И хотя Его безграничные духовные чувства и качества, безусловно, отличаются одно от другого, Его непостижимым могуществом они совершенным образом соединены и вечно проявляются в одном бесконечно чарующем и непревзойденном духовном облике. Этот божественный образ есть Личность Кришны, а Личность Кришны есть этот божественный образ. Его божественный образ — это олицетворенная, абсолют-

ная, насыщенная полнота бытия, сознания и блаженства; а бескачественный и не имеющий формы дух (Брахман) — ненасыщенное начало бытия, сознания и блаженства — всего лишь сияние, исходящее от тела той личностной, абсолютной и насыщенной полноты.

Сокровенный божественный образ Кришны Сам по Себе не имеет начала, но Он — начало Брахмана и Параматмы. И именно этот самосущий Кришна, Которому служит изначальная богиня процветания Шри, есть Говинда — именуемый так по Его играм в образе Гопати — владыки коров, Гопapati — повелителя пастухов, Гопипати — повелителя пастушек, Гокулапати — владыки священного селения на Земле, где все заботятся о коровах, а также Голокапати — властелина священной обители коров. Как Повелевающий и Внимающая Повелениям, Он — Причина всех причин: приведенная в движение взглядом Его частичной повелевающей аватары (*Пуруша-аватары*) в виде Параматмы, Его низшая, подчиненная энергия создает материальный мир. Бесчисленные индивидуальные души, *дживы*, суть лучи сияния проявленной пограничной энергии, исходящей из Параматмы.

Эта священная книга провозглашает высшее превосходство Господа Кришны надо всем сущим, а потому *шлока*, которой она открывается, достигает этой цели, держа в себе Его святое имя. [1]

सहस्रपत्र-कमलं गोकुलाख्यं महत्पदम् ।  
तत्कर्णिकार-तद्धाम तदनन्तांशसम्भवम् ॥ २ ॥

*сахасра-патра-камалам̐ гोकुла̐кх̐य̐ам̐ махат-падам̐  
तат-कर्णिकार-तद्-धाम̐ तद्-अनन्तांश-सम्भवाव̐ [2]*

(В данной шлоке описывается Гокула, духовная обитель (*дхама*), место чудесных игр вкушающего божественную радость Шри Кришны.) Непревзойденно прекрасная обитель Кришны — Гокула; она вечно проявлена частью Бесконечного (*Ананты*). Обитель эта принимает форму единственного в своем роде священного цветка лотоса с тысячами лепестков, сердцевина которого есть местопребывание Самого Кришны. [2]

**Комментарий:** Неотличная от Голоки Гокула не сотворена и не принадлежит материальному миру. Безграничная энергия Кришны вечно расширяется, а источник той энергии — божественное *альтер эго* Кришны — Баладева. Безграничный аспект духовной Личности Баладевы двояк: Он объемлет и духовное и материальное. Одну четверть всех владений Господа составляет бесконечный материальный мир (*экапада-вибхути*), и это будет обсуждаться в соответствующем месте. На долю духовной бесконечности приходится три четверти великолепия Господа (*трипада-вибхути*). Это царство, где нет места скорби, смерти или страху; и по самой своей природе оно лучезарно, ибо это — царство духа. Это царство — проявленное величие Всемогущего, Великая Вайкунтха, *паравьома* —

безграничный духовный мир за пределами материального.

Лежащий вне сферы материальной природы на противоположном берегу реки бесстрастия (Вираджи), во всей своей славе возвышается тот мир, вечно окруженный духовным сиянием Брахмана. Венчает то бесконечное божественное царство обитель абсолютной сладости и красоты — Гокула, или Голока, высшая сфера великолепия духовного мира, вечно блещущая своей непревзойденной красотой. Некоторые знатоки называют ее обителью Великого Нараяны (Маха-Нараяны) или Изначального Нараяны (Мула-Нараяны). Таким образом, Гокула, неотличная от Голоки, — лучшая из обителей Господа. Эта лучезарная святая обитель предстает взору как Голока или как Гокула — в зависимости от того, где происходит Ее явление: вверх или вниз.

Шримат Санатана Госвами писал в «Шри Брихад-Бхагаватамрите», вобравшей в себя суть всех священных писаний: *йатхā криданти тад бхūмау голоке 'питатхаива сах адха-ўрддхватайā бхедо 'найох калпате кевалам*. Смысл данного утверждения состоит в том, что в Гокуле, явленной в материальном мире, Кришна предается Своим божественным играм в точности так же, как Он это делает на Голоке. Нет никакой разницы между Голокой и Гокулой помимо того, что Голока находится в высочайшей сфере духовного мира, и это же место игр Кришны проявляется в материальном мире как Гокула.

Шри Джива Госвами пояснил в своей «Шат-сандарбхе»: *голока-нирўпаñам; врдāванāдйīнāм нитйа-крш-*

*на-дхāма-твам; голока-врдāванайор экатвай ча*, — хотя Голока и Гокула тождественны друг другу, благодаря непостижимому могуществу Кришны Голока располагается в высочайшей сфере духовного мира, в то время как Гокула, находящаяся в Матхура-мандале (области Матхуры), явлена в пределах менее значимой четверти владений Господа — материальном мире, изошедшем из Его ввергающей в заблуждение энергии по имени *майя*. Ничтожный интеллект *дживы* абсолютно не в силах постичь, каким образом божественная обитель, занимающая три четверти Его владений, может уместиться в пределах нижней сферы — в низшей, материальной части Его царств, на долю которой приходится только четверть божественных энергий. В этом свидетельство величия непостижимого могущества Кришны.

По своей сути Гокула — обитель Господа; хотя и проявленная в материальном мире, она никоим образом не измерима, не ограничена материальным временем, пространством и обстоятельствами. Будучи высшей бесконечной реальностью (*парама-вайкунṭхататтва*), Гокула вечно лучезарна и ничем не ограничена. И все же обусловленные души, вследствие своей погруженности в материю, не могут удержаться от соблазна даже Гокулу низвести до уровня своих материальных чувств и интеллекта. Из-за своих несовершенных чувств и ума даже на обитель Господа, Гокулу, они смотрят как на часть материального мира, так же, как недалекий человек полагает, что солнце скрыто облаком, хотя в действительности пелена застилает не солнце, а его глаза.

Только тот, кто по великой удаче сумел полностью разорвать связь с материальным, способен видеть Голоку в Гокуле и Гокулу в Голоке. Истории не известны случаи, когда посредством знания (*джнаны*), приходящего от блаженного сознания души в процессе ее усердных попыток отличить небытие от бытия, иллюзию от реальности, человеку удалось бы проникнуть взглядом в область Вайкунтхи. Это царство расположено выше разреженного состояния истины, знания и блаженства, которое представляет собой изначальный Брахман, неделимый Абсолют. Вот почему знание (*джнана*), обретаемое в результате самостоятельных усилий по достижению просветления, не в силах принести священного видения Голоки или Гокулы. Причина состоит в том, что все, развивающие *джнаны*, стремящиеся к освобождению или ищущие вечную реальность, полностью полагаются лишь на собственное утонченное восприятие, пренебрегая поисками милости исполненного непостижимых сил Кришны. Вот почему попытки обрести сознание духовного единства не приводят их к достижению Голоки-Вриндаваны.

Как разновидность эксплуатации, или *кармы*, усилия в *йоге* равным образом не способны привлечь милость Господа. Поэтому они также не приведут к успеху в поисках мира нематериальной деятельности, пребывающего над «единством» Брахмана. Лишь принявшие чистую преданность, *шуддха-бхакти*, могут обрести милость Кришны, властелина непостижимых сил; и лишь по милости Кришны наступает конец связи души с мирской иллюзорной природой — душа обретает счастье видеть Гокулу.

В этой связи упомянем о двух основных видах совершенства, достижимых на пути преданности, *бхакти-сиддхи*. Совершенство истинного духовного «я», достигаемое в ходе странствий души в этом мире, — это *сварупа-сиддхи*, а совершенство, обретаемое по уходе из бренного мира — это *васту-сиддхи*. При обретении *сварупа-сиддхи* Голоку видят в Гокуле, при *васту-сиддхи* Гокулу видят в Голоке — это глубочайшая тайна.

С обретением *премы*, божественной любви, достигается *сварупа-сиддхи*; а затем, когда по милости Кришны устраняются как грубые, так и тонкие иллюзорные покровы обусловленной души, она обретает *васту-сиддхи*. В любом случае, до тех пор, пока человек не достигнет совершенства в преданности, *бхакти-сиддхи*, он будет видеть Гокулу отличной от Голоки.

Окруженное мириадами лепестков, несравненное духовное царство дивных нескончаемых чудес — это Гокула, вечная божественная обитель Кришны. [2]



कर्णिकारं महद्यन्त्रं षट्कोणं वज्रकीलकम् ।  
 षडङ्ग-षट्पदी-स्थानं प्रकृत्या पुरुषेण च ॥  
 प्रेमानन्द-महानन्द-रसेनावस्थितं हि यत् ।  
 ज्योतीरूपेण मनुना कामबीजेन सङ्गतम् ॥ ३ ॥

---

*карṇikāraṃ mahadyantraṃ ṣaṭkoṇaṃ vajrakīlakaṃ  
 ṣaḍaṅga-ṣaṭpadī-sthānaṃ prakṛtīṃ puruṣeṇa cha  
 premananda-mahānanda-rasenāvasthitam hi yat  
 dṛjyotīrūpeṇa manunā kāma-bījēna saṅgataṃ [3]*

---

Сердцевина священного лотоса, его срединная часть, есть местопребывание Кришны. Ею правят муж-господин и внимающая указаниям супруга. Ее форме соответствует сокровенный шестиконечный символ (*янтра*). Всевышний, сияющий словно алмаз Кришна, Источник всех божественных энергий, правит там, подобный оси, вокруг которой вращается все сущее. Великая восемнадцатислоговая *мантра*, состоящая из шести частей, проявляется как шестиугольник, также состоящий из шести частей. [3]

**Комментарий:** Есть два основных вида чудесных игр, или *лил* Кришны, — проявленные и непроявленные игры. Игры Вриндавана, доступные взору людей — это проявленная Кришна-*лила*, а те игры, что скрыты от их взора, есть непроявленная Кришна-*лила*. На Голоке непроявленная *лила* вечно проявлена, а в ГокULE *лила* открывается глазам мирских людей, когда на то есть воля Кришны.

Шрила Джива Госвами писал в «Кришна-сандарбхе»: *apraṇata-līlātaḥ prasūtiḥ praṇata-līlāyām*

*абхивйактих* — «Проявленная лила — это откровение непроявленной лилы». Далее в «Кришна-сандарбхе» сказано: *шрї-врндāванасйа пракāша-вишешо голокатвам; татра прāпаїчїка-лока-практа-лїлāва-кāшаатвенāвабхāсамāнаї пракāшо голока ити самар-тханїйам*. Смысл данного изречения состоит в том, что любой «интервал», обнаруживаемый в проявленной лиле Кришны в иллюзорном мире, заполняется чудесными играми, незримо и неявно протекающими на дальнем плане бытия; это игры Голоки, или Голока-лилы.

И все эти положения обобщены Шрилой Рупой Госвами в его «Лагху-Бхагаватамрите»: *йат ту голока-нāма сйāt тач ча гокула-ваибхавам; тādātмйа-ваибхаватвайī ча тасйа тан махимоннатех* — Голока суть нематериальное проявление высшего чудесного духовного величия Гокулы. Итак, Голока — просто тождественное проявление славы Гокулы.

Не каждая из чудесных игр Кришны непременно проявлена в Гокуле, но все Его игры вечно явлены на Голоке. Обусловленная душа может видеть непроявленные лилы Голоки — а Голока представляет собой тождественное и полное чудесного величия проявление Гокулы — двумя способами, а именно: посредством почитания мантры (*мантропасанамйи*) и чисто спонтанно (*сварасики*). Шри Джива Госвами пояснил в своих трудах, что каждое из различных местонахождений и сопутствующих обстоятельств божественных игр обладает своим постоянным локализованным существованием, и поэтому каждое из них может созерцаться посредством соответствующей мантры. Мантро-

*пасанамайи-лила* — это открываемое в созерцании видение Голоки, вырастающее из постоянного локализованного и осуществляемого посредством *мантры* внутреннего созерцания места, соответствующего определенной игре Кришны. Но те из Его бесчисленных игр, что охватывают много мест, наполняя их многообразными божественными чудесами и поразительными деяниями, полны разнообразия и спонтанности, а потому относятся к типу *сварасики*: они открываются тем вайшнавам, чья способность к спонтанной духовной любви достигла должной зрелости.

Данный текст подразумевает оба этих значения. В первых, в играх, указываемых восемнадцатью слогами *мантры*, главным основаниям *мантры* передаются соответствующие им местоположения, с тем чтобы каждое проявляло определенную игру Кришны: *клīm криṇḍāйя говиндāйя гопīджана-валлабхāйя свāхā*. Сказано, что данная *мантра* состоит из шести частей, или шести метрических оснований, а именно: (1) *криṇḍāйя* (2) *говиндāйя* (3) *гопīджана* (4) *валлабхāйя* (5) *свā* и (6) *хā*. Отсюда видно, что структура *мантры* формируется последовательным расположением этих шести составляющих.

О великом шестиугольном тайном символе (или круге, символизирующем царство Бога, *махад-янтре*) сказано следующее: он состоит из семени (*биджи*), побуждающего начала, или семени желанья (*Кама-биджи*) — *клīm* есть центральная ось символа. Сосредоточивая с помощью данной формулы свои мысли на Абсолютной Истине, можно эту Истину постичь, как это сделал Чандрадхваджа (Господь Шива).

В поучениях «Гаутамия-тантры» сказано: *свā-śāб-дена ча кшетраджño хети чит-пракртиḥ парā*: слово *свā* указывает на *кшетраджну*, душу, а *хā* указывает на высшую нематериальную природу. Согласно «Шри-Хари-бхакти-виласе», *уттарāд говиндāйетй асмāт сурабхим го-джāтим; тад уттарāд гопīджанетй асмāт видйāйи чатурддāша, тад уттарāд валлабха...* В данной строфе сказано, что человек может осознать локализованную игру Господа посредством почитания *мантры*. Такова цель почитания *мантры*.

Общий смысл сказанного состоит в том, что человеку, обладающему глубоким стремлением обрести доступ к божественным играм Кришны, следует, с надлежащим пониманием своего отношения к абсолютному (*самбандха-джнаной*), рожденного его духовным вкусом в преданном служении (*бхакти-расой*), служить Кришне посредством своего внутреннего духовного «я». Отношения человека с Богом устанавливаются, когда он постигает сокровенное знание, а именно: (1) сокровенное естество Кришны, (2) сокровенную природу духовных игр Кришны во Врадже, (3) сокровенное естество Его ближайших спутниц, *гопи* (4) сокровенную природу полного вручения себя Кришне, присущую *тад валлабха*, Его самым дорогим возлюбленным — *гопи*, (5) сокровенное духовное (исполненное высшего духовного знания) естество чистой души, и (6) *чит-пракрити*, сокровенную священную природу — сокровенное естество души, в котором она воздаёт служение Шри Кришне.

Утвердившийся в таких взаимоотношениях с Абсолютом достигает устойчивости (*ништхи*) в осуществле-

нии душой духовной практики (*абхидхеи*) и узнает о единственной доступной нам форме блаженства и цели жизни (*прайоджане*) — радости служения Высшему Личностному Мужскому Началу, Шри Кришне, обретя самосознание послушной служанки-помощницы Шри Радхи. Таков глубинный смысл сказанного.

Итак, первоначально в сердце вайшнава, находящегося на ступени духовной практики (*садханы*), благодаря почитанию *мантры* могут явиться «медитационные» игры Голоки и Гокулы, и затем, на стадии совершенства (*сиддха*), ему открываются неограниченные «свободные» (*сва-расика*) игры. Таково общее положение Голоки или Гокулы; это будет разъяснено далее, в последующих стихах этой книги.

Смысл выражения *джйотй-рūпена манунā* состоит в том, что духовный смысл открывается в *мантре*; при связывании его с нематериальным желанием (*апракрита-камой*) чистой любви к Кришне, жизнь человека, последовательно продолжающего такое служение, насыщается высшим восторгом блаженства божественной любви (*премананда-махананда-расой*). Эти вечные, полные любви и радости игры вечно сияют на Голоке.

[3]

तत्किञ्जल्कं तदंशानां तत्पत्राणि श्रियामपि ॥ ४ ॥

*тат-киñджалкам тад-амийанам  
тат-патрāणि шрийām апи [4]*

Сердцевина этой вечной божественной обители, именуемая Гокулой, — шестиугольная страна Кришны. Тычинки и лепестки лотоса суть жилища пастухов (*гона*), самых дорогих друзей Кришны, Его самых любящих слуг, — частичных проявлений Его Собственного «Я». В виде множества стен предстают взору их сияющие дома. Огромные листья того лотоса подобны рощам, образованным обителями возлюбленных Кришны, возглавляемых Шри Радхикой. [4]

**Комментарий:** Духовная, пребывающая вне пределов этого мира Гокула имеет форму лотоса. Его венчик шестиугольный; в центре его находится Любящая Чета — Внимающая Указаниям и Повелевающий — Шри Радха-Кришна, на которых указывает восемнадцатислоговая *мантра*. Их окружают различные самостоятельные личностные проявления внутренней божественной энергии (Их ближайшие слуги). Семя — это Радха-Кришна.

«Гопала-тапани-упанишад» указывает: *тамсād ом-кāра-самбхūто гопāло виивасамбхавах, клīm омкāра-сйа чаикатвам патхйате брахма-вāдибхиḥ*. *Омкара* — это Гопала, Он — и энергия и ее источник, а *клīm* — это *омкара*. Следовательно, *клīm* — изначальное семя желания (*кама-биджа*) — выражает Духовную Реальность — Шри Шри Радху-Кришну. [4]

चतुरस्रं तत्परितः श्वेतद्वीपाख्यमद्भुतम् ।  
 चतुरस्रं चतुर्मूर्तेश्चतुर्द्धाम चतुष्कृतम् ॥  
 चतुर्भिः पुरुषार्थैश्च चतुर्भिर्हेतुभिर्वृतम् ।  
 शूलैर्दशभिरानद्धमूर्द्धाधो दिग्विदिक्ष्वपि ॥  
 अष्टभिर्निधिभिर्जुष्टमष्टभिः सिद्धिभिस्तथा ।  
 मनुरूपैश्च दशभिर्दिक्पालैः परितो वृतम् ॥  
 श्यामैर्गौरैश्च रक्तैश्च शुक्लैश्च पार्षदर्षभैः ।  
 शोभितं शक्तिभिस्ताभिरद्भुताभिः समन्ततः ॥ ५ ॥

चатур अश्रामं तत-परिताः  
 श्वेताद्वीप-अख्यम-अद्भुतम्  
 चатур अश्रामं चतुर-ममूर्त्तेश्च  
 चतुर-ददश-मा चतुश्-कृतम्  
 चतुर-भिः पुरु-षार्थैश्च  
 चतुर-भिः हेतु-भिर्वृतम्  
 शूलैः दश-भिः अ-नद्ध-मूर्द्धा-धो  
 दि-ग्वि-दि-क्ष्व-पि  
 अ-ष्ट-भिः नि-धि-भिः अ-ष्ट-भिः  
 सि-द्धि-भिः स्त-था  
 म-नु-रूपैश्च द-श-भिः दि-क्-पा-लैः  
 परि-तो वृ-तम्  
 श्या-मैर्-गौ-रैश्च र-क्तैश्च  
 शु-क्लैश्च पार्ष-द-र्ष-भैः  
 शो-भि-तं श-क्ति-भिः स्ता-भिः अ-द्भु-ता-भिः  
 स-म-न्त-तः [5]

(Здесь приводится описание окрестностей Гокулы). Внешнюю часть Гокулы образует чудесная область, имеющая форму квадрата, которая простирается в четырех направлениях и носит имя Швета-

двипа. Она разделяется на четыре части — по одной с каждой стороны. Эти четыре части суть обители Васудевы, Санкаршаны, Прадьюмны и Анируддхи.

Вокруг этой четырехугольной обители — четыре цели человеческой жизни: благочестие, выгода, удовлетворение желаний и освобождение (*дхарма-артха-кāма-мокша*), каждая с соответствующим ей основанием, составленным из *мантр* четырехмя Ведами — «Риг», «Сама», «Яджур» и «Атхарва». Десять копий развернуты в направлениях восьми сторон света\* (на восток, юг, запад, север, северо-восток, юго-восток, юго-запад и северо-запад), вверх и вниз. Восемь сторон света озарены восемью драгоценными камнями, представляющими собой восемь совершенств\*\*. Эти камни называются Махападма, Падма, Шанкха, Макара, Каччхапа, Мукунда, Кунда и Нила. Десятью направлениями правят десять стражей в образе *мантр*. Черный, золотой, красный и белый приближенные Господа и чудотворные силы, возглавляемые Вималой, сияют вокруг. [5]

**Комментарий:** Прежде всего, Гокула — это место пребывания любви и преданности, или *према-бхакти*, именно поэтому в ней есть Ямуна, Говардхана и Шри Радха-кунда Ваджа-мандалы, проявленные на земле.

---

\* Пурва, Дакшина, Пашчима, Утара, Ишана, Агни, Наиррит и Вайю.

\*\* *Аниму, махиму, лагхиму, прapти, пракамяю, ишиту, ваши-ту и камаवासайиту* — тонкость, связь со стихиями, легкость, достижение желаемого, вечное наслаждение, силу власти, отреченность и высшую удовлетворенность (Бхаг.: 11.15)



Более того, полное великолепие Вайкунтхи распространяется во всех направлениях. Все четыре наделенные полнотой качеств экспансии (*чатур-в्यूха-вила-са*) Господа пребывают каждая в Своей области, и от Них беспредельно простирается бесконечное духовное царство, Паравьома-Вайкунтха.

Освобождение, обретаемое на Вайкунтхе, так же как и обычная праведность, обретение выгоды и удовлетворение желаний, в их изначальной форме, тоже имеют свое место в Гокуле. Здесь же находятся и Веды, вечно воспевающие славу Господа Гокулы. Десять оградительных копий развернуты в десяти направлениях; их назначение — остановить всякого, кто без милости Кришны, посредством медитации пытается достичь Голоки или иным образом связаться с ней. Самонадеянные последователи путей медитации или самоотрешенного познания Абсолюта (*йога, джнана*), пытающиеся достичь Голоки, терпят неудачу, пронзенные этими десятью копьями.

*Нирвана*, «уничтожение собственного «я», достигает кульминации на уровне Брахмана; однако этот уровень — не более чем внешний покров Голоки, принявший форму острых копий.

От слова *шūла*, копье, происходит другое слово — *тришūла*, трезубец; трезубец символизирует три вида качеств материального мира (*раджас, тамас* и *саттву*), а также три аспекта времени — прошлое, настоящее и будущее. Эти направленные в десять сторон света трезубцы рассекают *йогов*, идущих путем восьмиступенчатой *йоги*, и *джнани*, ищущих освобождения в единстве неделимого Брахмана; опрометчиво прибли-

зившиеся к Голоке, они низвергаются в пучину безысходности.

Те же, кто приблизились к Голоке, идя путем преданности, вдохновляемой сознанием величия Господа (*аишварьи*), очаровываются восемью совершенствами, первое из которых — *анима*, и великолепными сокровищами — Махападмой и прочими; там они и остаются, плененные красотой Вайкунтхи, представляющей собой внешние области Голоки. Еще менее разумные подпадают под власть десяти стражей-*мантр*, наблюдающих за десятью сторонами света; такие искатели возвращаются в материальный мир, поделенный на семь кругов бытия (главный из которых — Бхурлока).

По этим причинам Голока практически непостижима и недоступна. На ней обитают все сокровенные проявления Всевышнего, провозглашающие заповеди чистой религии для различных эпох и, вечно стремящиеся даровать милость Своим приверженцам, достигшим Их исключительно посредством чистой преданной любви, *шуддха-према-бхакти*. Каждое из этих проявлений Господа окружают Их личные приближенные, и на Гокуле Их обителью служит Шветадвипа.

Вот почему Шрила Вриндавана Даса Тхакур, Вьяса Чайтанья-*лилы*, называет Набавдвипу Шветадвипой. На Шветадвипе вечно проходят игры Набавдвипы — высшее проявление игр Гокулы. Это означает, что Набавдвип-*мандала*, Враджа-*мандала* и Голока есть единая неделимая истина. Они предстают различными лишь в силу бесконечной многогранности и разнообразия проявлений божественной любви. С этим связана еще одна тайная истина, открывающаяся только

по милости Самого Кришны великим святым, преисполненным преданности и любви.

Материальный мир делится на четырнадцать уровней бытия\*. Стремящиеся к наслаждениям и поглощенные кармической деятельностью *грихастхи* (*карми*) странствуют по трем сферам — Бхух, Бхувах и Свах. Умиротворенные подвижники, непреклонно следующие великому обету *брахмачарьи*, воздержанные и преданные истине, в ходе своей абсолютно бескорыстной деятельности странствуют по кругам Махарлоки, Джаналоки и Таполоки, вплоть до Сатьялоки. В высшей сфере — круге Сатьялоки располагается обитель Господа Брахмы, а выше нее находится нематериальный безграничный мир Вайкунтхи — обитель возлежащего на поверхности Молочного океана Кширодакашайи Вишну.

*Санньяси-парамахамсы* (личности, достигшие совершенства в отреченности) и демоны, убитые Самим Господом Хари, пересекают реку бесстрастия, Вираджу; иными словами, они возвышаются над всеми четырнадцатью сферами материального мира и достигают *нирваны*, то есть утрачивают индивидуальные качества души, погружаясь в сияние Брахмана. Преданные же слуги Господа, почитающие бесконечное Величие Господа — слуги Господа, стремящиеся к освобождению,

---

\*Семь высших сфер бытия — это Бхурлока, Бхуварлока, Сварлока, Махарлока, Джаналока, Таполока и Сатьялока. К семи низшим сферам относятся Тала, Атала, Витала, Нитала, Талатала, Махатала и Сутала. Земля расположена в пределах Бхурлоки.

чистые слуги, слуги, движимые любовью, слуги, поглощенные любовью и слуги, всецело охваченные любовью — все они находят свое место на Вайкунтхе, бесконечной духовной обители Господа Нараяны. Но лишь слуги Господа, преданные высочайшей сладости и красоте любви Враджи, верные последователи обитателей Враджи, могут достичь Голока-*дхамы*, божественной обители Голоки.

Благодаря непостижимому могуществу Кришны этим преданным отводятся различные положения — соответственно их *расе*, склонности к священному служению. Слуги, неуклонно и с полной верой следующие путем чистой преданности обитателей Враджи, попадают на Кришналоку, а верные последователи чистой преданности жителей Набавдипа — на Гауралоку. Слуги Господа, одинаково привязанные к Врадже и Набавдипе, обретают счастье служения и на Кришналоке и на Гауралоке.

Вот почему Шри Джива Госвами пишет в своей священной «Шри Гопала-чампу»: *йасйа кхалу лока-сйа голокас татхā го-гопāвāса-рūнасйа шветадвīп-тайā чāнанйасприштах парамашуддхатā-самудбуддха-сварūнасйа тāдрīша-джнāнамайā-катипайāmāтра-прамейā-пāтратайā тат-тат-параматā матā, пара-ма-голоках парамах шветадвīпа ити* — тот высший мир зовется Голокой, поскольку он — обитель коров и пастухов, высшая обитель самозабвенных игр Господа, неотличная от Самого Кришны; а кроме того, тот высший мир носит имя Шветадвипы (Белого острова) в силу несравненных качеств своей безупречной чистоты. Он проявляется своей необыкновенной и не-

постижимой природой как Место особых нектарно-сладостных ощущений соответствующей нематериальной, непостижимой формы. Как высшая Голока, так и высшая Шветадвипа слились в одной нераздельной Голока-дхаме.

Глубинный смысл этого изречения состоит в том, что хотя Кришна наслаждается Своими чудесными играми во Врадже, Он, все же, не может испытать всей полноты счастья *расы*, или божественной сладости, а потому принимает сердце и сияние Шри Радхики, Женственного Источника Его любви — и ради этой цели Голока вечно проявляется как Шветадвипа.

Это положение объясняется в следующем стихе: *īrī-rādhāyāḥ prañaya-mahimā kīdrīo vāñayāivā, svādīo ñenādbhuta-madhurimā kīdrīo va madhīyaḥ; saukhīān cāśīā mad anu-bhāvataḥ kīdrīām veti lobhāt, tad bhāvādhyaḥ samādžani śačīgarbha-sindhaḥu harīnduḥ* — «Какова же та великая слава любви Шри Радхи? Что есть Моя красота и несравненная сладость Моей любви, коими наслаждается Шри Радха? И какое счастье испытывает Шри Радха, ощущая Мои сладость и красоту?» Стремясь изведать три этих чувства, луна-Кришначандра родился из океана лона матери Шачи». В этих строках раскрыт тайный глубинный смысл слов Шри Дживы Госвами.

В Ведах также сказано: *рахасйām те вадисйāми — джāхнавī-тīре навадвīпе го-локākхйе дхāмни говиндо двибхуджо гаураḥ сарввāтмā махāпурӯшо махātмā махāйогī тригуṇātīтаḥ саттва-рӯпо бхактīm локе кāййātītи; tad эте йлокā бхаванти — эко देваḥ сарвва-рӯпī махātмā гаура-ракта-ййāmала-йвета-*

*rūpaṁ caitanīātma; sa vai caitanīa-śaktir bhakti-tākarō bhaktivedīaḥ.* — «Позволь мне открыть тебе эту тайну: «На берегу Ганги, в святой обители Набадвипа, неотличной от Голока-*дхамы*, в человеческом облике является Говинда-Гаурачандра. Душа всех душ, Он — Всевышний Господь и великий святой, великий *санньяси* — воплощение чистого бытия, неоскверненного тремя качествами материальной природы. Он являет миру чистую преданность. Он — Господь, один без второго, в Коем пребывают все проявления Абсолюта, Высшая Душа, золотая, красная, черная и белая *аватара* различных эпох. Он — Само Высочайшее Личностное Естество божественного сознания, Он преисполнен духовных сил. Нисходящий в облике Своего слуги, дарователь преданности, Он познается преданностью».

Во многих изречениях писаний, таких как «*āsana varṇās trayāḥ*», «*kṛiṇa-varṇam tviṣā kṛiṇam*», «*īadā paīyaḥ paīyati rukma-varṇam*», «*maḥān prabhur vai*» и ряде прочих, говорится о тождестве Кришны и Гаурачандры. И все же золотой облик, в котором Он милостиво является в вечной обители Набадвипе, неотличной от Голоки, где Он вечно погружен в наслаждение нектаром священных игр Шри Шри Радхи и Кришны — этот золотой (*Гаура*) облик упомянут в каждом из приведенных ведических изречений.

И подобно тому, как рождение и прочие игры Кришны осуществляются при помощи Йогамайи — потока Его внутренней личной энергии в определенном месте на поверхности Земли, приход Золотого Господа

Гауры, Его рождение из лона Шачидеви и Его игры также осуществляются Йогамайей на поверхности Земли в Шри Набавдвип-дхаме.

Эта священная истина — аксиома духовной науки; это не вымысел, не плод воображения, подпавшего под власть энергии заблуждения — *майи*. [5]

एवं ज्योतिर्भयोः देवः सदानन्दः परात्परः ।  
आत्मारामस्य तस्यास्ति प्रकृत्या न समागमः ॥ ६ ॥

*эвам джйотирмайо देваꣳ садāнандаꣳ парātпараꣳ  
ātмāрāмасйа тасйāсти пракृतйā на самāгмаꣳ [6]*

**Владыка Гокулы, Всевышняя Духовная Личность Бога — Собственное «Я» вечной самозабвенной радости. Неоскверненный влиянием материи, Он вечно наслаждается в сотканном из чистого сознания духовном царстве; Он никак не связан с обманчивой материальной природой. [6]**

**Комментарий:** Бесподобная высшая сила Кришны, Его Собственная личностная энергия проявила чудесные игры Голоки или Гокулы. Ее милостью в этих играх могут участвовать и *дживы*, составляющие пограничную энергию Господа. Вспомогательная внешняя энергия *майя*, подобная тени этого божественного (*чит*) могущества, располагается на дальнем (низшем) берегу реки Вираджа, служащей нижней границей царства Брахмана; Брахман, в свою очередь, расположен на нижней границе Маха-Вайкунтхи, образующей окрестности, или окраины Голоки. При виде такой безграничной чистоты внешняя энергия *майя* стыдится предстать перед глазами Кришны, не говоря уже о том, чтобы вступить в непосредственное общение с Ним. [6]



माययाऽरममाणस्य न वियोगस्तया सह ।  
आत्मना रमया रेमे त्यक्तकालं सिसृक्षया ॥ ७ ॥

*māyāyā 'ramamāṇasya na vīyogasya tayā saha  
ātmanā ramayā reme tyakta-kālaṁ sīśīkṣayā [7]*

Кришна — беспристрастный повелитель обманчивой внешней природы — *майи*; Он не связан с внешней *майей*. И все же *майя* не полностью отрезана от Высшей Абсолютной Истины — Кришны. В Своем желании сотворить мир Он соединяется со Своей Собственной нематериальной энергией, имя которой Рамá; и наслаждение Его — в форме брошенного Им взгляда, насыщенного энергией времени — чисто косвенное. [7]

**Комментарий:** Сам Кришна прямо не связан с энергией *майи*; Его отношения с ней — лишь косвенные, лишь намек на какую-то связь; в образе (принимаемой Им формы) *Пурушаватары*, в форме Нисходящего Повелителя, возлежащего на водах Причинного океана Каранарнаващайи Вишну (Маха-Вишну), Он бросает Свой взгляд на энергию *майи*; Каранарнаващайи Вишну — это наделенное всеми качествами частичное проявление Маха-Санкаршаны Вайкунтхи, а Вайкунтха — это абсолютная обитель Кришны.

Но Господь не связан с *майей* даже этим взглядом, ибо роль Его взгляда играет божественная сила, безраздельно верная Ему энергия Рамá. Служанка-помощница Рамы, внешняя энергия *майя*, служит наделенному полнотой качеств частичному проявлению Госпо-

---

да, связанному с Рамбй, а ход времени — это сверх-естественная сила РамЫ, исполняющая всю работу, и, тем самым, распространяющая свою власть на энергию, создающую мир. [7]

नियतिः सा रमादेवी तत्प्रिया तद्वशं तदा ।  
 तल्लिङ्गं भगवान् शम्भुर्ज्योतीरूपः सनातनः ।  
 या योनिः सापरा शक्तिः कामबीजः महद्भरेः ॥ ८ ॥

---

*нийатиḥ sā ramā-devī tat-priyā tad-vaśam tadā  
 тал-лингам̐ бхагавāн шамбхур̐ джйотир̐ӯнах санāтанаḥ  
 йā йониḥ sāparā śaktiḥ kāma-bīdjaḥ mahadd-хареḥ [8]*

---

(Здесь описывается косвенная связь Бога с *май-ей*). Олицетворение духовной энергии Господа, Рамáдеви, есть Провидение, возлюбленная супруга Все-вышнего. Явленное при сотворении мира сияние, излучаемое наделенным полнотой качеств частичным проявлением Кришны, суть отражение вечного сияния. Оно принимает образ Бхагавана Шамбху — олицетворения мужского начала Божественной природы. Подчиненный силе судьбы, этот символ мужского начала — часть Абсолюта, ответственная за созидание материального мира. Порождаемая провидением энергия рождения потомства предстает как женское лono, воплощение низшей энергии — *майи*. Союз двух этих начал дает жизнь *махат-таттве*, представляющей собой лишь отражение изначального семени желания (*кама-биджи*) Всевышнего Господа Хари. [8]

**Комментарий:** Наделенный желанием творить Санкаршана — полномочная экспансия Кришны — берет на себя инициативу сотворения материального мира. Приняв облик первого проявления Господа-повелителя (*пурушаватары*), возлежа на причинных водах, Он бросает взгляд на *майю*.

В акте творения этот взгляд является инструментальной причиной, орудием. Туманный, меркнувший образ того отраженного сияния Всемогущего — это действующий орган зачатия, Шамбху, соединяющийся с формообразующими аспектами *майи* — тени энергии по имени Рамá. Далее, тень изначального семени желания (*кама-биджи*), принимает образ *махат-таттвы* — великого, вселенского оплодотворяющего начала — и включается в процесс сотворения Вселенной. Первоначальное проявление желания, сотворенное Маха-Вишну, называется *хиранмайя махат-таттва*; это принцип внутренней готовности к сотворению вселенной.

Подразумеваемая здесь идея состоит в том, что мир творит воля Всевышнего Повелителя, Пуруши, играющая роль как инструментальной, так и действенной причин (*нимитта-упадана*). Инструментальная причина олицетворяется *майей*, играющей роль женского органа воспроизведения; действенная причина существует в облике Шамбху, играющего роль мужского органа зачатия, а Маха-Вишну — это Повелитель, Чья воля служит начальным импульсам творения.

Изначальные компоненты творения, или субстанция (*прадхана*) — суть действенная причина, а женское, воспринимающее начало (*пракрити*) — это *майя*. Соединяющая их воля — это Тот, Кто проявляет иллюзорный материальный мир, Повелитель (Пуруша), полномочная экспансия Кришны. Эти три личности осуществляют процесс сотворения вселенной.

Пребывающее на Голоке изначальное семя желания, *кама-биджа* — это чистая духовная познава-

---

тельная способность, а семя желания, существующее в материальном мире, — проявление теневой энергии, существующей в облике богини Кали и ряда других божеств. Хотя изначальное семя желания и выступает прототипом *майи*, оно бесконечно далеко от *майи*, а материальное семя желания — всего лишь зыбкое иллюзорное отражение изначального семени. Рождение Шамбху описано в десятом и пятнадцатом стихах настоящей главы. [8]

लिङ्गयोन्यात्मिका जाता इमा माहेश्वरी प्रजाः ॥ ९ ॥

*ли́нга-йонй-а́त्मикā джāтā имā мāхешварī праджāх [9]*

**Все население мира-царства *майи* порождено соединением мужского и женского начал. [9]**

**Комментарий:** Владычество Всевышней Личности Бога объемлет все четыре четверти безграничных величественных царств Господа. Скорбь, смерть и страх отсутствуют в трех четвертях Его величественных царств — в духовных обителях Вайкунтхи, Голоки и прочих. В этом же, иллюзорном мире, все живые существа — от богов до людей и далее вниз, со всеми сферами их бытия, находятся под властью *майи*; все сущее здесь было порождено действенной и инструментальной причинами — родилось от соития противоположных полов. При всех открытиях материалистической науки, не подлежит никакому сомнению, что все, известное нам, появилось на свет в результате такого союза. Деревья, растения и даже неодушевленная материя возникли от союза мужского и женского начал.

Стоит отметить, что хотя упоминание здесь мужского и женского органов воспроизведения могут принять за непристойность, с научной точки зрения картина, в основу которой положен принцип соития мужского и женского начал, наиболее точна и достойна самой высокой оценки за глубину объяснения основополагающих законов бытия. Кажущаяся непристойность такого описания — следствие бытующих в обществе условностей, но ни материальная, ни духовная

наука не могут поступиться истиной ради человеческих предрассудков.

Итак, мы не можем избежать подобных аналогий при разъяснении предвечного принципа материального мира — иллюзорного семени желания. Подчиняющая, или мужская, деятельная энергия и подчиненная женская деятельная энергия — вот и все, что подразумевают используемые здесь образы. [9]

शक्तिमान् पुरुषः सोऽयं लिङ्गरूपी महेश्वरः ।  
तस्मिन्नाविरभूल्लिङ्गे महाविष्णुर्जगत्पतिः ॥ १० ॥

*śaktimān puruṣaḥ so 'yaṁ liṅga-rūpī mahaiśvaraḥ  
tasminnāvira bhūllīṅge mahāviṣṇur jagat-patiḥ [10]*

Представляющий вечный прототип мужского достоинства (*лингам*) Махешвара Шамбху, мужское начало действенной причины, соединяется с инструментальной причиной, представленной его энергией, *майей*. Бросив Свой взгляд, Господь вселенной, Маха-Вишну, частью Своей входит в Шамбху. [10]

**Комментарий:** В *паравьоме* — сфере духовного мира, в которой царят величие и благоговейное почтение — правит Шри Нараяна, неотличный от Самого Кришны. Маха-Санкаршана это одна из четырех экспансий Шри Нараяны в составе *чатур-вьюхи*. Таким образом, даже Он является наделенной полнотой качеств частью Кришны в форме Нараяны. Силой Своего духовного могущества наделенная полнотой качеств экспансия Маха-Санкаршаны вечно возлежит на водах реки Вираджа, расположенной на полпути между нематериальным и материальным миром; при сотворении вселенной Он бросает взгляд на удаленную тeneвую энергию — энергию *майя*.

В этот момент отражение изначального образа Господа в облике Его божественного взгляда — Шамбху, повелителя *прадханы* — предвечных материальных элементов, энергия которых существует в образе Рудры — соединяется с материальной инструментальной



причиной — *майей*; но Шамбху не способен действовать без поддержки Маха-Вишну, непосредственно представляющего духовное могущество Кришны. По этой причине материальное оплодотворяющее начало (*махат-таттва*) может возникнуть, лишь когда наделенная полнотой качеств экспансия Кришны — начальная *аватара* Маха-Вишну, Который представляет Собой полноценную часть Маха-Санкаршаны, являющегося полноценной экспансией Кришны — одобряет взаимодействие энергии Шивы — *майи*, и исполняющих роль действенной причины предвечных материальных элементов.

С дозволения Маха-Вишну энергия Шивы последовательно создает эго (*аханкару*) и пять основных элементов (*панча-бхута*) — эфир и т.д., тонкие формы их качеств (объекты чувств, *танматры*) и материальные чувства (обусловленной) души. Индивидуальные души, *дживы*, излучаются как корпускулы лучей сияния Маха-Вишну. Это будет разъяснено далее в нашем комментарии. [10]

सहस्रशीर्षा पुरुषः सहस्राक्षः सहस्रपात्।  
सहस्रबाहुर्विश्वात्मा सहस्रांशः सहस्रसूः ॥ ११ ॥

*сахасра-шйршй пурушах сахасрйкшах сахасра-пйт  
сахасра-бйхур виш्वйत्मй сахасрймйшах сахасра-сूх [11]*

Тысячами тысяч ликов, тысячами тысяч глаз, тысячами тысяч ног, тысячами тысяч рук, тысячами тысяч воплощений в тысячах тысяч наделенных полнотой качеств экспансий обладает Господь вселенной, Маха-Вишну; Он — Душа вселенной и творец тысяч и тысяч живых существ. [11]

**Комментарий:** Объект поклонения и славословий гимнов Вед, Маха-Вишну наделен безграничными чувствами и энергиями; Он — изначальная *аватара*, из Которой исходят все прочие *аватары*. [11]

नारायणः स भगवानापस्तस्मात् सनातनात् ।  
 आविरासीत् कारणार्णो-निधिः सङ्कर्षणात्मकः ।  
 योगनिद्रां गतस्तस्मिन् सहस्रांशः स्वयं महान् ॥ १२ ॥

---

*нāрāйāṇāḥ са бхагавāн āпас тасмāт санāтанāт  
 āвир āсīt кāраṇāṛṇо-нидхих сāнкārшāṇāтмаकाḥ  
 йоганидрāṃ гатас тасмин сахасрāṃшāḥ свайāṃ махāн [12]*

---

**В материальном мире Маха-Вишну известен под именем Нараяны. Из Этой Вечной Личности рождаются воды Причинного океана. Наделенная полнотой качеств часть Санкаршаны, царствующего в *паравь-йо́ме*, источник тысяч тысяч полновластных экспансий, Он — Верховная Личность Бога, Высшее Личностное Мужское Начало; чтобы погрузиться в Свой божественный сон (*йога-нидру*), Он ложится на воды Причинного океана. [12]**

**Комментарий:** Глубокое блаженное *самадхи* Всевышнего, погруженного в сокровенную радость Своего Собственного «Я», называется *йога-нидрой*. Упоминавшаяся ранее Рамадеви — это Сама Йоганидра, являющая Себя в образе Йогамайи, божественной энергии Господа. [12]

तद्रोमबिल-जालेषु बीजं सङ्कर्षणस्य च ।  
 हैमान्यण्डानि जातानि महाभूतावृतानि तु ॥ १३ ॥

*тад-рома-била-джāлешу бīджам санкаршанасйа ча  
 хаимāнй-аṇḍāни джātāни махāбхृतāvртāни तु [13]*

**Божественные семена Санкаршаны рождаются из пор Маха-Вишну в виде бесконечных золотых яйцеклеток; эти золотые клетки покрыты пятью главными материальными элементами. [13]**

**Комментарий:** Таков исполинский размах деятельности изначальной *аватары*, Личности Бога, возлежащего на водах Причинного океана. Из пор Его тела выходят бесконечные мириады «семян», каждое из которых — вселенная. Эти вселенные созданы по одному образцу — они представляют собой подобие безграничной обители в духовном мире; пока они остаются внутри тела *пурушаватары* как низший, теневой аспект Божественного (*чидабхаса*) — они подобны золотым яйцам; когда же Маха-Вишну решает приступить к сотворению этого мира, их окутывают главные материальные элементы, участвующие в качестве материала для инструментальной и действенной причин мира *майи*. Эти золотые «космические яйца» исходят вместе с выдохом Верховной Личности, и когда они проникают внутрь безграничного лона *майи*, в них входят пять дифференцированных материальных элементов (стихий) (земля, вода, огонь, воздух и эфир). [13]

प्रत्यण्डमेवमेकांशादेकांशाद्विशति स्वयम् ।  
सहस्रमूर्द्धा विश्वात्मा महाविष्णुः सनातनः ॥ १४ ॥

*пратй-аण्डам евам екāmīāд екāmīāд вишати свайам  
сахасра-мूर्ддхā вишвāтмā махāвишнунुḥ санāтанаḥ [14]*

**В образе Своих полноценных экспансий Тот Маха-Вишну входит в каждую из вселенных (в каждое из космических яиц). Все эти божественные проявления есть Его всемогущая нематериальная форма, Душа вселенной — вечный образ Маха-Вишну с тысячами и тысячами голов. [14]**

**Комментарий:** Возлежащий на водах Причинного океана Маха-Вишну — это полноценная часть Маха-Санкаршаны; и какое бы множество вселенных ни исходило из Его тела, Он проникает в каждую из них в образе Своих частей-проявлений. Каждая из этих частей — это *гарбходакашайи пуруша*, во всех отношениях подобный Маха-Вишну. Гарбходакашайи Вишну иначе называют совокупным *антарьями* — коллективной, вездесущей Сверхдушой вселенных. [14]

वामाङ्गादसृजद्विष्णुं दक्षिणाङ्गात् प्रजापतिम् ।  
ज्योतिर्लिङ्गमयं शम्भुं कूर्चदेशादवासृजत् ॥ १५ ॥

*vāmāṅgād asṛdjad viṣṇuṃ  
dakṣiṇāṅgāt prajāpatim  
djayōtir-lingamāyam śambhuṃ  
kūrcchā-deśād avāsṛjāt [15]*

Из левой части Своего тела Маха-Вишну создал Вишну, из правой — Праджапати; из межбровья Он сотворил Шамбху, принимающего образ сияющего лингама. [15]

**Комментарий:** Здесь под Шри Вишну подразумевается индивидуальный *антарьями*, Сверхдуша, присутствующая в сердцах всех *джив*, *кишродакашайи пуруша*, возлежащий на водах молочного океана. «Изначальный прародитель», Праджапати, как часть Всевышнего Господа, Хираньягарбха — это четырехликий бог Брахма; Хираньягарбха — это семя или первообраз всех Брахм, существующих в бесчисленных вселенных. Проявленное сияние Божественного мужского начала в форме Шамбху — это обладающее полнотой качеств проявление изначального, предвечного мужского оплодотворяющего начала Шамбху (описанного ранее).

Вишну — это полная личностная экспансия (*свамша-таттва*) Маха-Вишну, и, стало быть, Он — Сарва-Махешвара, Всевышний Господь всего сущего; а Праджапати-Брахма и Шамбху — это отделенные части (*вибхиннами*) Маха-Вишну, божества, наде-

ленные особыми полномочиями. Поскольку личное могущество Господа всегда пребывает по Его левую сторону, Вишну, появляющийся из духовной энергии чистейшего бытия Маха-Вишну, выходит из левой стороны Его тела.

Вишну — это Сверхдуша, пребывающая в сердцах всех *джив*. Он — Личность Бога, «величиной с большой палец руки», как сказано в Ведах; Он Хранитель Вселенной; *карми*, добывающиеся возвышенного положения, почитают Его как «Яджнешвару-Нараяну», Владыку жертвоприношений, а *йоги*, желая погрузиться в *самадхи*, в созерцании сосредоточиваются на Нем как на Параматме. [15]

अहङ्कारात्मकं विश्वं तस्मादेतद्व्यजायत ॥ १६ ॥

*аханкārātмакам̐ вишваṃ тасмад̐ этад̐ вйаджайата [16]*

**Этот мир материального эго был порожден Шамбху. Такова роль Шамбху в отношении *джив*. [16]**

**Комментарий:** Изначальное и чистейшее Существо — это Верховная Личность Бога, Воплощенная Полнота Истины, свободной от представлений об отделенной самости. Связанный с мужским началом, врожденный и ведущий к обособленности эгоизм — мнимое обособленное существование, которое ведут души в материальном мире, — не более чем иллюзорное отражение этого чистого бытия; существующее в облике изначального Шамбху, это бытие совокупляется с искаженным отражением Рамадеви — майическим, материальным, вмещающим началом, принимающим образ женского лона. В этом отношении Шамбху описывается как действенная причина — только в категориях первоначального состояния материи. Затем, когда в ходе эволюции проявляются все вселенные, в глубинах существа Шамбху рождается и достигает полного развития образ Рудры; как уже объяснялось, Шамбху возник из брови Маха-Вишну, однако в любых своих проявлениях по сути своей Шамбху состоит из эго (*аханкаратмака*).

Когда бесчисленные *дживы* — искры нематериального сознания — *чит*, исходящие из лучей *чит*, излучаемых Параматмой — узнают о своем тождестве с (чистым) эго верных и преданных слуг Всевышнего Господа, их отношения с миром *майи* прерываются;



они становятся обитателями мира Вайкунтхи. Когда же они забывают то чистое эго и желают наслаждаться *майей*, в их жизнь проникает эгоистический принцип Шамбху, предоставляющий им систему координат для вкушения этого — обособленного — наслаждения.

Таким образом, Шамбху — основополагающее начало, лежащее в основании мира эгоизма и материального физического эго *джив*. [16]

अथ तैस्त्रिविधैर्वेशैर्लीलामुद्धहतः किल ।  
योगनिद्रा भगवती तस्य श्रीरिव सङ्गता ॥ १७ ॥

*атха таис тривидхаир вешаир лीलām удвахатах кила  
йоганидрā бхагаватī тасйа шрīр ива сангата [17]*

Затем Верховная Личность Бога, войдя во вселенную в образах Вишну, Брахмы и Шамбху, начинает игры сотворения, поддержания и разрушения мира. Это — игры в материальном мире; и поскольку эти игры низшего порядка, Сам Господь остается в стороне от них, пребывая в обществе Йоганидры — аспекта божественного могущества Господа Вишну — проявления Его истинного бытия. Она — женственное воплощение Его погруженности в сокровенное священное блаженство. [17]

**Комментарий:** Будучи отделенными (*вибхиннамша*) от тела Господа, Праджапати и Шамбху пребывают в сфере обособленности и эгоизма, и каждый из них связан со своими собственными энергиями в формах Савитри и Умы. Один лишь Бхагаван, Верховная Личность Бога, Вишну, является Господином божественной энергии, персонифицированной энергии *чит*, существующей в образе Рамы или Шри. [17]

सिसृक्षायां ततो नाभेस्तस्य पद्मं विनिर्य्ययौ ।  
तन्नालं हेमनलिनं ब्रह्मणो लोकमद्भुतम् ॥ १८ ॥

*сисркишайām тато нāбхес тасйа падма᳚м винирййайау  
тан-нāлам хема-налинам брахма᳚но локам адбхута᳚м [18]*

**Когда Гарбходакашайи Вишну желает творить вселенную, из пупа Его вырастает золотой цветок лотоса. Венчающий собой стебель, этот лотос есть Брахмалока, Сатьялока — обитель Господа Брахмы. [18]**

**Комментарий:** Здесь слово «золото» имеет смысл «чидабхаса» — теневой аспект, бледное отражение Божественного. [18]

तत्त्वानि पूर्व्वारूढानि कारणानि परस्परम् ।  
 समवायाप्रयोगाच्च विभिन्नानि पृथक् पृथक् ॥  
 चिच्छक्त्या सज्जमानोऽथ भगवानादिपूरुषः ।  
 योजयन् मायया देवो योगनिद्रामकल्पयत् ॥ १९ ॥

*таттвāни пūрв्वārūḍhāни кārаṇāни параспарам  
 самавāйāпрайогāч ча вибхиннāни пртхак пртхак  
 чич-чхактīā саджджамāно' тха бхагавāн āди-пūрушах  
 йоджайан мāйāйā дево йоганидрām акаल्पйат [19]*

До слияния пять главных материальных элементов пребывают в исходном состоянии, обособленными в отдельных формах. На этом этапе их взаимодействие еще не началось. Соединяясь со Своей божественной энергией, Маха-Вишну, Изначальная Личность Бога, привел в движение майю, связал обособленные элементы; и творя материальный мир, соединяя и гармонизируя их, Он оставался погруженным в *йога-нидру*, находясь в брачном союзе со Своей божественной энергией. [19]

**Комментарий:** *Майāдхйакшеṇa пракрतिх сūйате сачарāчарам* — «Все движущиеся и неподвижные существа сотворены Матерью Природой под Моим приглядом». Смысл этого утверждения «Шри Гиты» следующий: первоначально *майя*, тень божественной энергии — энергии *Чит*, была бездеятельна; составные части безбрежной стихии материи, впоследствии ставшие действенной причиной творения, были отделены одна от другой. По воле Кришны — то есть силой могущества Маха-Вишну — инструментальная и дейст-

венная части *майи* слились, в результате чего проявился материальный мир. Несмотря на это, на протяжении всего акта творения Сам Всевышний Господь остается связанным со Своей Божественной энергией, Йоганидрой.

Слово «Йоганидра», или «Йогамайя», следует понимать следующим образом: природа этой божественной энергии — просветлять, то есть открывать истину, в то время как природа Ее теневой энергии — являть темноту мирского неведения. Когда Кришна желает просветить, открыть что-то в делах мира тьмы, материального мира, Он решает эту задачу, приводя в соприкосновение (*йогу*) бездеятельную тень *майи* с высочайшей мощностью Своей божественной энергии. Это и есть Йогамайя.

Это приводит к двум следствиям: проявлению Йогамайи на Вайкунтхе и в материальном, исполненном невежества мире. Кришна, полные проявления Кришны (*свамши*) и те из Его отделенных частиц — отдельных душ (*вибхиннамша-джив*), что совершенно чисты — обретают в этом откровении опыт Вайкунтхи, в то время как души, связанные материей, получают лишь мирской, невежественный опыт. Занавес мешает обретению духовного опыта и духовных ощущений материально обусловленных душ, и этот занавес носит имя «Йоганидры»; это также проявление энергии Всевышнего Господа. В дальнейшем об этом будет сказано подробнее. [19]

योजयित्वा तु तान्येव प्रविवेश स्वयं गुहाम् ।  
गुहां प्रविष्टे तस्मिंस्तु जीवात्मा प्रतिबुध्यते ॥ २० ॥

*йоджайитвā ту тāнй ева  
правивеша свайāм гухāм  
гухāм правиш्टе тасмиंस ту  
джйвāтмā пратибудхйате [20]*

Соединяя те разъединенные элементы, Он проявил бесчисленные материальные вселенные и лично вошел в *гуху* — внутреннюю область совокупности материальных форм. В этот момент пробуждаются *дживы*, спавшие во время всего катаклизма. [20]

**Комментарий:** Писания приводят множество истолкований слова *гуха*. В некоторых текстах слово *гуха* означает непроявленные деяния Господа, а в других случаях *гуха* означает место пребывания индивидуальной Сверхдуши каждой вселенной; и во многих текстах писаний термин *гуха* служит для обозначения тайного, внутреннего пространства в сердце каждой *дживы*. Общий смысл состоит в том, что любое место, скрытое от обычного наблюдателя, может быть названо словом *гуха*.

В первую из эпох все *дживы*, погруженные в тело Всевышнего Господа Хари во время великой гибели мира, наступившей в конце жизни Господа Брахмы, вновь появились в мире, заняв положения согласно их *карме* — побуждениям их прежней мирской деятельности (*джйвāтмā пратибудхйате*). [20]

स नित्यो नित्यसम्बन्धः प्रकृतिश्च परैव सा ॥ २१ ॥

*sa nityo nitya-sambandhaḥ  
prakṛtiś ca paraiva sā [21]*

**Всегда и во все времена *джива* вечна и находится в вечных отношениях с Господом, у которых нет ни начала, ни конца. Она принадлежит к высшей, нематериальной природе. [21]**

**Комментарий:** Подобно тому, как Солнце постоянно связано со своими лучами, так и Всевышний Господь имеет вечные взаимоотношения с *дживами*. *Дживы* — мельчайшие, атомарные частицы лучей Его сознания, Его божественной энергии; и по этой причине, в отличие от любой материальной субстанции, они не временны, не тленны. Частицы лучей Его сияния, они унаследовали малую часть качеств Кришны; вот почему *джива* — воплощение способности восприятия, воспринимаящая, обладающая сознанием собственного «я», наслаждающаяся, мыслящая и действующая.

Различие между Кришной и *дживой* состоит в том, что Кришна всемогущ, а *джива* подобна атому. По характеру их вечных взаимоотношений *джива* — вечная служанка Всевышнего Господа, Господь же есть ее вечный повелитель. *Джива* наделена всем необходимым для восприятия *расы*, то есть готова к участию в божественных исполненных блаженства отношениях с Господом.

Изречение «Шри Гиты» *aparēyam itas tv anīṭm prakṛtiṃ vidhi me parām* гласит, что *дживы* относятся

ся к вечной, нематериальной энергии Кришны; все качества чистой души трансцендентны к восьми материальным качествам, начиная с эго. Поэтому могущество *дживы*, несмотря на незначительность ее сил, по своей природе выше иллюзии, *майи*.

Еще один термин, характеризующий природу *дживы* — *татастха-шакти*, «пограничная энергия»: *джива* располагается на пограничной линии, разделяющей сферу *майи* и мир Бога; вследствие своей ничтожности она может попасть в плен к иллюзии, однако рабство у *майи* перестает грозить ей, если она покоряется Кришне — Властелину *майи*. С незапамятных времен плененной *майей* обусловленной душе приходится претерпевать мирские страдания и скорбь, вновь и вновь рождаясь в мире. [21]



एवं सर्वात्मसम्बन्धं नाभ्यां पद्मं हरेरभूत् ।  
तत्र ब्रह्माभवद्भूयश्चतुर्वेदी चतुर्मुखः ॥ २२ ॥

*эвам сарвāтма-самбандхам  
нāбхйāм падмам харер абхūt  
татра брахмāбхавад бхūйāш  
чатурвведī чатурмумухаḥ [22]*

**Возникший из пупка Вишну, лотос связан со всеми душами. Внутри этого лотоса рождается знаток четырех Вед, четырехглавый Брахма. [22]**

**Комментарий:** Служа местом пребывания всего множества *джив*, этот лотос возникает из тела вездесущего *пуруши*, находящегося во всех объектах вселенной. Олицетворение мирских удовольствий, четырехглавый Брахма рождается от изначального Брахмы, Хираньягарбхи, представляющего все множество *джив* в их обусловленном, физическом существовании. Этот стих объясняет положение Господа Брахмы: божество с определенными полномочиями, он также является частичным проявлением Кришны, будучи Его отделенной частью (*вибхиннамшей*). [22]

सञ्जातो भगवच्छक्त्या तत्कालं किल चोदितः ।  
 सिसृक्षायां मतिं चक्रे पूर्वसंस्कारसंस्कृतम् ।  
 ददर्श केवलं ध्वान्तं नान्यत् किमपि सर्वतः ॥ २३ ॥

*सांज्जातो भगवच्छक्त्या तत्कालं किला चोदिताः  
 सिसृक्षीयाम् मतिम् चक्रे पृथ्वा-साम्स्कृता-साम्स्कृतम्  
 दादरशा केवलां ध्वान्तां नान्यात् किमपि सर्वताः [23]*

Побуждаемый энергией Всевышнего Господа согласно склонностям, обретенным в своих прежних жизнях (*пурва-самскаре*), после своего рождения Господь Брахма размышлял над сотворением мира, но куда бы он ни бросил взгляд, он не видел ничего, кроме тьмы. [23]

**Комментарий:** Попытка Господа Брахмы сотворить мир — не более чем результат побуждений, сформированных в его прежних существованиях. Именно так каждая *джива* обретает свою природу и качества; благодаря побуждениям, присущим этой природе, усилия *дживы* принимают конкретную форму. Это явление называется «невидимым» (*адришта*) или «плодом деяний» (*карма-пхала*). Естественное для Господа Брахмы побуждение возникает в результате деяний, совершенных им в предшествующую эпоху. Аналогичным образом и достойные *дживы* тоже обретают положение Брахмы. [23]

उवाच पुरतस्तस्मै तस्य दिव्या सरस्वती ।  
 कामकृष्णाय गोविन्द-डे गोपीजन इत्यपि ॥  
 वल्लभाय प्रिया वह्नेर्मन्त्रं ते दास्यति प्रियम् ॥ २४ ॥

---

*увāча пуратас тасмаи тасйа дивйī сарасватī  
 кāmа-криṣṇāйа говинда-не гопīджана итй अपि  
 валлабхāйа прийā वह्नeр мантрам те дāсйати прийам [24]*

---

Тогда Божественный Звук Верховной Личности Бога, олицетворенный в образе Дивья Сарасвати, обратился к Брахме, созерцавшему тьму вокруг: «О Брахман, *клīm криṣṇāйа говиндāйа гопīджана-валлабхāйа свāхā* — эта *мантра* принесет тебе исполнение всех твоих сокровенных желаний». [24]

**Комментарий:** *Мантра* из восемнадцати слогов, включая семя устремленности (*клīm*), есть лучшая из *мантр*. Ей присущи два свойства; одно из них — направлять чистую душу к Пленяющему все сердца, Кришне — Властелину Гокулы, Повелителю *гопи*. Это высшая, предельная цель священных устремлений души. Когда, занимаясь предписанной практикой, человек освобождается от эгоистических желаний, он способен достичь *премы* — совершенства Божественной Любви. Однако эта высочайшая *мантра* исполняет и другие желания практикующего, питающего какие-либо личные мечты. В священном символе (*янтре*) истинная форма семени устремленности сокрыта внутри лотоса Голоки; и семя желания отражается в материальных объектах, исполняя все виды желаний в материальном мире *майи*. [24]

---

तपस्त्वं तप एतेन तव सिद्धिर्भविष्यति ॥ २५ ॥

---

*тапас твам тапа этена тав सिद्धिर भविष्यति [25]*

---

«О Брахман, предайся подвижничеству, размышляя над этой *мантрой*, и ты обретешь совершенство». [25]

**Комментарий:** Смысл сказанного не нуждается в пояснениях. [25]

अथ तेपे स सुचिरं प्रीणन् गोविन्दमव्ययम् ।  
 श्वेतद्वीपपतिं कृष्णं गोलोकस्थं परात्परम् ॥  
 प्रकृत्या गुणरूपिण्या रूपिण्या पर्युपासितम् ।  
 सहस्रदलसम्पन्ने कोटिकिञ्जल्कबृंहिते ॥  
 भूमिश्चिन्तामणिस्तत्र कर्णिकारे महासने ।  
 समासीनं चिदानन्दं ज्योतीरूपं सनातनम् ॥  
 शब्दब्रह्ममयं वेणुं वादयन्तं मुखाम्बुजे ।  
 विलासिनीगणवृतं स्वैः स्वैरंशैरभिष्टुतम् ॥ २६ ॥

*अथा तेने सा सुचिरां प्रीणान् गोविन्दां अव्ययाय  
 श्वेताद्वीपा-पतिं कृष्णं गोलोका-स्थं परात्पराम  
 प्राकृत्या गुणा-रूपिण्या रूपिण्या पर्युपासिताय  
 साहस्रा-दाला-सम्पन्ने कोटि-किञ्जल्का-ब्रह्मिणे  
 भूमिश्चिन्तामणिस तत्रा कर्णिकारे महासने  
 समासीनाय चिदानन्दाय ज्योतिरूपाय सनातनाय  
 शब्दा-ब्रह्माय वेणुं वादयन्तं मुखाम्बुजे  
 विलासिनीगणवृतां स्वायैः स्वायैरंशैरभिष्टुताय [26]*

Стремясь обрести благосклонность Говинды, Брахма предался долгову подвижничеству, дабы умиловить того Господа Ш्वетад्वипы — Кришну, пребывающего на Голоке. И вот над чем размышлял Брахма: на земле, состоящей из исполняющих желания драгоценных камней, растет тысячелепестковый лотос, расцветающий миллионами тычинок. В центре того лотоса возвышается великий престол, а на нем восседает вечный Шри Кришна, Средоточие сияния духовного блаженства любви. У Его лотосоподобных уст громко играет флейта неземного звучания, и славу Ему поют участницы Его чудесных игр, (окружаю-

щие Его) *гопи*, а также их личные экспансии, подружки тех *гопи*.

Как Высший Объект Поклонения, (извне) Его почитает *пракрити (майя)*, состоящая из трех материальных качеств (*гун*). [26]

**Комментарий:** Природе *майи* свойственна материальная активность (*раджасик*); воплощая качества материальной истины, деятельности и бездействия — *саттва*, *раджо-* и *тамо-гун*, *майя* принимает различные формы, такие как Дурга и другие; однако объект ее сосредоточения находится за пределами этого мира, и, таким образом, воплощение низшей энергии — *майя* — с глубоким почтением и благоговением созерцает Кришну.

Любому хранящему материальные желания в своем сердце следует почитать объект поклонения Майядеви. Даже не поклоняясь самой Майядеви, они достигнут успеха, почитая объект ее поклонения. Смысл стиха «Шримад-Бхагаватам» *акāмах сарва-кāмо вā мокша-кāма удāрадхйх, тйвреṇа бхакти йогена йаджета пурешам парам* состоит в том, что хотя различные божества — проявления энергии Всевышнего Господа — и даруют определенные награды, тем не менее разумный человек с непоколебимой преданностью почитает Всевышнего, преисполненного могущества даровать нам любые награды.

Таким образом, Брахма сосредоточился на Истине, почтительно почитаемой Майядеви, — на Кришне, Всевышнем, наслаждающемся чудесными играми на Голоке. Чистая преданность, свободная от всех видов преходящих желаний, — это *нишкама-бхакти*, или

преданность, не ищущая личной выгоды, свободная от эгоизма; Брахма и личности его уровня питают преданность *сакама* — преследующую некую личную цель. И все-таки даже в рамках преданности, преследующей личную выгоду, существует бескорыстная ступень; это будет объяснено далее, в последних пяти стихах этой святой книги. До тех же пор, пока не достигнуто *сварупа-сиддхи* — совершенство духовного «я», предложенный здесь метод — вполне подходящий метод воздаяния преданного служения для падшей обусловленной души. [26]

अथ वेणुनिनादस्य त्रयीमूर्तिमयी गतिः ।  
 स्फुरन्ती प्रविवेशाशु मुखाब्जानि स्वयम्भुवः ॥  
 गायत्रीं गायतस्तस्मादधिगत्य सरोजजः ।  
 संस्कृतश्चादिगुरुणा द्विजतामगमत्ततः ॥ २७ ॥

---

*атха вену-нинāдасйа трайī-мूर्ттимайī гатих  
 спхурантī правивешāшु मुखāब्джāни свайамбхуваḥ  
 гāйаттрīм гāйатас тасмāд адхигатīа сароджаджаḥ  
 самскृतāй чāдигуруṇā двиджатām агамат татаḥ [27]*

---

А затем Гаятри в трехчастном виде, то есть в виде *омкары (а-у-м)*, как сладостная гармоничная мелодия истекла из поющей флейты Шри Кришны. Войдя в уши Брахмы, она тут же проявилась на его лотоподобных устах. Так рожденный из лотоса Брахма получил Гаятри, изошедшую из божественно поющей флейты Шри Кришны. Это было его посвящением, полученным от Всевышнего Господа, Изначального Гуру, которое возвело его на уровень дваждырожденного (*двиджи*). [27]

**Комментарий:** Божественный звук флейты Кришны — это звук истины, сознания и блаженства (*саччиданандамайи*); следовательно, в этом божественном звуке присутствует прообраз Вед. Гаятри — это ведический размер, сочетающий в сжатой форме и созерцание и молитву. Более того, Кама-Гаятри является высочайшей *мантрой*, поскольку молитва и медитация, содержащиеся в ней, имеют природу высшей формы божественных игр, чего нет ни в какой иной Гаятри.

Кама-Гаятри — это Гаятри, которую читают после



восемнадцатислоговой мантры: *клīm kāmādevāya vidmahe puṣṭabāñḍīya dhīmaḥi tanno 'naṅgaḥ praçodāyāt*. Эта Гаятри направляет наше внимание на постижение *лилы* — божественных игр Шри Гопиджана-валлабхи, возлюбленного *гопи*, по завершении полного сосредоточения на Нем. Она содержит молитву об обретении [служения] тому духовному Богу любви. Во всем духовном мире нет более высокой устремленности к божественной любви под кровом блаженных взаимоотношений с Ним.

Как только эта Гаятри проникла в уши Господа Брахмы, он очистился, получив посвящение в дважды-рожденные (*двиджи*), и начал петь Гаятри.

Любая *джива*, надлежащим образом получившая эту Гаятри, обрела второе, священное рождение. Это второе рождение есть выход на духовный уровень, нечто бесконечно более высокое по сравнению с «посвящением» или «вторым рождением» материально обусловленных душ, получаемым соответственно их характеру или происхождению в материальном мире. Благодаря божественному посвящению, то есть благодаря второму, духовному, рождению, *дживы* достигают духовного мира — увенчиваются высочайшей славой. [27]

त्रय्या प्रबुद्धोऽथ विधिर्विज्ञाततत्त्वसागरः ।  
तुष्टाव वेदसारेण स्तोत्रेणानेन केशवम् ॥ २८ ॥

*траййā прабуддхо‘тха видхир виджñāта-таттва-сāгарах  
туш्टāва ведасāरेṇа стотреṇāнеṇа кешавам [28]*

**Просветленный медитацией на трехчастную Гаятри, Брахма познал океан истины. А затем он почтил Шри Кришну, воспев следующим гимном Его неземную славу, — гимном, вобравшим в себя суть всех Вед. [28]**

**Комментарий:** Медитируя на Кама-Гаятри, Брахма начал постигать: «Моя душа — вечная служанка Кришны». Хотя, быть может, ему и не были открыты глубочайшие тайны такого служения, его способность различения духа и материи достигла того уровня, что океан истины оказался доступен его восприятию. Когда, в результате этого, внутри него проявились все изречения Вед, он запел этот гимн, вобравший в себя глубинную суть всех Вед. И поскольку этот гимн насыщен *вайшнава-сиддхантой* (безупречными философскими заключениями — истинами вайшнавизма), Шри Чайтанья Махапрабху научил ему тех из Своих последователей, к которым Он питал особую благосклонность.

Воспользовавшись благоприятной возможностью, искренний читатель может ежедневно наслаждаться этим гимном, с преданностью повторяя его. [28]

चिन्तामणिप्रकरसद्मसु कल्पवृक्ष-  
लक्षावृतेषु सुरभीरभिपालयन्तम् ।  
लक्ष्मीसहस्रशतसंभ्रमसेव्यमानं  
गोविन्दमादिपुरुषं तमहं भजामि ॥ २९ ॥

---

*чинтāмани-пракарасадмасу калпавркша-  
лакшйвртешу сурабхїр абхипāлайантам  
лакшмї-сахасра-їата-самбхрама-севйāmāнаं  
говиндам āди пурुшам там ахам бхаджāми [29]*

---

**Окруженному миллионами древ желаний,  
в обителях из множеств  
исполняющих все желания самоцветов,  
Хранителю коров-дарительниц изобилия,  
кому всегда с великой любовью служат  
сотни тысяч богинь Лакшми —  
Ему — Предвечному Господу, Говинде,  
я поклоняюсь. [29]**

**Комментарий:** Здесь слово *чинтамани* следует понимать в смысле «нематериальный драгоценный камень». Подобно тому как энергия *майи* формирует материальный мир из пяти главных элементов материи, божественная энергия творит духовный мир из духовного материала — *чинтамани*. *Чинтамани*, послуживший строительным материалом обители Всевышнего Господа, несравнимо более редкий и красивый камень, чем обыкновенный *чинтамани*, известный под названием «философского камня». Обычное дерево желаний приносит плоды *дхармы*, *артхи*, *камы* и *мокши* — праведности, богатства, исполнения желаний и осво-

бождения, в то время как деревья желаний в обители Кришны приносят разнообразнейшие и бесконечные плоды божественной любви. Обычные *кама-дхену*, коровы изобилия, дают молоко всякий раз, когда их доят, в то время как из вымени коров Голоки постоянно течет океан молока — источник божественной любви, проливающий духовную радость на чистых преданных *джив*, утоляя их голод и жажду.

Слова *лакша-лакша* и *сахасра-шата*, или сотни тысяч (богинь Лакшми) указывают на бесконечные множества; термин *самбхрама* (описывающий служение Кришне этих богинь Лакшми) имеет значение «с сердцами, исполненными любви»; имя Лакшми указывает на прекрасных девушек-пастушек, *гопи*, а выражение *ādi-puruṣa* употребляется в смысле «Тот, Кто является началом всего сущего». [29]

वेणुं क्वणन्तमरविन्ददलायताक्षं  
 बर्हावतंसमसिताम्बुदसुन्दराङ्गम् ।  
 कन्दर्पकोटिकमनीयविशेषशोभं  
 गोविन्दमादिपुरुषं तमहं भजामि ॥ ३० ॥

*вену́м квaнaнтaм aрaвиндa-дaлaйтaкшaм  
 бaрхaвaтaмcаm acитaмбудa-сундaрaйгaм  
 кaндaрпa-кoтти-кaмaнiiйa-вишeшa-шoбхaм  
 гoвиндaм aди пурuшaм тaм aхaм бхaджaми [30]*

**Всегда играющий на флейте,  
 Тот, Чьи глаза — словно лепестки  
 расцветшего лотоса,  
 А голова украшена пером павлина,  
 Чей прекрасный облик имеет оттенок синей тучи,  
 Обладатель несравненной красоты,  
 пленяющей миллионы богов любви —  
 Ему — Предвечному Господу, Говинде,  
 я поклоняюсь. [30]**

**Комментарий:** (Здесь описана несравненная красота Кришны, пленившего сердца жителей Голоки). Всемогущее Сознание, Кришна, обладает Собственным духовным образом. Не следует думать, что облик Кришны можно вообразить, проводя параллели с прекрасным в материальном мире. Здесь описывается то, что видит Брахма в духовном *самадхи* преданности.

Кришна виртуозно играет на флейте; чарующая чередя звуков этой флейты пленяет сердца всех живых существ. Как лепесток лотоса проливает сладость на наши сердца, так откровение божественного видения —

глаза Кришны — усиливают безграничную красоту Его луноподобного лика. Его особая, неземная красота дополняется удивительным украшением — павлиньим пером, венчающим Его голову. Приятный покой разливается в нашем сердце при виде синей дождевой тучи; цвет тела Кришны также подобен туче — Его тело имеет божественный темно-синий оттенок. Даже если бы мы могли увидеть или представить себе качества бога любви этого мира, умноженные в миллионы раз, они поблекли бы рядом с необыкновенной красотой Кришны. [30]

आलोलचन्द्रक-लसद्वनमाल्यवंशी-  
 रत्नाङ्गदं प्रणयकेलिकलाविलासम् ।  
 श्यामं त्रिभङ्गललितं नियतप्रकाशं  
 गोविन्दमादिपुरुषं तमहं भजामि ॥ ३१ ॥

*āloḷa-candraḥka-lasadvana-mālyavaṅśī-  
 ratnāṅgaḍaṁ praṇayakelikalā-vilāsaṁ  
 śyāmāṁ tribhaṅgalalitaṁ niyata-prakaśaṁ  
 govindaṁ ādi-puruṣaṁ tamahaṁ bhajāmi [31]*

**Вокруг Его шеи — гирлянда лесных цветов,  
 мерно качающаяся из стороны в сторону,  
 с украшением из павлиньих перьев;  
 В руках Его,  
 унизанных драгоценными браслетами, флейта.  
 Вечно наслаждающегося играми любви,  
 Шьямасундару, чей вечный образ  
 пленительно изогнут в трех местах —  
 Того Предвечного Господа Говинду  
 я почитаю. [31]**

**Комментарий:** Текст, начинающийся со слов *чин-тāмаṇи-пракара*, — это описание обители Бога и божественных имен, первое из которых — Говинда; текст «*веṇуṁ кваṇантам...*» описывает вечный божественный облик Господа, а в данном тексте описаны Его игры любви, воплотившиеся в шестидесяти четырех духовных качествах. В числе этих игр можно найти любое деяние Господа из разряда Его священных супружеских отношений, *мадхура-расы*. [31]

अङ्गानि यस्य सकलेन्द्रियवृत्तिमन्ति  
 पश्यन्ति पान्ति कलयन्ति चिरं जगन्ति ।  
 आनन्दचिन्मयसदुज्ज्वलविग्रहस्य  
 गोविन्दमादिपुरुषं तमहं भजामि ॥ ३२ ॥

*aiṅgāni yaśya sakalenḍriya-vṛttimanti  
 paśyanti pānti kalayanti chiram jaganti ।  
 ānanda-cinmayā-sad-udjjvala-vigrahasya  
 govindam ādi puruṣam tam aham bhajāmi [32]*

**Я поклоняюсь Тому Предвечному**  
**Господу Говинде,**  
**Чей образ есть средоточие**  
**блаженства, сознания, истины**  
**и оттого излучает ослепительное сияние.**  
**Любая часть Его духовного тела**  
**обладает способностями всех Его органов чувств,**  
**тогда как Сам Он вечно наблюдает и хранит**  
**неисчислимыe духовные**  
**и материальные вселенные,**  
**властвуя над ними. [32]**

**Комментарий:** Порой в умах людей, ограниченных мирским знанием, из-за отсутствия у них вкуса к духовному, возникает серьезное сомнение. Слушая описания удивительных игр (*лил*) Кришны, они полагают, что образ Кришны был рожден богатым воображением нескольких ученых мужей, опиравшихся на опыт мирской жизни. Желая развеять подобные весьма опасные сомнения, в данном и последующих трех текстах Брахма научно объясняет разницу между материальной и



духовной природой и старается передать понимание Кришна-лилы, постигаемое в глубокой сосредоточенности полностью погруженного в себя чистого сознания (*шуддха-самадхи*).

Цель Брахмы — показать, что тело Кришны состоит из вечности, сознания и блаженства, в то время как природа всех материальных явлений — тьма неведения. Помимо этого важного различия между духовным и материальным началами, следует понять основной принцип: нематериальное лежит в основе и начале всего существующего, ибо в *Нем* вечно присутствует Изначальная Личность, различие и разнообразие. Вот почему о божественной обители, божественном образе, божественных имени, качествах и играх говорится как о зримой реальности.

Ощутить вкус этих удивительных игр может только человек, обладающий чистым и духовным разумом, а также полной свободой от мирских дел и помыслов. Святая обитель, место удивительных деяний, созданное из духовных, исполняющих желания драгоценных камней, проявлена божественной энергией, так же как и образ Кришны — все это нематериально.

Подобно тому, как энергия *майя* является тенью энергии *чит*, нематериальной силы, так и создаваемое *майей* разнообразие есть бледное подобие, тень великого разнообразия нематериального мира. Именно по этой причине в материальном мире возникает некое подобие духовного разнообразия. Несмотря на их подобие, между ними остается множество различий. Основной порок материального — его низменность, но нематериальная реальность свободна от этого недостатка.

Между Кришной и Его телом нет разницы. Порабощенная материей душа и ее тело — два различных начала; для изначального нематериального образа не существует отличия тела и воплощенного в теле, тела и его органов, характера и его обладателя — такие отличия можно обнаружить лишь у порабощенной материей души. Хотя Кришна — владелец органов Своего тела, каждый из таких органов — тоже Кришна во всей полноте; в каждой из частей Его тела присутствуют все Его духовные способности. Поэтому Он — неделимая, полная Духовная Истина.

Как Кришна, так и душа (*дживатма*) — духовны, и поэтому принадлежат к одной категории. И все же между ними существует различие — оно состоит в том, что все духовные качества присутствуют в индивидуальной душе в ничтожных пропорциях, Кришна же обладает ими в безграничной полноте. Когда *джива* обретает свою духовную форму, эти качества явно проявляются, но проявляются в ничтожно малой пропорции. Когда, по милости Кришны, энергия блаженства — нематериальная энергия *хладини* — нисходит в сердце живого существа, то обретает совершенство, напоминающее совершенство Бесконечного; и тем не менее Кришна обладает некоторыми особыми качествами, делающими Его объектом поклонения всех живых существ. Эти четыре качества не присущи ни Повелителю Вайкунтхи, ни экспансиям-*пурушаватарам*; они отсутствуют и в богах, возглавляемых Гиришей (Господом Шивой), не говоря уже о простых *дживах*. [32]

अद्वैतमच्युतमनादिमनन्तरूप-  
 माद्यं पुराणपुरुषं नवयौवनञ्च ।  
 वेदेषु दुर्लभमदुर्लभमात्मभक्तौ  
 गोविन्दमादिपुरुषं तमहं भजामि ॥ ३३ ॥

*адваитам ачйутам анāдим анантарūпам  
 āдийаṃ пурāṇа-пुरुшаṃ навайауванай ча  
 ведешу дурллабхам адурллабхам āтмабхактау  
 говиндам āди пурुшаṃ там ахам бхаджāми [33]*

**Я поклоняюсь Тому Предвечному**  
**Господу Говинде,**  
 недостижимому даже посредством Вед,  
 но достижимому преданностью души;  
**Он — единый, непогрешимый,**  
**безначальный и бесконечный;**  
**Он — начало; и хотя Он — старейший,**  
**Он вечно юн и прекрасен. [33]**

**Комментарий:** Слово *адваита* указывает на единую, неделимую Истину; хотя из Него исходит сияние бесконечного Брахмана и Он распространяет Себя в виде Своего частичного проявления Параматмы, тем не менее Он остается неделимым. Слово *ачйута* означает, что хотя Он и приходит в этот мир в виде мириад *аватар* — Своих полных экспансий, и бесчисленные *дживы* исходят из Него в виде отделенных частиц, тем не менее Он остается Высочайшим Целым.

Несмотря на проявление Им Его *лил*, начиная с *лил*ы рождения, Он — *анади*, безначален. Несмотря на прекращение Им Своих проявленных *лил*, Он —

*ананта*, бесконечный. И хотя Он безначален, в играх Своего прихода на землю Он рождается (*адйа*). И хотя Он — Вечная Личность, Он исполнен неувядающей юности.

Глубинный смысл данного стиха состоит в том, что хотя Господь обладает множеством разных несовместимых качеств, благодаря Его непостижимому могуществу все эти качества абсолютно гармонично сочетаются между собой. Такова божественная природа, или, иначе говоря, таково очевидное различие между духовным и материальным телом.

Он держит флейту, а Его прекрасное, изогнутое в трех местах тело лучится безукоризненной юностью; Он целиком пребывает вне сферы действия болезненных проявлений ограниченного времени и пространства, присущих материальному миру. Он вечно блистает в Своей божественной обители, всегда находясь в настоящем времени, свободном от прошлого или будущего. Противоречия между формой и содержанием, наблюдаемые в переменчивом материальном мире, полностью отсутствуют в царстве Бога. По этой причине все качества, представляющиеся противоречивыми при рассмотрении идей, связанных с материальными временем и пространством, вечно гармонично и неподражаемо сочетаются между собой в духовном мире.

Как *живе* ощутить эту возвышенную жизнь? Материальные способности ее восприятия всегда осквернены и ограничены несовершенствами времени и пространства, поэтому она не в силах отказаться от материальных представлений. Но если органы восприятия бессильны постичь духовную природу, то каким

же средством можно достичь ее?

В ответ Брахма говорит, что царство Бога недоступно посредством Вед; ведь основа Вед — это звук, а звук — порождение материальной природы. Вот почему Веды не могут непосредственно явить нам нематериальную Голоку. Лишь когда Веды насыщаются божественной энергией, они способны отчасти явить это Царство. И все же каждая *джива* способна получить откровение Голоки, когда та же божественная энергия воздействует на нее посредством божественного сознания (*самвит*) благодаря сосредоточению на глубинной сути энергии божественного блаженства (*хладини-шакти-сара*) (пробуждающей поток преданности в душе).

Блаженный поток преданности безграничен; он — суть чистого божественного сознания. Такое восприятие — само сердце преданности: не объявляя о себе как о какой-то особой форме «знания», оно является несомненным признаком безраздельной преданности; именно оно открывает *дживе* царство Голоки. [33]

पन्थास्तु कोटिशतवत्सरसंप्रगम्यो  
 वायोरथापि मनसो मुनिपुङ्गवानाम् ॥  
 सोऽप्यस्ति यत्रपदसीम्यविचिन्त्यतत्त्वे  
 गोविन्दमादिपुरुषं तमहं भजामि ॥ ३४ ॥

---

*пантхāс ту коџи-џата-ватсара-сампрагамйо  
 вайор атхāпи манасо мунипуङ्гавāнām  
 со 'пй асти йат-прападасīmнй авичинтйā-таттве  
 говиндам āди пурушām там ахам бхаджāми [34]*

---

**Йоги** следуют путем  
 подчинения себе жизненного дыхания,  
 величайшие мудрецы следуют путем  
 обострения восприятия,  
 тщательно отсеивая все нереальное  
 в поисках лишённого многообразия Брахмана;  
 все они стремятся достичь Неземной Истины,  
 недоступной мирскому разуму;  
 и после великих усилий,  
 продолжающихся миллиарды лет,  
 им удается достичь лишь границы  
 у Его лотосных стоп —  
 Ему, Предвечному Господу Говинде,  
 я поклоняюсь. [34]

**Комментарий:** Нектарный вкус чистой преданности обретают с достижением лотосоподобных стоп Говинды. «Единство с Богом», достигаемое *аштанга-йогами* после миллиардов лет медитации, и растворение своего «я» в недвойственном Брахмане путем созерцания безличного начала, которого в конечном итоге достигают

великие философы — последователи учения о единстве, сидя в течение столь же долгого срока и поочередно отвергая элементы материального мира: «Не то, не то», — погруженные в глубокие размышления о различиях между материей и духом — все эти попытки связаны лишь с внешней сферой, окружающей лотосные стопы Кришны, а не с самими Его стопами.

Весьма важный момент состоит в том, что *кайвалья* и *брахмалая* — разрыв связи с материей и растворение в Абсолюте — подразумевают пребывание в области между материальным миром и царством Бога, и превзойти эти два состояния — необходимое условие для познания разнообразия царства Бога. Все достижения идущих этими путями — не более чем отсутствие скорби, мирской относительности, достигаемое посредством отрицания. Это никак нельзя назвать счастьем. Даже если какая-то доля «счастья» и просматривается в их беспечальном состоянии, оно будет очень скудным и незначительным. Мало просто избавиться от существования в материальном мире; подлинное совершенство состоит в обретении *живой* существования в надмирной реальности. Достичь этого можно лишь по милости Бога, проявляющейся в форме преданности, и никогда — путем пресных и натужных умозрительных построений. [34]

एकोऽप्यसौ रचयितुं जगदण्डकोटिं  
 यच्छक्तिरस्ति जगदण्डचया यदन्तः ।  
 अण्डान्तरस्थपरमाणुचयान्तरस्थं  
 गोविन्दमादिपुरुषं तमहं भजामि ॥ ३५ ॥

*эко 'пй асау рачйитум джагадаңда-коѳим  
 йач-чактир асти джагадаңдачайй йад антаꣳ  
 аңдāнѳара-стха-парамāнучайāнѳара-стхам  
 говиндам āди пурушам там ахам бхаджāми [35]*

**Он — Единая Истина,  
 и Могущество и Могущественный, —  
 И могущество Его проявляется  
 в сотворении миллионов вселенных,  
 неотделимых от Него Самого.  
 Все вселенные пребывают в Нем,  
 и в то же время  
 Он находится внутри каждого атома.  
 Таков Предвечный Господь Говинда,  
 Которому я поклоняюсь. [35]**

**Комментарий:** В Кришне пребывает высшее нематериальное начало — *чит*, резко отличающееся по природе от материальных стихий. По Своей благой воле и посредством Своей непостижимой энергии Он создает бесчисленные вселенные. Весь мир есть преобразование Его энергии. И все же Сам Он всегда пребывает вне пределов этого мира; все миры — как духовные, так и материальные — существуют в Нем, и в то же время Он, во всей Своей полноте, находится внутри каждой вселенной и, более того, внутри каждого атома



каждой вселенной.

Вездесущность — не более чем частный аспект Его всемогущества и великолепия. Хотя Он всепроникающ, тем не менее Он присутствует всегда и везде в Своей безупречной форме, исполненной очарования и имеющей *средние (сходные с человеческими) пропорции тела*; таково Его сверхестественное величие. Данная истина подтверждает истинность самого разработанного из религиозных учений — учения об одновременном непостижимом единстве и отличии, напрочь опровергая ущербную точку зрения *майявады* и родственных ей имперсональных доктрин. [35]

यद्भावभावितधियो मनुजास्तथैव  
 संप्राप्य रूपमहिमासनयानभूषाः ।  
 सूक्तैर्यमेव निगमप्रथितैः स्तुवन्ति  
 गोविन्दिमादिपुरुषं तमहं भजामि ॥ ३६ ॥

*йад-бхāва-бхāвита-дхийо мануджāс татхаива  
 сам्प्रāп्या рӯпа-махимāсана-йāна-бхӯшāх  
 сӯктаир йам эва нигам-пратхитаих стуванти  
 говиндам āди пурушām там ахам бхаджāми [36]*

**Я поклоняюсь Предвечному Господу Говинде,  
 от любви к Которому тают сердца людей.**

**И красота таких людей**

**достигает высшего расцвета —**

**равно и места, на которых они восседают,  
 их средства передвижения и украшения.**

**Гимнами-мантрами Вед**

**воспевают они Его славу. [36]**

**Комментарий:** Согласно философскому учению о *расе* — предрасположенности чистого сердца, характер преданности души может принадлежать к одному из пяти видов: *шанта*, *дасья*, *сакхья*, *ватсалья* и *шингара* (безмятежность, служение, братство, родительство и супружество). Утверждаясь в присущем им виде преданности, слуги Господа несут порученное им служение надлежащей форме Кришны, достигая в итоге своего подлинного предназначения. В соответствии со своей *расой* они достигают полного расцвета своей славы, обретая свой истинный духовный образ, надлежащее местоположение — святое место своего служения

и поклонения, достойные их средства передвижения и наделенные божественными качествами украшения, еще более умножающие их красоту.

Обладающие *шанта-расой* достигают мест глубочайшего покоя — обителей Брахмана и Параматмы; приверженные *дасья-расе* достигают величественной Вайкунтха-*дхамы*, обладающие же чистой *сакхья-*, *ватсалья-* и *мадхура-расой* достигают Голока-*дхамы*, расположенной выше Вайкунтхи. Достигнув своего высшего предназначения, они обретают средства и качества, соответствующие их *расе*, и все они поют священные гимны Вед. Определенные разделы Вед призывают человека принять прибежище в божественном могуществе и описывают (открывают нам) священные игры Всевышнего Господа; так и полностью освобожденные, чистые *бхакты*, найдя прибежище в божественном могуществе, продолжают служить Господу посредством различных духовных методов (*киртана* и пр.), воспевая славу Его игр. [36]

आनन्दचिन्मयरसप्रतिभाविताभि-  
 स्ताभिर्य एव निजरूपतया कलाभिः ।  
 गोलोक एव निवसत्यखिलात्मभूतो  
 गोविन्दमादिपुरुषं तमहं भजामि ॥ ३७ ॥

---

*ānanda-cinmayā-rasa-pratibhāvitābhic-  
 tābhira eva nijarūpatayā kalābhiḥ  
 goloka eva nivasatyakhilātma-bhūto  
 govindam ādi puruṣam tam aham bhajāmi [37]*

---

**Он вечно пребывает  
 в Своей священной обители Голоке  
 со Своей нематериальной второй природой,  
 собственным «Я» Его энергии блаженства,  
 живым воплощением возвышенных  
 шестидесяти четырех искусств — Шри Радхой,  
 и Ее различными полными экспансиями,  
 Ее наперсницами,**

**чьи сердца исполнены высочайшей *расы*,  
 радости и блаженства святой любви;**

**Я поклоняюсь Тому Предвечному**

**Господу Говинде,**

**Которым живут души, любящие Его. [37]**

**Комментарий:** Хотя Абсолют един, представляя Собой единство энергии и ее источника, посредством Своей энергии блаженства Он вечно пребывает в двух различных формах — Радхи и Кришны. Непостижимый союз любви вечно присутствует как в блаженстве (Хладина), так и в Божественности (Кришна). *Вибхава*, причина восприятия этого блаженства *расы*, — имеет

две составляющих: *аламбана* (основание) и *уддинана* (пробуждающее начало). Первая из них, *аламбана*, делится на две: *ашрая* — вместилище любви и *вишая* — объект, на который направлена любовь. *Ашрая* — это Сама Шри Радхика, вместе с Ее разнообразными полными экспансиями, а *вишая* — это Сам Шри Кришна. Кришна — это Говинда, Повелитель Голоки. Вместилище глубокой любви в этой *расе* олицетворяют *гопи*. Именно с ними Кришна наслаждается Своими вечными играми на Голоке.

Выражение *ниджа-рūпатийā* имеет значение «вместе со всеми полными экспансиями, чарами или искусствами, проявленными потоком энергии блаженства. Этих искусств насчитывается шестьдесят четыре: *нр-тийам, гīтам, вāдийам, нāтийам, āлексхийам, вишешакччхедийам, таңдула-кусума-ваñи-викāрāх, пушпāс-тарāñам, даñиана-васанāйнга-рāгāх, маñи-бхūмикā-карман, шаййā-рачанам, удака-вāдийам, удака-гхāтах, читрайогāх, мālйа-грантхана-викалпāх, шекхарā-пīда-йоджанам, непатхйā-йогāх, карñа-патра-бхайгāх, гандха-йуктих, бхūшаñа-йоджанам, аиндра-джāлам, каучумāра-йогāх, хаста-лāгхавам, читра-шāкā-пūпа-бхакийā-викāра-крийāх, пāнака-раса-рāгāсавāйоджанам, сūчй-вāпа-карман, сūтра-крīдā, прахеликā, прати-мāлā, дурвачака-йогāх, пустака-вачанам, нāтйикāкхāйикā-даршанам, кāвйā-самасйā-пūраñам, паñтйикā-ветра-бāñа-викалпāх, тарку-карман, такшāñам, вāсту-видйā, раупйā-ратна-парйикшā, дхāту-вāдах, маñи-рāга-джñāнам, āкара-джñāнам, вркшйāйурведа-йогāх, меша-куккуṭа-шāвака-йуддха-видхи, шука-шāрикā-пралāпанам, утсāданам, кейā-мāрдж-*

джана-каушалам, акшара-муштикā-катханам, млеч-чхита-кутарка-викалпāх, деша-бхāшā-джнāнам, пушпа-шакатикā-нимитта-джнāнам, йантра-мāтр-кā, дхāраṇа-мāтркā, сампāтйам, мāнасī-кāвйа-кри-йāх, крийā-викалпāх, чалитака-йогāх, абхидхāна-ко-ша-ччханда-джнāнам, вастра-гопанам, дйūта-више-шам, āкарша-крīдā, бāлака-крīдāнакам, ваи-нāйикī-видйī, ваиджайикī-видйī и ваитāликī-видйī.

Все эти искусства в образе личностей вечно живут на Голоке, являясь составными частями расы. Божественная энергия Йогамайя также благотворно проявляет их в материальном мире, во время игр Враджи. Именно по этой причине Шри Рупа писал: *садāнанта-иḥ пракāшаиḥ сваир лīлāбхйī ча са дīвйати, татра-икена пракāшена кадāчидж джагад антаре, сахаива свапаривāраир джанмāди куруте харих; кршṇа-бхā-вāнусāреṇа лīлākхйī шактир ева сā, тешāм пари-ка-рāṇāй ча там там бхāваḥ вибхāвайет; прапāйча-гоча-ратвена сā лīлā пракатā смртā, анйās тв апракатā бхāнти тāдрйīяс тад агочарāх; татра пракатā-лīлāйāм ева сйāтāм гамāгамау, гокуле матхурāйāй ча двāракāйāй ча шāрṅгинах; йās татра татрā-пракатās татра татраива санти тāх.* Смысл данных слов состоит в том, что на Голоке Кришна излучает вечно великолепное сияние Своих бесчисленных и бесконечных игр. В материальном мире порой возникают вариации в проявлении этих игр. В Своей семье Всевышний Господь Шри Хари являет игры прихода и ряд других удивительных игр. Также, по Его воле, энергия *лилы* пробуждает в сердцах Его приближенных склонность к тому виду преданности, который со-

ответствует их служению. Все игры, доступные взору в материальном мире, есть проявленные деяния Бога, а невидимые миру игры не проявлены и не выходят за пределы Голоки. В Своих проявленных играх Кришна — частый гость Гокулы, Матхуры и Двараки. Все деяния, не проявленные в этих трех местах, проявлены в божественной обители, в изначальном Вриндаване.

Все эти истины подводят нас к мысли о том, что в глубинном смысле не существует различия между проявленными и не проявленными играми Бога. В своих комментариях к данной *шлоке* и в своих комментариях к «Уджджвала-ниламани», а также в «Кришна-сандарбхе» и других возвышенных работах наш достопочтенный *ачарья* Шри Джива Госвами сообщает, что проявленные деяния Кришны осуществляются Йогамайей; поскольку эти деяния связаны с материальной природой, в них присутствуют некоторые мирские, майические черты, которым нет и не может быть места в сокровенных играх духовного мира. Примерами могут служить убиение демонов, внесупружеские отношения, рождение и другие игры. *Гони* суть Собственные Энергии Шри Кришны, вне всяких сомнений, они принадлежат Ему — как же можно считать их чужими женами? Поэтому некоторые эпизоды проявленных на Земле игр Кришны, участницы которых считались женами других людей, это не более чем преломление в материальном свете явленной нам духовной реальности.

Когда мы сможем понять глубинный смысл этих пояснений Шри Дживы Госвамипады, в наших серд-

цах не останется места для сомнений в этой истине. Шри Джива Госвами — наш *таттвачарья*, святой учитель духовной истины, и его слова никогда не расходятся с учением Шри Рупы-Санатаны, а кроме того, по своей духовной сути, он — одна из *манджари*. Таким образом, ему открыты все духовные истины. Не сумев уловить сути его учения, некоторые толкователи строили теории и изобретали собственные объяснения его слов, сделав их предметом бесплодных споров.

По словам Шри Рупы и Шри Санатаны, непроявленные и проявленные игры Господа тождественны друг другу во всем за единственным исключением — первые проявляются вне материального мира, тогда как вторые явлены в его пределах. Для игр Господа за пределами этого мира характерна совершенная чистота как для созерцателя, так и для созерцаемого. Когда, по великой удаче, душа обретает милость Кришны, получая благодаря этому способность полностью порвать мирские узы и вступить в духовный мир, — и при условии, что далее в своей духовной жизни она достигнет совершенства в восприятии бесконечного разнообразия духовной *расы* — она сможет увидеть и насладиться высшими божественными играми Голоки. Такая благословенная душа встечается очень редко; но тот, кто — хотя бы и находясь в материальном мире — благодаря своему совершенству в преданности обрел милость Кришны и ощутил духовную *расу*, будет способен узреть те игры Голоки в играх Гокулы, проявленных Господом на Земле.

Между этими двумя категориями слуг Господа имеется существенное различие: до достижения *васту-сид-*



*дхи*\* способность получить *даршан* (видение) игр Голоки всегда наталкивается на те или иные материальные препятствия. Кроме того, следует признать, что существуют различные уровни *даршана* Голоки, соответствующие нашему совершенствованию в *сваруна-сиддхи*, непосредственно определяющему уровень человека в *сваруна-даршане* — его способности воспринимать Реальность.

Люди, закованные в кандалы иллюзии, не обладают очами преданности; некоторые из таких людей сводят реальность к пестроте иллюзорного мира, а другие, исповедующие безбожные учения, ищут полного самоубийственного растворения своей личности в Высшем Начале. Даже если им удалось наблюдать проявленные игры Господа, в их умах не возникает ничего, кроме мирских ассоциаций, никоим образом не связанных с непроявленными играми. Итак, в соответствии со сказанным, способность обретения *даршана* Голоки соответствует качествам человека.

Тонкость этого описания состоит в следующем: как Голока является чистой истиной, так и Гокула чиста и полностью свободна от скверны; однако, посредством духовной энергии *Чит* Йогамайи, Гокула проявляется в материальном мире. Ни в проявленных, ни в непроявленных событиях этого царства нет ни малейшего следа осквернения, болезненности или несовершенства, присущих ограниченному материальному миру. Кажущиеся различия в этих играх — следствие несовер-

---

\* О *васту-сиддхи* и *сваруна-сиддхи* см. в комментарии на стр. 40.

шенства восприятия созерцающих их *джив*. Оскверненность, болезненность, тщетность, недоразумения, невежество, нечистота, лицемерие, измененность помыслов, непристойность — все это существует лишь в неодухотворенном восприятии оценивающих их глаз, ума, разума и эго *джив*. Они не присущи объекту созерцания. Чем свободнее наблюдатель от этих изъянов, тем более он способен к правильному восприятию Духовной Истины.

Явленная в *шастрах* (священных писаниях) истина свободна от любой скверны. Чистота или нечистота понимания ее зависит от подготовленности того, кто пытается ее постичь. Все упомянутые выше шестьдесят четыре искусства существуют на Голоке в своей изначальной и чистой форме, лишенной следа материальности. Именно уровень чистоты постигающего их человека будет определять — видит ли он в них какие-нибудь изъяны, измененность или непристойность.

По словам Шри Рупы и Шри Санатаны, какие бы виды игр ни были проявлены в Гокуле, все они по сути своей присутствуют на Голоке и лишены малейшего оттенка материальности. По этой самой причине *паракия-бхава* — взаимоотношения возлюбленных в непостижимо чистой форме несомненно должны присутствовать на Голоке. Все проявляемое Йогамайей чисто; когда отношения возлюбленных устраивает Йогамайя, они уходят корнями в чистую Абсолютную Реальность. Давайте поразмыслим над природой этой чистой Абсолютной Реальности.

Шри Рупа писал: *пūрвокта-дхīродātтāди-чатурбхедасйа тасйа ту, патий чопатий чети*

*прабхедāv iха вишрुताу; татра патих са канйайāх йāх пāнигрāхако бхавет, рāгеṇол-лаṅгхайан дхарммā паракййāбалāртхинā, тадййа-према-сарввасвам буд-хаир упанатих смртах; лагхутвам атра йат прок-там тат ту прākрта-нāйяке, на криṣṇе раса-нирй-йāса-свāдāртхам аватāриṇи. Татра нāйикā-бхеда-вичāрах, – нāсау нāтйе-расе мукхйе йат пародхā ни-гадйате, тат ту сйāt прākрта-кишудра-нāйикāдй анусāратах.* Глубоко размышлявший над этими *шло-ками* Шри Джива так изложил их суть: любовные отношения юного Кришны, так же как и игры Его рождения и другие подобные игры — это игры божественного заблуждения (*вибхрама-виласа*), вызванного Йогамайей: *татхāни патих пура-ванитāнāм двитййо враджа-ванитāнāм* — в этих словах он выразил эту глубокую мысль. В философских трудах Шри Рупы и Шри Санатаны также признается, что Йогамайя помогает осуществлять игры Божественного заблуждения. И все же, поскольку Шри Джива Госвами провозглашает тождество Голоки и Гокулы, это неизбежно подводит нас к выводу о том, что основанием игр Гокулы служит глубинная Духовная Реальность.

Муж — это человек, заключающий брак с девушкой согласно указаниям писаний. Тот же, кто ставит свою любовь превыше всего остального и нарушает законы религии с целью сойтись с женой другого, называется любовником. На Голоке не существует религиозных предписаний, обязывающих кого-либо блюсти правила брака, так что там нет института супружества в подлинном смысле этого слова; с другой стороны, так как для *гопи* не может быть и речи о замужестве за

кем-либо, помимо Кришны (ведь *гопи* изначально принадлежат Кришне), то и вопрос о нарушении ими супружеского долга тоже не стоит. Сами представления о семейных или внебрачных отношениях (*свакия-паракия*) не могут существовать независимо друг от друга. В играх Кришны, проявленных в материальном мире, присутствуют строгие религиозные правила брака; однако Сам Кришна выше любых религиозных обязанностей. Вот почему вся сфера божественных отношений влюбленных — дело Йогамайи. Преступая религиозные обязанности, Кришна наслаждался взаимоотношениями со Своими возлюбленными, и эти проявляемые Йогамайей «выходящие за границы нравственности» игры предстают таковыми только для людей с мирскими взглядами. Однако в действительности в деяниях Кришны нет ничего, что отвечало бы подобным поверхностным и ограниченным воззрениям.

*Паракия-раса* — это сущность всех *рас*; отрицать ее наличие на Голоке равносильно кощунству. Непревзойденная Голока не может быть лишена непревзойденного духовного блаженства. Источник всех *аватар*, Кришна особым образом наслаждается ею на Голоке и особым образом наслаждается ею в Гокуле. Поэтому несмотря на оттенок «аморальности», предстоящей мирскому глазу в Его отношениях с *гопи*, те же самые отношения особым образом в изначально чистом и безупречном виде присутствуют на Голоке. Из утверждений писаний «*ātmārāmo 'nī arīramat*», «*ātmānī ava-ruddha-saurataḥ*», «*reme vradжасундарībхир йатхāрбхакаḥ свапратибимба-вibхрамаḥ*» и прочих со всей очевидностью следует, что самодостаточность

есть неотъемлемая природа Кришны.

В исполненной величия области духовного мира Он проявляет Свою энергию как Лакшми, и взаимоотношения с Ней строятся в полном соответствии с обетами брака. Поскольку там преобладает супружеская форма обладания энергией (*свакия-буддхи*), *раса* естественным и прекрасным образом не поднимается выше уровня служения, *дасья-расы*. Однако на Голоке Кришна распространяет Свою Личную энергию в миллионы *гопи* и любит их, забыв об обладании. Чрезвычайно драгоценные чувства возлюбленных отсутствуют в отношениях брака, и естественным образом с незапамятных времен *гопи* ощущают себя «женами других», то есть возлюбленными, не состоящими с любимым в браке; а Сам Кришна отвечает им, принимая роль любовника, и с помощью Своей любимой спутницы-флейты наслаждается *лилой*, то есть Своими играми, такими, как танец *раса*.

Голока есть вечно совершенное место духовного блаженства, *расы*, находящееся выше любых форм мирской скверны; в том царстве во всем своем совершенстве бьет священный источник особого чувства — чувства запретной любви. Более того, атмосфера благоговения и преклонения (*аишварья*), царящая на Вайкунтхе, приводит к тому, что родительское чувство (*ватсалья-раса*) по отношению к Источнику всех воплощений также отсутствует там. Однако в высочайшем царстве божественных супружеских отношений — *парама-мадхурья-майе*, Голоке, это чувство присутствует, но лишь в своей изначальной форме. Там вечно живут Нанда и Яшода, однако там Кришна не рож-

дается; не рождая своего сына, Нанда и Яшода тем не менее сознают себя Его отцом и матерью лишь в силу чувств, наполняющих их сердца — *джайати джана-нивāсо देвакī-джанмавāдах*. Совершенство *расы* подразумевает вечность этого чувства. Аналогичным образом и в *шрингара-расе*: поскольку вечно лишь *настроение* страстной и запретной любви мужчины и женщины, там не может существовать абсолютно ничего оскверняющего, и никакие законы писаний не нарушаются. Когда начало Голоки проявляется во Врадже, единственное различие между ними состоит в том, что эти два чувства *кажутся* до какой-то степени оскверненными мирскому зрению. Родительское чувство Нанды и Яшоды проявляется более «земным» образом — в форме игр рождения Кришны и сопутствующих ему событий. Супружеское чувство *гопи* как «чужих жен» предстает более «земным» в силу того, что они замужем за Абхиманью, Говардханой и так далее.

В действительности ни на Голоке, ни в Гокуле не существует никакого повелителя или супруга, властвующего над *гопи*. Вот почему в писаниях утверждается: *на джāту враджа-девīнāм патибхих саха сай-гамах* — *гопи* никогда не вступают в интимные отношения со своими мужьями. Поэтому Шри Рупа — *расататтвачарья*, божественный учитель науки духовной *расы*, писал о двух видах героя в *удджвала-расе* (супружеских отношениях) — *патий чопатий чети пра-бхедāв иха вишрутау, ити* — муже и тайном возлюбленном.

В своем комментарии Шри Джива признавал супружескими отношения Кришны с царицами в Двара-

ке, на Вайкунтхе и ряде других мест, и вечными внебрачными — отношения Кришны в Гокуле и на Голоке; он формулировал это так: *патиḥ пура-вани-тāнāṁ джитийо враджа-ванитāнāṁ*. В Господе Голоки, Голоканатхе, и в Господе Гокулы, Гокуланатхе, находит полное выражение не связанная брачными узами любовь. Выход Кришны за границы (*лангхана*) Своей собственной природы (*дхарма*) самодостаточности (*атмараматва*) — единственная причина кажущегося нарушения им религиозных правил (*дхарма-лангхана*), вызванного Его склонностью к «запретной» любви. Этот вид любви — первопричина присущего *гопи* вечного ощущения себя «чужими женами».

Хотя в действительности у *гопи* нет никаких мужей, помимо Кришны, присущее им ощущение — причина наличия у них природы «чужой жены». Таким образом, *рāгеṇоллаṅхайан дхармаṁ* — «любовь превыше закона» и прочие, сопутствующие явления вечно присутствуют в божественном царстве любви. Во Врадже в какой-то степени общие контуры этих отношений становятся доступны восприятию мирских глаз.

Итак, на Голоке *расы* супружеских отношений и «запретной» любви непостижимо едины и отличны, и нельзя признать ни их различие, ни их тождество. Глубинная суть любви вне брака отрицает собственническое чувство владения объектом своей любви и не оставляет места для отношений любовников в супружеском союзе Господа со Своей божественной энергией; однако отрицание чувства любви вне брака в супружеских отношениях Господа со Своей Личной божественной энергией подразумевает существование супружеских

отношений вне религиозных рамок брака. И, примиряя в себе различия обеих идей, на Голоке вечно сияет их высшее и окончательное завершение в высочайшей единой *расе* — божественных блаженных взаимоотношениях. Воистину, то же самое верно и для Гокулы; любые иные заключения — несомненно результат мирских заблуждений. В характере Говинды, Героя удивительных игр Голоки, особое место — в своей изначальной и чистейшей форме — занимают и склонность к супружеским, и внесупружеским отношениям, выходящие за пределы мирской праведности и неправедности; и хотя то же самое можно сказать и про Героя Гокулы, посредничество Йогамайи придает играм Гокулы несколько иной оттенок.

В ответ на предположение о том, что поскольку все, проявляемое Йогамайей, есть божественная истина, создаваемая божественной энергией, то даже понятие супружеской измены следует считать действительным и реально существующим, следует заметить, что при восприятии духовной *расы* может существовать *представление* о таком чувстве, и в нем также нет изъянов, поскольку у него есть свое основание; основанием этим служит наличие соответствующего совершенного чувства в ее источнике — в Изначальной Истине; однако уродливые мирские ассоциации — не более чем грязные представления, которым нет места в царстве чистого бытия.

В действительности мысль, высказанная Шри Дживой Госвами, представляет собой верное философское заключение, хотя и противоположное заключение особым, непостижимым образом также содержит в себе



истину; вовлекаться в бесплодные вздорные споры о супружеских и внесупружеских отношениях — значит предаваться греху пустословия. Всякий, непредубежденно и тщательно изучающий комментарии Шри Дживы Госвами и все комментарии его оппонентов, обязательно найдет ответ на все вопросы, рожденные его сомнениями.

Все, что говорит чистый вайшнав — истина, свободная от всех предрассудков; однако все эти предметы споров между вайшнавами несут в себе особую тайну. Люди, разум которых пребывает во власти заблуждения и бездуховности, в силу нехватки у них чистых вайшнавских качеств неспособны понять смысл сокровенных и дружеских споров между чистыми вайшнавами; они приписывают им мнимые недостатки — страсти к спорам и дух нетерпимости к чужим взглядам.

*Гопīнām тат-патīнāй ча.* Философский вывод, сформулированный Шри Санатаной Госвами в его комментарии «Вайшнава-тошани» к этой *шлоке* из пяти глав «Шримад-Бхагаватам», повествующих о *раса-лиле*, был без колебаний и с глубочайшим почтением принят чистым преданным Шри Вишванатхой Чакраварти Тхакурom.

При наших попытках понять суть духовных игр в таких мирах, как Голока, лучше не забывать о весьма важной детали, милостиво разъясненной Госвами и Шриманом Махапрабху: высшая реальность — реальность высочайшей Абсолютной Истины — всегда обладает многообразными божественными качествами; иными словами, она всегда находится вне сферы матери-

альных качеств и никогда не лишена многообразия проявлений. Во взаимоотношениях со Всевышним Господом красота *расы*, наделенной четырьмя основными атрибутами, *вибхавой* (субъектом и объектом), *анубхавой* (признаками просветления), *саттвика-бхавой* (признаками особого эмоционального состояния) и *вябхичари* (особыми второстепенными преходящими признаками), проявляется в ее разнообразии. Такая полная разнообразия *раса* вечно присутствует на Голоке и на Вайкунтхе.

Могуществом Йогамайи, на благо преданным, *раса* Голоки проявляется в этом мире как *раса* Враджи. Все наблюдаемое в Гокула-*расе* должно полно и ярко проявляться в Голока-*расе*. И различные оттенки в мужской и женской природах страстной любви тайных возлюбленных, разнообразие переживаемой ими *расы*, почва, вода, реки, горы, дороги, рощи, коровы и все остальное — все эти составляющие части Гокулы в соответствующих формах вечно присутствуют на Голоке. Там отсутствует лишь все материальное, приписываемое этому царству сторонниками поверхностных мирских концепций. В соответствии с уровнем преданного существуют различные и несходные друг с другом проявления различных игр Враджи. Трудно сформировать единый критерий, ясно показывающий, что в этих проявлениях иллюзорно, а что чисто и истинно. Чем более очи преданности умащены и украшены драгоценным бальзамом любви, тем полнее Высшая Чистота постепенно откроет Себя. Оттого-то и нет необходимости в спорах: споры не в силах сделать человека более подготовленным к восприятию глубины непостижимо

тонкого и возвышенного царства Голоки. Попытки постичь непостижимое подобны бесплодным попыткам шелушить пустую рисовую шелуху. Они ни к чему не приводят. Вот почему следует отказаться от попыток постичь Духовную Истину своими силами и встать на путь преданности. Нужно тщательно избегать любых занятий, итогом которых становится представление о всеобщем единстве и отсутствии различий.

Свободная от материальной скверны чистая *раса* «запретной» любви достигается чрезвычайно редко. Она явлена в описании игр Гокулы, ее должны принять и ей должны служить *рагануга-бхакты*, — преданные слуги Господа, следующие путем божественной любви. По обретении совершенства они достигнут Прекрасной Реальности — Высшей Изначальной Истины. Практика преданности, ставящая своей целью обрести страстную любовь к Богу, вновь и вновь осуждается как незаконное и противное религии извращение, когда на этот путь становятся люди, не свободные от мирских взглядов. С болью наблюдавший подобные проявления этой притворной и порочной практики наш *таттвачарья* Шри Джива страстно желал донести свои разъяснения до людей. Постигание подлинного смысла его взглядов — само по себе признак чистого вайшнавизма. А неуважение к *ачарье* посредством попыток утвердить иное, противоположное, учение — это оскорбление, *анарадха*. [37]

प्रेमाञ्जनच्छुरितभक्तिविलोचनेन  
 सन्तः सदैव हृदयेषु विलोकयन्ति ।  
 यं श्यामसुन्दरमचिन्त्यगुणस्वरूपं  
 गोविन्दमादिपुरुषं तमहं भजामि ॥ ३८ ॥

---

*према̎нджана-ччхурита-бхакти-вилочанена  
 санта᳚ садаива хрдайешу вилокайанти  
 йа̎м шй̎амасундарам ачинтйа-гу᳚на-свар̎у᳚на̎м  
 говиндам̎ а̎ди пुरुшам̎ там ахам̎ бхадж̎ами [38]*

---

**Садху**, чьи глаза

умащены бальзамом любви,  
 созерцают в глубине своих сердец  
 Шьямасундару Кришну —  
 обладателя непостижимых качеств.  
 Ему — Предвечному Господу Говинде —  
 я поклоняюсь. [38]

**Комментарий:** Шьямасундара — непостижимый, одновременно обладающий качествами и лишенный качеств загадочный образ Кришны. Чистые преданные Господа, *садху*, находясь в глубоком *самадхи* преданности (*бхакти-самадхи*), видят Его в глубине своих сердец. Черный цвет Шьямы — это не тот черный цвет (*шьяма*), который известен в этом мире. Это цвет мира духовного разнообразия, дарующего вечную радость. Его невозможно видеть материальными глазами.

*Бхакти-йогена манаси самйак пра̎нихите ‘мале, апай̎йат пुरुшам̎ п̎р̎нам...* — исследуя природу чистого *самадхи* Вьясадевы, мы постигнем, что истинный образ Шри Кришны — Полная Личность Бога, и Он

находится в глубине сердца Своего искреннего *бхакты*, погруженного в *самадхи* преданности.

Во время Его явления во Врадже, все — как вайшнавны, так и невайшнавны — могли непосредственно видеть Его; но одни лишь вайшнавны почитали Кришну Враджа-*дхамы* бесценной драгоценностью своих сердец.

Так и теперь, лишенные возможности видеть Его непосредственно, вайшнавны созерцают Кришну во Враджа-*дхаме* в глубине своих исполненных преданности сердец. Глаза преданности *дживы* — это глаза чистой души. Чистота видения Кришны пропорциональна развитию преданности Господу. Когда практика преданности (*садхана-бхакти*) приводит к появлению бутона любви (*бхавы*), по милости Кришны целебный бальзам любви к Богу украшает глаза возвышенного вайшнава. Тогда он обретает возможность получить непосредственный *даршан* Кришны. Слова «в глубине своих сердец» означают, что Кришна видим в той степени, в какой преданность человека очистила его сердце.

Суть в том, что изящно изогнутый в трех местах образ Шьямасундары, царя танцев, играющего на флейте — отнюдь не плод воображения. Его можно отчетливо видеть глазами незамутненного сознания. [38]

रामादिमूर्तिषु कलानियमेन तिष्ठन्  
 नानावतारमकरोद्भुवनेषु किंतु ।  
 कृष्णः स्वयं समभवत् परमः पुमान् यो  
 गोविन्दिमादिपुरुषं तमहं भजामि ॥ ३९ ॥

---

*rāmādi-mūrtiṣu kalānīyameṇa tiṣṭhan  
 nānāvātāram akarod bhuvanēṣu kiṁ tu  
 kṛṣṇaḥ svayaṁ samabavat paramaḥ pu mān yo  
 govindam ādi puruṣam tam aham bhajāmi [39]*

---

**Множество аватар, таких как Рама,  
 явил в этом мире Господь,  
 развертывая Свои полные проявления  
 и проявления тех проявлений;  
 и Он же, Кришна, Сам пришел на Землю —  
 Тому Предвечному Господу Говинде  
 я поклоняюсь. [39]**

**Комментарий:** Изошедшие из Него проявления, или *аватары*, такие как Рама и прочие, пришли с Вайкунтхи. Сам Кришна, вместе с Враджа-*дхамой* Голоки, тоже милостиво нисходит, чтобы явить Себя в этом мире. Глубина этого текста состоит в том, что и Кришна Чайтанья, неотличный от Всевышнего Господа Кришны, также нисходит в этот мир в Своем изначальном облике. [39]

यस्य प्रभा प्रभवतो जगदण्डकोटि-  
कोटिष्वशेषवसुधादिविभूतिभिन्नम् ।  
तद्ब्रह्म निष्कलमनन्तमशेषभूतं  
गोविन्दमादिपुरुषं तमहं भजामि ॥ ४० ॥

*йасья прабхā прабхавато джагад-аṅда-коṭи-  
коṭишв аішеша-васудхāди-вибхृти-бхиннам  
тад-брахма нишкалам анантам аішеша-бхृतām  
говиндам āди пурушām там ахам бхаджāми [40]*

**Я поклоняюсь Тому**

**Предвечному Господу Говинде,  
Ибо сила Его и сияние — источник  
описанного в Упанишадах  
безличного Брахмана,  
существующего за пределами этого мира  
с его миллионами планет и уровней бытия,  
таких как Земля,  
предстающий как неделимая,  
бесконечная Абсолютная Истина\*.**

**Комментарий:** Вся совокупность созданных *майей* вселенных представляет собой четвертую часть могущественной энергии Говинды (*экапада-вибхути*). Безличный Брахман — высшая истина для этой части царства *майи*. Брахман — это сияние, образующее внешнюю оболочку духовного мира, составляющего три четверти величия Говинды (*трипада-вибхути*). Он неделим и неизменен, а потому, как сказано (в

\* См. комментарий к тексту 34.

---

Упанишадах), — *экам эвāдвитīйам*, то есть единственный, и второго такого не существует. Он безграничен и безличен. [40]



माया हि यस्य जगदण्डशतानि सूते  
 त्रैगुण्यतद्विषयवेदवितायमाना ।  
 सत्त्वावलम्बिपरसत्त्वविशुद्धसत्त्वं  
 गोविन्दमादिपुरुषं तमहं भजामि ॥ ४१ ॥

---

*māyā hi यस्य जगाद-अण्डा-शतानि सूते  
 त्रैगुण्य-तद-विषय-वेदा-वित्तायमाना ।  
 सत्त्व-अवलम्बि-परा-सत्त्व-विशुद्ध-सत्त्वम्  
 गोविन्द-मादि-पुरुषं तम-अहं भजामि [41]*

---

**Я поклоняюсь Предвечному**  
**Господу Говинде,**  
**Всеблагому, духовному чистому бытию,**  
**Его низшая энергия *майя*,**  
**имеющая тройственную природу**  
***саттва*-, *раджо*- и *тамо-гуны*,**  
**провозглашает ту мудрость Вед,**  
**которая относится к этому миру. [41]**

**Комментарий:** Творение связано с *раджо-гуной*. Затем следует поддержание, связанное с *саттва-гуной*, и уничтожение, связанное с *тамо-гуной*. *Саттва*, имеющая примеси других *гун*, является материальной, в то время как *саттва*, не смешанная с *раджо*- и *тамо-гуной*, — это высшая по отношению к этому миру, надмирная истина вечного бытия. Тот, Чей образ пребывает в том мире, есть *вишуддха-саттва*, Чистая Истина, свободная от воздействия *майи*, находящаяся вне материального мира и свободная от материальных качеств, *гун*; Он — Личность духовной радости. *Майя* — это посредник, распространяющий ведическое зна-

---

ние, которое упорядочивает все области жизни и связано с тремя *гунами* (*траигунья-вишаяка-веда*). [41]

आनन्दचिन्मयरसात्मतया मनःसु  
 यः प्राणिनां प्रतिफलन् स्मरतामुपेत्य ।  
 लीलायितेन भुवनानि जयत्यजस्रं  
 गोविन्दमादिपुरुषं तमहं भजामि ॥ ४२ ॥

*ānanda-cinmayā-rasātmatayā manaḥsu  
 yaḥ prāṇināṃ pratiphalan smaratām upetiya  
 līlāyitena bhuvanāni dжайатй аджасраṃ  
 govindam ādi puruṣaṃ tam aham bhajāmi [42]*

**Тому, чей божественный  
 и всеблаженный образ  
 отражен в умах помнящих о Нем —  
 вечно покоряющем мир  
 в Своей чудесной игре —  
 Тому Предвечному Господу Говинде  
 я поклоняюсь. [42]**

**Комментарий:** Слова «помнящие о Нем» относятся к тем, кто, вняв советам истинных вайшнавов, *садху*, хранят в своей памяти имя, образ, качества и деяния Того Вечного Бога любви, повелителя и пленителя всех богов любви. В их сердцах предстает взору играющий Кришна и Его обитель, и это видение чудесных игр, разворачивающихся в святой обители, затмевает собой все богатства и все наслаждения, какие только можно найти в этом мире. [42]

गोलोकनाम्नि निजधाम्नि तले च तस्य  
 देवी-महेश-हरि-धामसु तेषु तेषु ।  
 ते ते प्रभावनिचया विहिताश्च येन  
 गोविन्दमादिपुरुषं तमहं भजामि ॥ ४३ ॥

---

*голока-нāмни ниджа-дхāмни тале ча тасйā  
 देवī махेश-хари-дхāмасु тешу тешу  
 ते ते प्रबхāवा-ничайī वихितāйि ча йена  
 говиндам āदि पुरुशāम् ताम ахам бхаджāми [43]*

---

Первой идет Девин-дхамма, затем —  
 Махеша-дхамма,  
 а выше Махеша-дхаммы — Харин-дхамма;  
 выше же всех — Его собственный дом, Голока.  
 Повелителю всех сил, присущих  
 каждой из этих обителей —  
 Ему — Предвечному Господу, Говинде,  
 я поклоняюсь. [43]

**Комментарий:** Голока-дхамма — это обитель, расположенная выше всех остальных. Созерцая ее в вышине из *своего* царства, Брахма говорит обо всей открывающейся ему последовательности миров. Первой названа Девин-дхамма — это материальный мир; в этом царстве расположены четырнадцать кругов бытия, первый из которых — Сатьялока. Над ним расположена Шива-дхамма; на этом плане существует объятая тьмой область, известная под именем Махакала-дхамма. По другую сторону того царства тьмы расположена ослепительно сияющая Садашивалока. Еще выше — Харин-дхамма, духовный мир, Вайкунтхалока.

Энергия Девидхамы, величественная *майя*, и энергия Шива-дхамы (время и вся совокупность материальных элементов) пребывают на этих планах в виде энергии теневого (*абхаса*) аспекта полной экспансии Господа (*свамша*), отразившейся в отделенных частицах (*вибхиннамшах*). Однако энергия Хари-дхамы — это ее духовное великолепие, а энергия всепленяющей сладости и очарования Голоки есть основа основ прочих видов энергии. Всеми этими энергиями в каждой из этих обителей прямо и косвенно управляет Говинда. [43]

सृष्टिस्थितिप्रलयसाधनशक्तिरेका  
 छायेव यस्य भुवनानि विभर्ति दुर्गा ।  
 इच्छानुरूपमपि यस्य च चेष्टते सा  
 गोविन्दमादिपुरुषं तमहं भजामि ॥ ४४ ॥

---

*сришти-стхити-пралай-сāдхана-шактир эkā  
 чхāйева йасйā бхуванāни вибхартти дургā  
 иччхāнурūпам апи йасйā ча чештате сā  
 говиндам āди пुरुшāм там ахам бхаджāми [44]*

---

**Тень духовного, божественного могущества  
 существует в личностном образе,  
 в образе Майи — энергии,  
 вершащей созидание,**

**поддержание и уничтожение.**

**В мире ее почитают как «Дургу»;  
 Тому, Чью волю она претворяет —  
 Ему — Предвечному Господу, Говинде,  
 я поклоняюсь. [44]**

**Комментарий:** (Здесь говорится о божестве, правящем в упомянутой выше *Девидхаме*). Этот мир, в котором живет Брахма, воспевающий славу Господа Голоки, — мир, включающий в себя четырнадцать уровней бытия, — есть «*Девидхам*», которой повелевает богиня Дурга. У нее десять рук, олицетворяющих десять *карм* — очистительных ритуалов. На ее удивительные доблесть и героизм указывает средство ее передвижения — лев. Она — великий усмиритель порока, о чем свидетельствует предание об убиении ею Махисасуры, демона-буйвола. Она — мать Карттики и

Ганеши, что указывает на присущие ей красоту и успех, которых олицетворяют эти ее сыновья. Ее место — между материальными ипостасями Лакшми и Сарасвати — покровительницами материального изобилия и знания. Для пресечения зла она несет двадцать видов оружия, символизирующих многообразные ведические религиозные обязанности. Она держит украшение-змею, олицетворение величия беспощадного времени. Все это — отличительные черты Дурги.

Во власти Дурги находится *дурга*. Слово *дурга* означает «тюрьма». Когда *дживы*, порождаемые пограничной энергией Бога, отворачиваются от Кришны, тюрьма, в которую они попадают — это *дурга* Дурги. Орудием наказания в этой тюрьме служит колесо *кармы*; ее обязанность, порученная Говиндой, подобными исправительными мерами перевоспитывать враждебных Господу *джив*, и она постоянно занята этим. Когда же *дживам* выпадает удача обрести *садху-сангу*, святое общение с чистыми слугами Бога, то они забывают о своей враждебности и снова поворачиваются к Господу — тогда, по воле Говинды, та же самая Дурга становится причиной их освобождения.

Вот почему благоприятно показывать «надзирателю» Дурге свое желание исправиться, чтобы ублажить ее и снискать ее истинную милость. А такие благословения, как богатство, хороший урожай, крепкое здоровье членов семьи и т.д. — следует воспринимать лишь как *обманчивую* милость Дурги. Для того чтобы вводить в заблуждение души, отвернувшиеся от Кришны, Дурга проявляет в материальном мире десять своих ипостасей, именуемых Дашамахавидьей и демон-

стрирующих «игры материальной психической энергии».

Душа — это частица сознания. Когда она совершает проступок, отворачиваясь от служения Кришне, она попадает под власть влекущей силы *майи*; такую увлекшуюся *майей* душу Дурга тотчас облакает в покровы плотного тела, состоящего из пяти главных материальных начал, их проявлений и одиннадцати чувств. Это тело подобно арестантской одежде. Затем она ввергает его в круговорот *кармы*. Оказавшаяся в этом круговороте *джива* испытывает радость и печаль, она наслаждается в раю и страдает в аду, и так без конца — снова и снова. Помимо этого, Дурга дает ей тонкое тело, находящееся внутри плотной оболочки и состоящее из ума, разума и эго. Оставив одно плотное тело, *джива* в своем тонком теле переселяется в другое плотное тело. До освобождения она не может покинуть свое тонкое тело, образованное ее преступными желаниями. Но когда она оставляет свое тонкое тело, она омывается в водах реки Вираджи и попадает в обитель Господа Хари.

Все эти обязанности Дурга исполняет по воле Говинды; *виладжджамāнайā йāsйā стхāтум йкишā-патхе муйā, вимохитā викаттханте мамāхам ити дурд-дхийāх* — эти слова «Бхагаватам» описывают отношения Дурги с *дживами*, враждебными к Кришне. Такова Дурга, почитаемая в материальном мире. Однако Дурга, упомянутая в *мантре*, служащей внешним покровом обители Господа — трансцендентная служанка Кришны. Тень-Дурга исполняет свои обязанности в мире в качестве ее подчиненной. Рекомендуем чи-



тателю (санскритский) комментарий (Шри Дживы) к третьей *шлоке*. [44]

क्षीरं यथा दधि विकारविशेषयोगात्  
 सञ्जायते न हि ततः पृथगस्ति हेतोः ।  
 यः शम्भुतामपि तथा समुपैति कार्याद्-  
 गोविन्दमादिपुरुषं तमहं भजामि ॥ ४५ ॥

---

*кши́рам йатхā дадхи विकāра-вишेषа-йогāt  
 सण्दज्जयते на хи तатаः प्रथग अस्ति हेतोः  
 йाः शम्भुतām अपि ततхā समुपाति कār्यāद्  
 говиндам āदि पुरुशम् तम अहम् भजām [45]*

---

**Взаимодействуя с другим веществом,  
 молоко превращается в простоквашу,  
 и все же простокваша не отлична от молока,  
 из которого она возникла.**

**Подобно этому, я поклоняюсь Тому,  
 Кто для выполнения особой миссии  
 принимает природу «Шамбху», —  
 Предвечному Господу, Говинде. [45]**

**Комментарий:** (Здесь разъясняется глубинная природа описанного выше Шамбху, повелителя Махеша-дхамы). Шамбху не является другим, независимым от Кришны «Богом». Те, кто придерживается другого мнения, оскорбляют Всевышнего Господа. Власть Шамбху ограничена властью Говинды, и потому на самом деле Они — единая и неделимая Истина. Природа их тождества пояснена примером, в котором молоко видоизменяется, обретая свойства простокваши при соприкосновении с чем-то кислым. Подобно этому, когда Господь принимает иной облик, Он не становится независимым.

*Тамо-гуна*, материальное качество инертности, качество крошечности, присущее пограничной энергии, и ничтожная доля смеси энергии божественного сознания (*самвит*) и энергии блаженства (*хладини*) — сочетание этих трех начал приводит к появлению нового качества. Форма удаленного аспекта полной экспансии Всевышнего Господа, слившаяся с этой качественно новой формой, образует отблеск Божественности в образе мужского органа, Господа Шамбху, проявления Садашивы; а из Шамбху появляется Рудрадева.

Как действенная причина творения, в форме совокупности всех материальных элементов, как поддерживающий мир (Покоритель демонов), а также разрушитель мира Говинда нисходит как *Гунаватара* (*аватара*-покровитель одного из трех качеств материальной природы) в образе Шамбху — отделенной части, наделенной природой полной экспансии Господа. Шамбху как «Повелитель времени» упомянут в священных писаниях и соответствующие цитаты приведены в (санскритском) комментарии (Шри Дживы).

Смысл таких изречений «Шримад-Бхагаватам», как *vaiṣṇavānām ītatī śambhux* и некоторых других, провозглашающих славу Шамбху как истинного вайшнава, заключается в том, что Шамбху, покорный воле Говинды и посредством своей энергии времени, соединяется с Дургадеви и выполняет возложенные на него функции. Во множестве священных писаний, начиная с Тантр, он дает людям различные формы религии, образующие для *джив*, находящихся на разных ступенях развития, как бы лестницу, позволяющую им достичь преданности Богу, *бхакти*. По благотворной воле

Говинды он косвенным образом защищает и питает чистую преданность Господу, *шуддха-бхакти*, проповедуя учение майявада (философское учение об иллюзии) и разного рода подделки под священные писания.

Шамбху в значительной мере наделен пятьюдесятью качествами *дживы*, и, до некоторой степени, пятью великими качествами, недоступными для обычных *джив*. Вот почему Шамбху нельзя отнести к категории *дживы*; он — повелитель *джив* (*Ишвара*), хотя и обладает природой отделенной части (*вибхиннамши*) Всевышнего Господа. [45]

दीपाच्चिरेव हि दशान्तरमभ्युपेत्य  
 दीपायते विवृतहेतुसमानधर्मा  
 यस्तादृगेव हि च विष्णुतया विभाति  
 गोविन्दमादिपुरुषं तमहं भजामि ॥ ४६ ॥

*dīpārcchireva hi daśāntaram abhyupetya  
 dīpāyate vīvṛta-hetu-samāna-dharmā  
 yastādṛgeva hi ca viṣṇutayā vibhāti  
 govindam ādi-puruṣam tam ahaṁ bhajāmi [46]*

**Как пламя одного светильника,  
 переданное другому,  
 горит отдельно как распространившаяся причина,  
 с той же самой силой огня,  
 так и Воссиявший  
 в движущейся природе (природе Вишну) —  
 Ему — Предвечному Господу, Говинде,  
 я поклоняюсь. [46]**

**Комментарий:** (Здесь дано описание правящих Божеств Хари-*дхамы*, полных экспансий Господа, Которые известны как Хари, Нараяна, Вишну и т.д.). *Виласа-мурти* (наделенная полнотой качеств форма, обладающая, в общем, тем же могуществом) Кришны — это Нараяна, Властелин *паравьёмы* (Вайкунтхи). Экспансия Нараяны — первая повелевающая аватара, или *Пурушаватара* (Каранодакашайи), экспансией этой *Пурушаватары* является Гарбходакашайи, а экспансия Гарбходакашайи — Кширодакашайи Вишну. Имя Господа «Вишну» указывает на Его всеведение и вездесущность.

В данной *шлоке* описано положение Кширодакашайи, то есть разъяснен принцип полной экспансии другой полной экспансии Господа. Вишну, *аватара саттва-гуны*, принципиально отличен от Шамбху — начала, включающего в себя смесь материальных качеств и черт. Личностное проявление Говинды — Вишну, это та же самая сущность. Оба они — воплощение чистого бытия. Проявленная причина, Вишну — той же природы, что и Говинда.

К материальному качеству *саттва-гуны* всегда до некоторой степени примешаны качества *раджо-гуны* или *тамо-гуны*, и потому она никогда не бывает чиста. Брахма проявляется в *раджо-гуне* и является отделенной частицей (*вибхиннамшей*), наделенной властью полной экспансии (*свамши*); а Шамбху проявляется в *тамо-гуне майи* и аналогичным образом является отделенной частью, которая наделена властью полной экспансии Господа. Оба они — отделенные части, поскольку *раджо-* и *тамо-гуны майи* столь удалены от чистой, беспримесной духовности, что и Брахма и Шамбху, проявляющиеся в этих качествах природы, тоже весьма удалены от Самого Господа (*сваям-рупы*), или же Самого Господа, являющего Свои разнообразные формы (*тад экатма*).

*Саттва-гуна майи* имеет примесь других *гун*, а *гунаватара* Вишну приходит лишь в неоскверненной части *саттва-гуны* — части абсолютно чистого, нематериального бытия. Поэтому Вишну — целая, наделенная всей полнотой качеств, экспансия (*свамши-виласа*) и Всемогущее Начало (Махешвара-*таттва*); Он не связан с *майей*, и все же Он — повелитель *майи*. Виш-

ну — это проявление Собственной природы Говинды, которая является причиной (всех экспансий Господа). Все великолепные качества Говинды присутствуют в Его Виласа-мурти, полной экспансии Нараяне. Это означает, что в Нараяне в полном объеме присутствуют шестьдесят качеств. По этой причине, хотя Вишну и считается *гунаватарой*, воплощением Бога, приходящим в материальный мир, Его Личность не осквернена *гунами*, или качествами *майи*, в отличие от Брахмы и Шивы; воплощение Нараяны в образе Маха-Вишну, воплощение Маха-Вишну в образе Гарбходакашайи и воплощение Вишну в образе Кширодакашайи — примеры динамичной природы Абсолюта. Вишну — это Бог, а две других *гунаватары* и прочие божества — это существа, подвластные Ему, которым Он доверяет определенные посты.

Говинда — тот изначальный, высший «светильник»; «воспламенившись» от Его *виласа-мурти*, все полные экспансии (*свамша*), *аватары*, такие как Маха-Вишну, Гарбходакашайи, Кширодакашайи, Рама и прочие, ярко сияют на своих местах как отдельные светильники, благодаря духовной энергии Говинды.\* [46]

---

\* Вечная форма Кришны, независимая от любой другой формы, называется *сваям-рупой*; это подтверждает «Шри Брахма-самхита» (5.1). Форма, неотличная от *сваям-рупы*, но проявляющая другие форму и характер, называется *тад экатма-рупой*. *Тад экатма-рупа* бывает двух видов — *виласа* и *свамша*. Когда под влиянием непостижимой энергии Кришны Его в общем подобная изначальному облику форма предстает в ином, другом виде, это называется *виласа*. Например, *виласа* Говинды

есть Нараяна, Повелитель Вайкунтхи; а *виласа* Повелителя Вайкунтхи — это *Васудева* (из первой Четверичной Экспансии). Та форма, Которая, как и в случае *виласы*, неотлична от *сваям-рупы*, но проявляет меньшую энергию, чем форма *виласы*, называется *свамша*. Примерами могут служить Санкаршана, Прадьюмна, Анируддха и прочие, три *пурушаватары*, из которых главный — Маха-Вишну<sup>1</sup>, *лилаватары* — Матсья и прочие, *манвантараватары* и *югааватары*. Когда Джанардана (Кришна) посылает Свои энергии знания, преданности, творчества, служения, поддержания Вселенной, гравитации, наказания грешников и прочие, и наделяет этими энергиями избранные великие души, эти души называются *авеша-* или *шактья-вешаватарами*. Примеры: четверо Кумаров (знание), Нарада (преданность), Брахма (способность творить), Ананта (гравитация), Притху (поддержание Вселенной), Парашурама (власть закона) и Шеша Вайкунтхи (служение). В десятой песне «Шри-мад-Бхагаватам» (39 глава) упомянут *даршан* Шести, Нарады, Кумаров и т.д., который получил Акрура, омываясь в Ямуне.

Таково описание трех форм Верховной Личности Бога, называемых *сваям-рупа*, *тад экатма-рупа* и *авеша*.

Формы, именуемые *пракаша*, не могут считаться отдельными от Господа, поскольку они никак не отличны от сокровенной формы Господа. Когда одна форма Господа появляется одновременно во многих местах (проявляя один и тот же облик, качества и *лилы*), эта форма называется *пракашей*; например, однажды Нарада увидел, что Кришна одновременно находится в каждом из множества дворцов Двараки. Об этом факте свидетельствует десятая песнь «Бхагаватам» (*шлока читрай батаитат...*). Так определяется форма Господа, известная как *пракаша*.

«Шри Лагху-Бхагаватамрита» 1.1.12-22

<sup>1</sup> *Примечание:* Маха-Вишну=Каранодакашайи Вишну=Каранарнавашайи Вишну; Гарбходашайи=Гарбходакашайи; Кширодашайи=Кширодакашайи.



यः कारणार्णवजले भजति स्म योग-  
निद्रामनन्तजगदण्डसरोमकूपः ।  
आधारशक्तिमवलम्ब्य परां स्वमूर्तिं  
गोविन्दमादिपुरुषं तमहं भजामि ॥ ४७ ॥

---

*йах к̄араṅṅар̄нава-джале бхаджати сма йога-  
нидр̄ам ананта-джагад-аṅḍа-сарома-к̄упах  
ādх̄āra-śaktim аваламб̄йа пар̄ām свам̄ṽрт̄тиṁ  
говиндам āди пур̄ушам̄ там ахам̄ бхадж̄āми [47]*

---

**Содержащий бесчисленные вселенные**  
**в порах Своего тела,**  
**принимает Он Свой великолепный образ Шеши,**  
**Личностный источник всемогущих сил;**  
**Возлежащему на водах Причинного океана,**  
**наслаждающемуся священным сном.**  
**Тому Предвечному Господу, Говинде,**  
**я поклоняюсь. [47]**

**Комментарий:** (Здесь говорится об Ананте, принимающем форму ложа Маха-Вишну). Бесконечное ложе, на котором возлежит Маха-Вишну, — эта Бесконечность есть *аватара*, имеющая природу слуги Кришны; Он известен под именем Шеши. [47]

यस्यैकनिश्वसितकालमथावलम्ब्य  
 जीवन्ति लोमबिलजा जगदण्डनाथाः ।  
 विष्णुर्महान् स इह यस्य कलाविशेषो  
 गोविन्दमादिपुरुषं तमहं भजामि ॥ ४८ ॥

---

*йасьяика-нийвасита-калам атхаваламбья  
 джйиванти лома-биладжя джагад-аңда-натхя  
 вишнур махян са иха йасья кала-вишешо  
 говиндам ади пुरुшам там ахам бхаджями [48]*

---

**Жизни Брахмы и богов вселенных,  
 рожденных из пор божественного тела  
 Маха-Вишну,  
 длятся лишь один выдох Маха-Вишну;  
 А Маха-Вишну — это часть части  
 Того Предвечного Господа, Говинды,  
 Которому я поклоняюсь. [48]**

**Комментарий:** Этот стих описывает всемогущество  
 и величие Господа Вишну. [48]

भास्वान् यथाश्मशकलेषु निजेषु तेजः  
 स्वीयं कियत् प्रकटयत्यपि यद्वदत्र ।  
 ब्रह्मा य एष जगदण्डविधानकर्ता  
 गोविन्दमादिपुरुषं तमहं भजामि ॥ ४९ ॥

*bhāsvān yataśmashakaleṣu nijēṣu tejāḥ  
 svīyaṁ kiyat prakatayatapyi yadvadatra  
 brahmā ya eṣa jagad-aṇḍa-vīdhāna-karttā  
 govindam ādi puruṣaṁ tam ahaṁ bhajāmi [49]*

**Как Сурья-Солнце являет свой свет, частично отразившийся в драгоценностях, в честь него названных «Сурья-канта», так и давший Брахме способность творить всю материальную вселенную Господь — это Предвечный Господь Говинда, Которому я поклоняюсь. [49]**

**Комментарий:** Существует два вида Брахм. В определенные эпохи, когда в мире есть достойная *джива*, могущество Господа нисходит на эту *дживу*; занимая соответствующее положение, она исполняет роль Брахмы по сотворению Вселенной. В те же эпохи, когда Брахма предыдущей эпохи достигает освобождения, а такая достойная *джива* отсутствует, Кришна направляет собственную энергию, чтобы создать *раджо-гуна-аватару*-Брахму. На самом деле Брахма выше обычной *дживы*, однако и не божественен в полной мере; и Божественность в большей степени присутствует в Шамбху, описанном ранее.

Глубинный смысл данного текста состоит в том, что

пятьдесят качеств обычной *дживы* присутствуют в Брахме в большей степени, чем у *дживы*, и, более того, он отчасти обладает еще пятью качествами, которые отсутствуют у *жив*. Но еще в большей степени этими пятьюдесятью качествами и пятью другими качествами обладает Шамбху. [49]

यत्पादपल्लवयुगं विनिधाय कुम्भ-  
 द्वन्द्वे प्रणामसमये स गणाधिराजः ।  
 विघ्नान् विहन्तुमलमस्य जगत्रयस्य  
 गोविन्दमादिपुरुषं तमहं भजामि ॥ ५० ॥

*йат-пāда-паллава-йугам̐ винидхāйа кумбха-  
 дванд्वе प्राणāма-самāये са гаṇāдхирāджаḥ  
 विघ्नāन̐ विहन्तुमलमस्य जगत्रयस्य  
 गोविन्दां āदि पुरुशां ताम̐ अहं भजāमि [50]*

**Тому, Чьи лотосные стопы,  
 ради обретения силы  
 сокрушают препятствия в трех мирах,  
 всегда удерживает Ганеша  
 на паре шишек своей слоновьей головы —  
 Предвечному Господу, Говинде,  
 я поклоняюсь. [50]**

**Комментарий:** Ганеша обладает особой силой — способностью устранять любые препятствия, и поэтому люди поклоняются ему. Он суть почитаемый Брахман, обладающий качествами, и этому он обязан положением одного из пяти главных божеств. Ганеша исполняет обязанности бога, наделенного особыми полномочиями. Вся его слава пожалована ему милостью Говинды. [50]

अग्निर्मही-गगनमम्बु-मरुद्दिशश्च  
 कालस्तथात्ममनसीति जगत्रयाणि ।  
 यस्माद्भवन्ति विभवन्ति विशन्ति यञ्च  
 गोविन्दमादिपुरुषं तमहं भजामि ॥ ५१ ॥

---

*агнир-махй-гаганам-амбу-маруд-дишши ча  
 कालस्तथात्ममनसीति जगत्रयाणि  
 यस्माद्भवन्ति विभवन्ति विशन्ति यञ्च  
 गोविन्दमादिपुरुषं तमहं भजामि [51]*

---

**Огонь, земля, небо, вода и воздух,  
 пространство, время, душа и ум —  
 из этих девяти стихий созданы три мира.  
 Тому, из Кого стихии возникают,  
 Тому, в Ком они пребывают,  
 Тому, в Кого они входят в конце —  
 Тому Предвечному Господу, Говинде,  
 я поклоняюсь. [51]**

**Комментарий:** В трех мирах нет ничего, кроме пяти стихий, направлений (пространства), времени, *дживы* и ума, интеллекта и эго, образующих тонкое тело обусловленной души. Искатели возвышенного положения, *карми*, приносят жертвы огню; обыватели не знают ничего, кроме этого мира, состоящего из девяти воспринимаемых чувствами стихий. Что же касается состояния внутренней радости (состояния *атмарама*), к которому стремятся холодные искатели освобождения, *джнани*, то *джива* сама по себе и есть то полное радости блаженное «я». То, что философия санкхьи именуется *пракрिति* (природой) и *атмой* (душой),

перечислено среди этих девяти стихий.

Смысл текста состоит в том, что любая стихия из числа указываемых последователями любой из систем философии входит в число этих девяти основных начал; а Шри Говинда — причина возникновения, существования и уничтожения всех этих элементов. [51]

यच्चक्षुरेष सविता सकलग्रहाणां  
 राजा समस्तसुरमूर्तिरशेषतेजाः ।  
 यस्याज्ञया भ्रमति संभृतकालचक्रो  
 गोविन्दमादिपुरुषं तमहं भजामि ॥ ५२ ॥

*йач чакшур еша савитā सकала-грахāṅāṃ  
 рāджā самаста-сура-мूर्ттир-ашеша-теджāḥ  
 йасйāджñайā бхрамати самбхрता-кāла-чакро  
 говиндам āди пурушāм там ахам бхаджāми [52]*

**Бесконечно излучающее свет и жар,  
 Солнце — царь всех планет  
 и прибежище всех богов —  
 олицетворенное око вселенной.  
 Тому, по Чьей воле  
 Солнце, взошедшее на колесо времени,  
 ходит по своей неизменной орбите —  
 Тому Предвечному Господу, Говинде,  
 я поклоняюсь. [52]**

**Комментарий:** Есть множество сторонников ведических форм религии, поклоняющихся Солнцу как Брахману; бог Солнца Сурья — один из пяти главных богов\*. Существует также множество других людей,

\* Пять главных богов, или *панча-девата*, это Сурья, Ганеша, Шакти, Шива и Вишну. Пятеричное поклонение (*панчопасана*) исповедуется людьми, чья преданность основана на стремлении к освобождению. Оно не принято в школе чистого вайшнавизма, в которой Вишну или Кришна (Говинда) признается Всевышним Господом. (См. стр. 14, 149. См. также «Джайва-дхарму», гл. 4.)



называющих тепло причиной мира и, следовательно, признающих Солнце — как единственный источник тепла — основополагающей, коренной причиной мира. Так или иначе, Сурья — божество, управляющее теплом, светом и энергией мира, и, таким образом, он — бог, наделенный определенным могуществом. По указанию Всевышнего Господа Говинды Солнце послушно исполняет порученное ему служение. [52]

धर्मोऽथ पापनिचयः श्रुतयस्तपांसि  
 ब्रह्मादिकीटपतगावधयश्च जीवाः ।  
 यद्दत्तमात्रविभवप्रकटप्रभावा  
 गोविन्दमादिपुरुषं तमहं भजामि ॥ ५३ ॥

---

*дхарммо 'тха пāпаничайаḥ śрутайас тапāंसि  
 брах्माди-кīṭа-патагаवधайайи ча джīвāḥ  
 йад датта-мāтра-вибхава-праката-прабхāвā  
 говиндам āди пурушам там ахам бхаджāми [53]*

---

**Я поклоняюсь Предвечному Господу Говинде;  
 дарованной Им силой**

**проявляется энергия праведности  
 и несправедности, также всех видов греха,  
 шрути, подвижничества,  
 и энергия всех существ —  
 от Брахмы до червя и насекомого. [53]**

**Комментарий:** Слово *дхарма* — «праведность», или «долг», относится к *варна-дхарме* и *ашрама-дхарме* — социально-религиозным нормам поведения, собранным в двадцати книгах закона (*смирिति*), которые восходят к Ведам. *Варна-дхарма* подразделяет людей в соответствии с их природой на четыре социальные группы — *брахманов*, *кшатриев*, *вайшьев* и *шудр*. *Ашрама-дхарма* устанавливает для людей соответствующих качеств четыре формальных духовных статуса — *брахмачари*, *грихастха*, *вананрастха* и *санньяси*. Все нормы поведения человека определены в рамках этих двух *дхарм* — *варны* и *ашрама*.

Выражение «все виды греха» указывает на корни греха — неведение и греховное желание, а также на тяжкие грехи, менее серьезные грехи и мелкие виды грехов: *маханатака*, *анунатака*, *патака* и т.д., то есть на все виды недозволенного поведения. Слово *шрути* относится к Риг-, Сама-, Яджур- и Атхарва-ведам, наряду с Упанишадами, венчающими Веды. Слово «подвижничество» относится ко всем формам практики, которым надлежит следовать во имя углубления религиозности и праведности. Во многих случаях (при следовании путем восьмиступенчатой системы *йоги* ради достижения освобождения и слияния с Брахманом) предписываются весьма суровые формы практики, к примеру — подвижничество *панча-тапа* и ряд других.

Все перечисленные выше явления пребывают в сфере круговорота материальной деятельности, или *кармы* обусловленных душ, меняющих свои тела в пределах 8 400 000 видов жизни, таких как боги, демоны, люди, *наги*, *киннары*, *гандхарвы* и прочие — от Брахмы до самого ничтожного насекомого. Каждая из них обладает определенными силами, дающими им способность к определенным видам деятельности, но эти силы не приходят сами собой — они лишь проявление могущества, предопределенного для них Шри Говиндой. [53]

यस्त्विन्द्रगोपमथवेन्द्रमहो स्वकर्म-  
 बन्धानुरूपफलभाजनमातनोति ।  
 कर्माणि निर्दहति किंतु च भक्तिभाजां  
 गोविन्दमादिपुरुषं तमहं भजामि ॥ ५४ ॥

---

*йас тв индрагопам атхавендрам ахо свакармма-  
 бандхāнурӯпа-пхала-бхāджанам āтаноти  
 карммāणि нирддахати किं ту ча бхакти-бхāджām  
 говиндам āди пुरुшām там ахам бхаджāми [54]*

---

**И** будь то крошечное насекомое *индрагона*  
 или великий царь богов Господь Индра, —  
**Он** беспристрастно награждает все души,  
 идущие путями *кармы*,  
 плодами, заслуженными ими;  
 но — великое чудо! — Он сжигает до корня  
 всю *карму* почитающих Его душ,  
 я поклоняюсь Ему —

**Предвечному Господу Говинде. [54]**

**Комментарий:** Всевышний Господь беспристрастно посылает обусловленным душам плоды их *кармы* — плоды их мирских деяний; в зависимости от их поступков в прошлом Он определяет то, что они будут делать в будущем. Но Своим преданным слугам Он дарует особую милость. Огнем Своего суда Он очищает все их праведные и неправедные *кармы*, устраняя корень *кармы* — невежество и желание творить *карму*.

Хотя *карма* безначальна, она тем не менее уничтожима. *Карма* неуничтожима для тех, кто действует в надежде насладиться плодами своих деяний; для них

порочный круг *кармы* никогда не завершится. Даже религиозные обязанности *санньясы* — это особый тип *кармы*, соответствующий определенному религиозному статусу. До тех пор, пока человек, занимающийся такого рода деятельностью, жаждет ее плода — освобождения, его соблюдение *санньясы* не может понравиться Кришне и принести Ему милость. *Санньяси* пожинают плоды своей *кармы*, и даже когда их действия в высшей степени очищаются от желаний, они обретают всего лишь ничтожный плод — простую удовлетворенность в самом себе (*атмарамата*).

Но истинные *бхакты* занимаются священным служением Кришне, стараясь угодить Ему, полностью забыв даже о тени мимолетных желаний или независимых от Бога усилий в *джнана*, *карме* и прочем. Кришна полностью устраняет всю их *карму*, все побуждения к *карме* и неведение. Несмотря на Свою беспристрастность, Кришна питает особую любовь к предавшимся Ему вайшнавам, и эта любовь — великое чудо. [54]

यं क्रोधकामसहजप्रणयादिभीति-  
 वात्सल्यमोहगुरुगौरवसेव्यभावैः ।  
 सञ्चिन्त्य तस्य सदृशीं तनुमापुरेते  
 गोविन्दमादिपुरुषं तमहं भजामि ॥ ५५ ॥

---

*йам кродха-кама-сахаджа-праणайади-бхити-  
 ватсалья-моха-гуру-гаурава-севья-бхавиш  
 сайчिन्тия тасья садришам танум апур ете  
 говиндам ади пुरुшам там ахам бхаджамि [55]*

---

**Сосредоточившие на Нем все свои помыслы,  
 на путях гнева, любви или дружбы, страха,  
 родительской нежности, заблуждения,  
 почитания и служения,  
 обретают тела, по форме и природе  
 соответствующие характеру их медитации.  
 Я поклоняюсь**

**Тому Предвечному Господу Говинде. [55]**

**Комментарий:** Обычно преданность подразделяют на два типа: регламентированную и спонтанную — *вайдхи* и *рагатмика*. Преданность на первых этапах развития веры, воспитываемая в процессе следования наставлениям *гуру* и писаний, пробуждается верностью указаниям этих писаний, так что настроение преданности остается всегда ограниченным их сферой. Но с постепенным углублением усилий *бхакты* удовлетворить Господа своим служением такая регламентированная преданность становится искренней спонтанной любовью. Когда же пробуждается *бхава*, состояние, превосходящее божественную любовь, *бхакта* спо-

собен обрести милость Кришны. Достижение такого состояния требует немалого времени, и данный путь — путь преданного служения, ограниченного правилами поклонения и изложенными в писаниях законами, называется *вайдхи-бхакти*.

Выше *вайдхи-бхакти* — *рагатмика-бхакти*, преданность, основанная на естественной привязанности или чистой устремленности сердца. Она очень быстро приносит плоды и привлекает к себе Самого Кришну. В данной *шлоке* перечислены различные ее формы.

*Шанта-бхава*, склонность сердца к почтительной и благоговейной безмятежности, *дасья-бхава*, склонность сердца к покорному служению, *сакхья-бхава*, склонность сердца к искренней задушевной дружбе, *ватсалья-бхава*, склонность сердца к родительской любви, *мадхура-бхава*, склонность к страстной любви — эти пять видов склонностей относятся к сфере *рагатмика-бхакти*.

Хотя гнев, страх и заблуждение суть спонтанные (*рагатмика*) побуждения, все же они не могут считаться преданностью (*бхакти*), — поскольку эти чувства противоречат духу преданности. Мы можем наблюдать этот гнев в таких демонах, как Шишупала, страх — в демонах, подобных Камсе, а примером заблуждения являются *пандиты* школы майявада. Все они, соответственно, питают чувства гнева, страха и полного забвения своего истинного «я» в отождествлении себя с Брахманом. Но ни одно из этих чувств не способствует развитию преданности Господу, и ни одно не может быть отнесено к сфере преданности. С другой стороны, хотя в одной из пяти упомянутых

выше *рас* (*шанты* и прочих), а именно в настроении безмятежности, или *шанте*, и присутствует значительная доля бесстрастия, и она почти лишена свойственных преданному чувств — тем не менее она считается преданностью вследствие благорасположенности к Кришне. В четырех других настроениях чувства преданности преобладают.

В соответствии с данным в «Шри Гите» обещанием, Господь отвечает взаимностью на те чувства, с которыми стремится к Нему душа: *йе йатхā māṁ пранадйанте тāмс татхаива бхаджāмй ахам* — питающие к Господу чувства гнева, страха и заблуждения достигают бессознательного состояния *саюджья-мукти*, «освобождения в слиянии». Приверженцы *шанты* обретают облик, способствующий сосредоточению на Брахмане или Параматме. *Бхакты* в *дасья-* и *сакхья-расах* обретают соответствующие мужские или женские тела согласно своим качествам. Те, кто питает *ватсалья-расу*, обретают формы, наилучшим образом подходящие для проявления отцовских или материнских чувств, а приверженные *шрингаре* обретают чистые формы *гопи* — духовные тела пастушек Враджи. [55]



श्रियः कान्ताः कान्तः परमपुरुषः कल्पतरवो  
 द्रुमा भूमिश्चिन्तामणिगणमयी तोयममृतम् ।  
 कथा गानं नाट्यं गमनमपि वंशी प्रियसखी  
 चिदानन्दं ज्योतिः परमपि तदास्वाद्यमपि च ॥  
 स यत्र क्षीराब्धिः स्रवति सुरभीभ्यश्च सुमहान्  
 निमेषाद्भ्राख्यो वा व्रजति न हि यत्रापि समयः ।  
 भजे श्वेतद्वीपं तमहमिह गोलोकमिति यं  
 विदन्तस्ते सन्तः क्षितिविरलचाराः कतिपये ॥ ५६ ॥

*ірійах кантах кантах парама-пурішах калпатараво  
 друма бхумішй чінтамаңигаңамайі тойам амртам  
 катхā гāнаṃ нāṣйāṃ гаманам апи ваṃшій прійасакхī  
 чид āнандам джйотіх парам апи тад āсвāдйам апи ча  
 са йатра кшīрāбдхіх сравати сурабхīбхйāшй ча сумахāн  
 нimeshārdдхāкхйō vā враджати на хи йатрāпи самайах  
 бхадже ш्वетадвīпам там ахам іха голокам іті йām  
 відантас те сантах кшіті-вирала-чārāх катіпайе [56]*

**Там, где возлюбленные —**

**духовные богини процветания,**

**а Высший Супруг, Кришна —**

**единственный их Возлюбленный,**

**где все деревья — священные древа желаний,**

**где земля создана из духовных**

**драгоценных камней,**

**а воды — нектар,**

**там каждое слово — песня,**

**всякое движение — танец,**

**флейта — любимейший друг и спутник,**

**солнечный и лунный свет — священный экстаз,**

а все существующее божественно  
и исполнено духовного вкуса;  
из вымени миллиардов коров Сурабхи  
там вечно струится великий океан молока,  
и вечно в настоящем — божественное время,  
даже на долю секунды никогда  
не страдающее отчужденностью  
прошлого или будущего...  
той высшей духовной  
обители Шветадвипе я поклоняюсь,  
Почти никому в этом мире  
не ведомо то место, —  
лишь очень немногим чистым преданным,  
а те знают его под именем Голоки. [56]

**Комментарий:** Место, достигаемое *дживами* путем служения, исполненного высочайшей любви, абсолютно нематериально. Несмотря на это, оно не лишено разнообразия и духовных качеств. Лишенный разнообразия Брахман достигается *дживами*, пребывающими в гневе, страхе и заблуждении. Но *бхакты* достигают духовного мира Паравьомы-Вайкунтхи или расположенной выше него Голоки — в зависимости от свойственной им *расы*, чистой склонности преданного Господу сердца.

Вследствие своей необыкновенной чистоты, та высшая святая обитель Голоки — воистину «Шветадвипа», светлый, или *сияющий*, остров. Сумевшие достичь высочайшей радости совершенства в чистой преданности за время их странствия в материальном мире, видят мир Шветадвипы в Гокула-Вриндаване и Набадвипе, находящихся в этом мире. Они говорят о нем как о

«Голоке». Там, на Голоке, во всей красоте духовного разнообразия, можно найти Возлюбленную, Любящего, деревья, растения, почву (горы, реки и леса), воду, речь, движение, песню флейты, луну и солнце, наслаждающихся, наслаждение (непостижимые чудеса шестидесяти четырех искусств), коров, нектарные потоки молока и духовное вечно настоящее время.

Тексты, прямо или косвенно описывающие Голоку, можно встретить во многих местах Вед и ряда других священных писаний, таких как Пураны, Тантры и другие. Так, в «Чхандогья-упанишад» сказано: *са брӯйїад йїāvān vā айам ākāśas tāvān ешо 'нтар хрдайа ākāśа убхе асмин дйїв апртхивї антар эва самāхите убхāv агний ча вйїуї ча сӯрийїачандрамасāv убхау видйун накшатрāñи йач чāsйехāсти йач ча нāсти сарввām тад асмин самāхитам ити.*

Смысл данного утверждения в том, что какое бы разнообразие ни обнаруживалось в материальном мире, на Голоке может быть найдено все это и гораздо больше, — мириады великолепнейших качеств. Многочисленные стороны разнообразия и изумительных качеств Голоки гармоничны и связаны друг с другом, в то время как многообразие и красота материального мира разъединены и негармоничны; именно в этом заключена причина чередующихся в нем счастья и горя. Гармоничные разнообразие и красота светлы, как жемчуг, и исполнены духовного блаженства.

Благодаря *шуддха-бхакти-самадхи* — гармонии, воцарающейся в исполненном преданности Богу, чистом сердце, мудрецы, олицетворяющие Веды и *бхакты*, практикующие заключенную в Ведах преданность

Богу, способны реально увидеть эту святую обитель, обращая свой взор внутрь, к потоку чистого сознания, пронизывающего их благочестивое и преданное Богу сердце. Силой милости Кришны их ограниченные познавательные способности получают возможность постичь бесконечную природу; так они достигают равного с Кришной наслаждения в *дхаме*.

Есть глубокий смысл в строке *парам апи тад асвāдийам апи ча*. Слова *парам апи* означают «Кришна — Высочайший в безграничном океане духовного блаженства», а слова *тад асвāдийам апи* — «даже *Его* Блаженной Истины». Когда Кришна ощущает потребность вкусить (*асвадьям*) три сокровенных сердечных чувства — величие любви Радхики, нектарную сладость Кришны, ощущаемую Радхикой, и радость, испытываемую Радхикой в ее любви — Он становится Золотым — Гаурой. Это *Его* золотое качество — *Его* проявленное блаженство нектарно-сладостного служения; оно также вечно присутствует на Шветадвипе. [56]

अथोवाच महाविष्णुर्भगवन्तं प्रजापतिम् ।  
 ब्रह्मन् महत्त्वविज्ञाने प्रजासर्गे च चेन्मतिः ।  
 पञ्चश्लोकीमिमां विद्यां वत्स दत्तां निबोध मे ॥ ५७ ॥

---

*атховāча махāвиष्нур бхагавантам̐ праджāпатим̐  
 брахман махаттва-виджāне праджāсарге ча чен матих̐  
 пāнча-шлोकīm имāм видйāм ватса даттāм нибодха ме [57]*

---

Выслушав эти исполненные глубокой мудрости гимны Брахмы, Всевышний Господь Кришна сказал ему: «О Брахман, если, вооружившись знанием духовной науки, ты пожелаешь создать потомство, Мой дорогой, услышь от Меня пять *шлок*, проникнутых мудростью». [57]

**Комментарий:** Имена «Кришна» и «Говинда» отражают образ, качества и чудесные игры Господа, и Господь был доволен, когда Брахма с глубокой искренностью воспевал эти имена. Желание творить пребывало в сердце Брахмы. Поэтому Кришна объяснил Брахме, каким образом занятая мирской деятельностью душа может достичь безраздельной преданности Богу, сочетая свои мирские занятия с желанием следовать наказу Господа: «Духовная наука — это знание высшей Божественности. Если, обладая этим знанием, ты желаешь сотворить потомство, внемли учению *бхакти*, которое Я передам тебе в следующих пяти *шлоках*». (Иначе говоря, узнай, каким образом практиковать *бхакти*, исполняя мирские обязанности в форме следования воле Господа). [57]

प्रबुद्धे ज्ञानभक्तिभ्यामात्मन्यानन्दचिन्मयी ।  
उदेत्यनुत्तमा भक्तिर्भगवत्प्रेमलक्षणा ॥ ५८ ॥

*прабуддхе джнāна-бхактибхйāм āтманй āнанда-чинмайй  
удетй ануттамā бхактир бхагават-према-лакшаṇā [58]*

Когда посредством знания и преданности у человека, идущего путем *бхакти*, появляется духовный опыт, в его сердце пробуждается высочайшая преданность, проявляющаяся в любви ко Всевышнему Господу Шри Кришне, Возлюбленному души. [58]

**Комментарий:** Назначение истинного знания, то есть *джнаны*, — это *самбандха-джнана* — знание об отношениях, связывающих дух, материю и Кришну. Здесь не имеется в виду психология, знание, порожденное умом или интеллектом, или освобождение в безличном Брахмане, ибо такое знание противоречит преданности. *Самбандха-джнана*, знание отношений души с Абсолютом, составляет суть первых семи из десяти основополагающих священных истин — *даша-мулы*.

Согласно писаниям, излагающим учение о чистой преданности, принцип *абхидхеи* (средств к достижению конечной цели) — это священное служение ради того, чтобы доставить духовное блаженство Кришне; это служение включает слушание о Господе, воспевание и памятование о Нем, служение лотосным стопам Господа, поклонение Ему в храме, вознесение Ему молитв, услужение Ему, дружбу с Ним и посвящение Ему всего себя. Это подробно описано в священной книге «Шри Бхакти-расамрита-синдху».

Благодаря такому знанию и преданности, в сердце *бхакты* пробуждается и расцветает преданность в священной любви. Это высочайший уровень преданности, цель всех духовных устремлений *дживы* (*прайоджана*). [58]

प्रमाणैस्तत्सदाचारैस्तदभ्यासैर्निरन्तरम् ।  
 बोधयन्नात्मनात्मानं भक्तिमप्युत्तमां लभेत् ॥ ५९ ॥

*прамāнаис тат садāчāраис  
 тад абхйāсаир निरन्тарам  
 бодхайанн атманātмāнаम  
 бхактим апй уттамāм лобхет [59]*

**Высочайшая преданность достигается постепенно обостряющимся восприятием собственного истинного «я» путем постоянного самовоспитания, следования авторитету, праведных деяний и практики духовной жизни. [59]**

**Комментарий:** Слово «авторитет» указывает здесь на священные писания, объясняющие нам природу Верховной Личности Бога. Эти священные писания — Веды, Пураны, «Шримад Бхагавад-Гита» и прочие. «Праведные деяния» — это дела истинных святых и дела, на которые божественная любовь, живущая в их сердцах, вдохновила чистых слуг Господа, следующих путем любви к Богу. «Практика духовной жизни» означает, что человеку должно узнать о *даша-муле*, десяти основополагающих священных истинах; узнав их из писаний и приняв, как указано в них, святое имя Господа, воплощающее Его имя, образ, качества и игры, человек должен следовать постоянной практике священного служения Ему, регулярно, каждый день, обращаясь к имени.

Следует ясно понимать, что в практике духовной жизни необходимо изучение писаний и общение со свя-



тыми (*садху-санга*). Когда праведное поведение сочетается со служением Имени, десять оскорблений святого имени уходят. Истинная практика духовной жизни — в честном следовании *садху*, без тени оскорбления слушающих и поющих о славе имени. Искомая цель — преданность Богу в священной любви — благодатно проявляется в сердце человека, искренне следующего этим путем духовной жизни. [59]

यस्याः श्रेयस्करं नास्ति यया निर्वृतिमाप्नुयात् ।  
या साधयति मामेव भक्तिं तामेव साधयेत् ॥ ६० ॥

---

*йасйāх шрейаскарам нāсти йайā нирвृтим āпнуйāt  
йā сādхайати мām ева бхактим тām ева сādхайет [60]*

---

**Практика духовной жизни — садхана бхакти — это средство достижения искомой цели — према-бхакти, преданности в любви. Вне према-бхакти нет ничего благотворного. За нею по пятам всегда следует божественное блаженство, и она может даровать Меня Моему преданному. [60]**

**Комментарий:** Для *дживы* нет большего блага, чем *према-бхакти*. Это конечная цель любой духовной практики, и высочайшее духовное блаженство души. Только благодаря *према-бхакти* человек может достичь лотосных стоп Кришны. Человек, терпеливо занимающийся духовной практикой, с глубокой искренностью и устремленностью к этой Цели, обретет сокровище *премы*; никому другому не удастся найти его. [60]

धर्मानन्यान् परित्यज्य मामेकं भज विश्वसन् ।  
 यादृशी यादृशी श्रद्धा सिद्धिर्भवति तादृशी ॥  
 कुर्वन्निरन्तरं कर्म लोकोऽयमनुवर्तते ।  
 तेनैव कर्मणा ध्यायन् मां परां भक्तिमिच्छति ॥ ६१ ॥

*дхарммāн аниāн парит्याджйā мām эка᳚ं бхаджа виш᳚васан  
 йāд᳚ршйī йāд᳚ршйī ш᳚рад᳚д᳚хā सिद्धхир бхавати тāд᳚ршйī  
 кур᳚ван ниран᳚तरā᳚м кар᳚мма локо ‘йām ану᳚वарт᳚тате  
 тена᳚ива кар᳚м᳚णा᳚ дхйāйāн мām парā᳚м бхак᳚тим ич᳚чхати [61]*

Оставь все прочие виды религий и с решимостью служи Мне. Совершенство, достигаемое людьми, соответствует природе их веры. Вечно занятые кармой, мирскими делами, люди мира остаются в мире. Сосредоточивайся на Мне, исполняя свою работу, и ты достигнешь любовной преданности, высшей духовной преданности. [61]

**Комментарий:** Слово «дхарма» означает «религия», «природа» или «долг» человека, обладающего чистой преданностью; *шуд᳚д᳚ха-бхак᳚ти* — это подлинная *джай-ва-дхарма*, вечная природа и истинное предназначение души. Сколько бы иных «религий» ни встречалось в мире, каждая из них поверхностна в сравнении с истинным предназначением души. Поверхностные *дхармы* многочисленны; в их числе и развитие *джнаны* — постижения Брахмана ради обретения *нирваны* (прекращения череды перевоплощений), и восьмиступенчатая или сходные с ней формы *йоги*, направленные на достижение «единства» со Сверхдушой, и благочестивая мирская деятельность на пути *карма-канды*, нацеленная

на обретение материальных наслаждений в будущем; это и *джнана-йога*, как сочетание *кармы* и *джнаны*, и бесплодное отречение от мира.

Господь говорит: «Оставь все эти усилия и обратись к религии преданности, *бхакти*, корни которой уходят в веру, *шраддху*, и служи и поклоняйся Мне. Безраздельная вера в Меня есть «решимость» (*вишваса*); эта неуклонная вера постепенно становится все более и более светлой, порождая *ништху*, *ручи*, *асакти* и *бхаву* — стойкость, вкус, привязанность и искреннее, сердечное чувство божественной любви. Достигаемое совершенство соответствует чистоте веры».

Может возникнуть вопрос: «Поскольку на этом пути необходимо постоянное стремление к совершенству в преданности, как сможет человек поддерживать жизнь в теле и как будет существовать мир? А если общество и тело человека прекратят существование, то как человек будет стремиться к совершенству, не будучи жив?» Чтобы развеять это сомнение, Господь говорит: «*Карму*, или деятельность, которой люди этого мира поддерживают его существование, исполняй как медитацию, и уничтожь *кармическую* природу этих деяний, отказавшись от духа эксплуатации и утвердившись в духе преданности».

Человек в своей жизни совершает три вида действий: физические, умственные и социальные. Разнообразная физическая деятельность включает в себя еду, сидение, ходьбу, лежание, сон, опорожнение, одевание и т.д.; к умственной деятельности относятся размышление, памятование, сосредоточение, постижение, ощущения счастья и несчастья и т.д., а социальная

деятельность включает бракосочетание, отношения правителя и подданного, родственные отношения, совместную деятельность людей для проведения жертвоприношений, деятельность на благо общества, работу ради содержания семьи, прием гостей, соблюдение обычаев, выражение должного почтения другим людям и т.д.

Когда эти действия совершаются во имя собственного удовольствия, их называют *карма-кандой*; если они исполняются ради обретения просветления, их называют *карма-йогой* или *джнана-йогой*; когда же они исполняются как действия, способствующие развитию преданности, их называют *гауна-бхакти-йогой*, или косвенной практикой преданности. Лишь деятельность, имеющая признаки чистого поклонения, может называться собственно преданностью.

Итак, Господь говорит: «Каждое твое действие будет медитацией на Меня, если ты посвятишь должное время непосредственной практике преданности, одновременно практикуя косвенную преданность в соответствии с порядком, принятым в этом мире». В таком случае, несмотря на свою деятельность в мире — «совершение *кармы*» — *джи́ва* не противопоставляет себя служению Господу, то есть не обращается вовне и не поддается мирским соблазнам.

Данный образ действия есть практика обращения внутрь, как сказано в «Ишопанишад», *īśīāvāsīam idaṁ sarvaṁ yat kiñ ca džagatīāṁ džagat, тена тйактена бхуñджитхā mā грдхаḥ касйачид дханам*. Наш глубокочтимый комментатор писал *тена īśīатйактена висрїщена*. Смысл изречения состоит в

следующем: если все, выпадающее на долю человека, принимается им как удача, обретение *прасада* — милости Господа, то действия его утрачивают качество *кармы*, приобретая качество *бхакти*. Поэтому, утверждает «Ишопанишад», *курвван эвеха карммāни джиджйвишеч чхатам самāх, эвам твайи нāнйатхето 'сти на кармма липйате наре*: даже прожив сотни лет, действующий таким образом не оскверняется *кармой*.

Стремящиеся к *джнана* искатели освобождения полагают, что смысл двух этих *мантр* состоит в «отречении от плодов деятельности», но с точки зрения *бхакти* смысл состоит в обретении милости, или *прасада* Господа в духе полного самопожертвования. Поэтому мирские дела следует исполнять наряду с постоянным памятованием о поклонении Всевышнему Господу в *арчана-марге* — на пути почитания Божества.

Итак, в сердце Брахмы пребывало желание творить. Если осуществлять это желание наряду с медитацией на волю Господа, то, поскольку это действие обладает признаком преданности Господу, оно станет косвенной религиозной деятельностью, содействующей воспитанию преданности и признаваемой преданностью. Вот как следует понимать наставление, данное Господом Брахме.

*Джива*, достигшая *бхавы* — внутренней, искренней сердечной преданности, естественным образом безразлична ко всему, помимо Кришны, вследствие чего данное наставление неприменимо в ее случае. [61]

अहं हि विश्वस्य चराचरस्य  
 बीजं प्रधानं प्रकृतिः पुमांश्च ।  
 मयाहितं तेज इदं विभर्षि  
 विधे विधेहि त्वमथो जगन्ति ॥ ६२ ॥  
 इति श्रीब्रह्मसंहितायां भगवत्सिद्धान्तसंग्रहे  
 मूलसूत्राख्यः पञ्चमोऽध्यायः ।

---

*ахам хи вишвасья чарачарасья  
 бйджам прадхāнам пракртих пумāми ча  
 майāхитам теджа идам вибхарши  
 видхе видхехи твам атхо джаганти [62]*

*ити ирй-брахма-самхитāйām  
 бхагават-сиддхāнта-санг्राхе  
 мūла-сūтрāкхйāх пāнчamo 'дхйāйāх*

---

**Внемли Мне, о Видхе! Я— семя, изначальная суть мира движущихся и неподвижных существ; Я — стихии, Я — Повинующаяся, Я — Повелитель. Пребывающий в тебе сияющий дух Брахмана был передан тебе Мной, и, восприняв это могущество, сотвори мир движущихся и неподвижных существ. [62]**

**Комментарий:** Некоторые философы пришли к выводу, что неделимый Брахман преобразуется и принимает образ Брахмана, обладающего качествами и имеющего форму материального мира. Другие считают, что *майя* разделяется и становится материальным миром, а неделимое — это Брахман. Третьи утверждают, что Брахман — это «объект», а мир — его «отражение». Четвертые придерживаются мнения, что весь мир суть иллюзия *дживы*. Есть те, кто полагает,

что по сути Бог — «единое», душа — «единое», и хотя вселенная, материальный мир, есть «единое начало», он вечно отделен и независим, или же что Бог — это абсолютная «особенность» (*вишеша*), а относительное, включая и дух и материю, это «обособляемое», хотя и то и другое — единая истина. Другие считают, что непостижимой силой истина иногда предстает как единая, а порой — как двойственная. И, наконец, есть мыслители, утверждающие, что учение о лишенном энергий «едином» — бессмыслица, а Брахман обладает чистой энергией и вечно чист, он «единая и неделимая истина, не имеющая равных».

Все эти теории берут начало в Ведах и поддерживаются «Веданта-сутрами». Хотя ни одна из них не может претендовать на отражение истины во всей ее полноте, все они содержат определенную долю истины. Эти учения, не говоря уже о теориях санкхьи, патанджалы, ньяи и вайшешики, полностью противоречащих наставлениям Вед, и такие теории, как пурва-мимамса и ей подобные, рекомендуемые исключительно действия во имя обретения желанных результатов, обязаны своим существованием их поверхностной связи с Ведантой.

(Итак, Господь говорит Брахме:) «Ты и твоя чистая преемственность учителей должны избегать всех этих учений и принять высочайшую истину *ачинтья-бхеда-абхеды* — непостижимого одновременного тождества и отличия. Тогда ты сможешь стать Моим истинным преданным».

Суть слов Господа состоит в следующем: «Живой мир образован *дживами*, а неживой мир — материей.



При этом *дживы* проявлены Моей божественной силой (*пара-шакти*) — ее пограничной энергией; а моя низшая сила (*апара-шакти*) проявила материальный мир. Я — семя всего сущего: в форме, неотличной от каждой из этих Моих сил, Я управляю ими энергией Моей воли. На разных уровнях преобразования эти энергии стали *прадханой* (элементами), *пракрити* (повинующейся) и *пuruшей* (повелителем). Поэтому, хотя как Начало, воплощающее энергию и силу, Я — *прадхана*, *пракрити* и *пuruша*, как начало, воплощающее обладателя энергии и силы, Я вечно отличен от всех этих сил. Такое непостижимое тождество и отличие возникло благодаря Моему непостижимому могуществу».

«Поэтому постигни эту мудрость — науку о связи непостижимо тождественных и отличных друг от друга «души», «мира» и «Кришны», и пусть достижение божественной любви к Кришне путем чистой преданности будет вечным божественным учением, передаваемым по цепи преемственности учителей, начинающейся с тебя». [62]

*джйвāбхайа-прадā врттир джйвāшайа-пракāшинī  
кртā бхактивинодена сурабхī-кунджа-вāсинā*

*ити шрī-брахма-самхитāйа  
бхагават-сиддхāнта-санграхе  
мūла-сўтрāкхйа пайчама адхйāйера  
'пракāшинī'-нāмнī гаудййа-вртти самāптā*

**Этот комментарий «Пракашини-вритти»,  
устраняющий страхи *дживы*,**

озаряющий светом глубокие мысли *дживы*,  
был записан Шри Бхактивинодой в Сурабхи Кундже.

Так завершается разъяснение Пракашини Гаудия  
Живой Сути Пленительной Реальности  
Пятой главы Шри Брахма-самхиты.

## Краткое содержание стихов

Стих	Тема
1	Шри Кришна достоин глубочайшего преклонения.
2-5	Гокула, святая обитель Шри Кришны.
6-7	Шри Кришна не связан с внешней <i>майей</i> и пребывает в стороне от нее.
8-9	Мужское начало соединяется с внешней <i>майей</i> .
10-21	Принцип сотворения; от Гарбходашайи Маха-Вишну появляются Вишну, Праджapati и Рудра — повелители <i>саттва-гуны</i> , <i>раджо-гуны</i> и <i>тамо-гуны</i> ; последующее сотворение живых существ и их вечные взаимоотношения.
22-23	Рождение Господа Брахмы из лотоса, выросшего из пупка Господа Вишну; желание Господа Брахмы сотворить мир.
24-25	Брахма получает от Кришны Кама- <i>биджу</i> и Кришна- <i>мантру</i> .
26	Брахма медитирует на Кришну.
27-28	Брахма получает Кама-гаятри и обретает второе рождение.
29-55	Живая суть Вед — гимн Брахмы во славу Кришны.
29	Гокула, святая обитель Кришны.
30-33	Несравненная красота Кришны.
34	Отрицание всех путей, отличных от пути чистого преданного служения.
35	Всемогущество Кришны.
36	Обретение <i>бхактой</i> своей истинной сокровенной формы и положения, соответствующего предрасположенности его сердца в служении Богу.

- 37 Духовное наслаждение Кришны с *гопи* — Его энергиями блаженства.
- 38 Только очами любви *садху* созерцают Кришну в своих сердцах.
- 39 Многочисленные *свамши аватары* Кришны.
- 40 Неделимый Брахман.
- 41 Связь Вед с тройственной материальной природой и чистое священное духовное бытие Кришны вне этой области Вед.
- 42 Явление имени, образа, качеств и деяний Кришны в сердце, проникнутом чистой истиной.
- 43 Уровни величия *Девидхамы*, *Рудрадхамы* и *Харидхамы*; высочайшее совершенство *Кришнадхамы* — Голоки.
- 44 Положение *Дурги* материального мира, повелительницы *махамайи*, осуществляющей сотворение, поддержание и уничтожение мироздания по воле Кришны.
- 45 Господь Рудра.
- 46 Господь Вишну.
- 47 Господь Шеша (Ананта).
- 48 Господь Маха-Вишну.
- 49 Господь Брахма.
- 50 Господь Ганеша.
- 51 Кришна — Начало всех начал материального мира.
- 52 Господь Сурья.
- 53 Кришна как жизненный корень всего сущего — как плохого, так и хорошего.
- 54 Бесстрастие и беспристрастность Кришны.
- 55 Плоды правильного и ложного служения Кришне.
- 56 Шветадваipa-Голока, обитель Кришны.
- 57 Наставления в пяти *шлоках*, данные Брахме с появлением у него желания сотворить мир.

- 
- 58 Знание взаимоотношений; преданность — практическое средство; ее плод и цель ее устремления.
- 59 Плод изучения священных писаний, праведного поведения и почитания святого имени Кришны — преданность в священной любви.
- 60 Преданность в священной любви — единственная цель; слава такой преданности.
- 61 Уровни практического осуществления преданности, соответствующие вере человека; необходимость чистой преданности.
- 62 Главная и высшая цель чистой жизни в чистой священной преемственности, следующей безупречным духовным писаниям — *сваям-рупа* Шри Гаура-Кришны, воплощения наставлений о непостижимом одновременном тождестве и отличии.



# Высшее понимание сокровенного смысла Гаятри-мантры

согласно учению «Шримад-Бхагаватам»

*артхо 'йамбрахма-сӯтрāñāṃ, бхāратāртха-винирñайах  
гāйатрī-бхāшйа-рūпо 'сау, ведāртхах парибрṃхитах  
(«Гаруда-пурана»)*

*бхвāдес тат савитур вареñйа-вихитаṃ  
кшетра-джñа севйāртхакаṃ  
бхарго ваи вршабхāну-джātма-вибха-  
ваикāрāдханā ирī-пурам  
(бхарго дхāма-таранга-кхелана-  
судхаикāрāдханā ирī-пурам)  
(бхарго дхāма садā-нираста-кухакаṃ  
праджñāна-лīлā-пурам)  
девасйāмрта-рūпа-лīла-расадхер-  
āрāдха-дхīх прериñах  
(девасйāмрта-рūпа-лīла-пурушасйā-  
рāдха-дхīх прериñах)  
(девасйā дйути-сундараика-пурушасйā-  
рāдхйа-дхīх прериñах)*

गायत्रि-मुरालि-शक्ति-कूर्तना-धनम्  
 र्दाह-पादम् धृतिमा  
 (गायत्रि-गादिताम् माह-प्राबु-माताम्  
 र्दाह-पादम् धृतिमा)  
 (धृति-प्राधनम् एव नान्यद् इति ताद  
 र्दाह-पादम् धृतिमा)

## Перевод

“Великое Священное Писание «Шримад-Бхагаватам» родилось и выросло как пояснение к «Брахма-сутрам», окончательное разъяснение сути «Маха-бхараты», подробнейший комментарий к Гаятри-мантре и объяснение смысла Вед”.

(«Гаруда-пурана»)

(Ганят трайате)

Гаятри есть мантра, воспевая которую,  
 мы обретаем спасение;  
 Не просто освобождение от всего низшего,  
 но знание о своем истинном «я»;  
 Мукти хитвāнийатхā рўна̄м,  
 сवारўне̄на вйавастхитих, —  
 говорит «Бхагаватам», —  
 «Узнай свое высшее «я», —  
 это настоящее мукти».

Исполнять свое истинное предназначение —  
 вот наше высшее достижение,  
 И это — служение в преданности,  
 отнюдь не пустое бесстрашие!  
 Сначала Омкара, потом Гаятри,  
 затем Веда, «Веданта-сутра»,





Тогда Брахмалока есть грань  
равновесия на границе высшего мира;  
А мир истины — отреченности,  
служения, исполненного любви —  
Есть подлинная природа души  
в обители Шивалока.  
Затем, далее — к Вайкунтхе, Айодхье, и Двараке,  
Затем Матхура и, наконец,  
Вриндавана, Кришналока.)  
**«Тат Савитур»** означает солнце,  
озаряющее все в мире,  
Не что иное, как душу-  
наблюдателя, это — субъект.  
Как сказано в «Гите»,  
пропетой Шри Говиндой, —  
*Экаḥ кртснаṃ локам имаṃ равих:*  
душа — «наблюдатель».  
Затем **Вареṇйам** — Он над душой,  
выше чем наблюдатель,  
Высшее Абсолютное Существо —  
Сверхдуша и Сверхсубъект.  
Намного тоньше и возвышеннее души —  
То, Чему ей следует поклоняться,  
Это **Бхарго** — обитель  
на сверхсубъективном уровне,  
Описанная в «Бхагаватам»,  
в первом из его стихов:  
Царство Высочайшей Истины,  
где рассеивается вся *майя*.  
В своей безупречной славе  
являет она наивысшую цель,







Сошлись в «Шримад Бхагаватам»,  
    вершине всех вероисповеданий;  
К сему высшему уровню осознания Бога  
Придет сердце,  
    внимающее этой вести преданности.

***Шрила Бхакти Ракшака Шридхара  
Дева Госвами Махараджа***

## Глоссарий

**Абхидхея** (*абхидхейя*) — средства достижения конечной цели, преданное служение на стадии практики (**садхана-бхакти**).

**Аватара** (*аватāра*) — нисхождение Бога или Его вечного спутника в каком-либо образе на тот или иной уровень бытия с определенной миссией.

**Анируддха** (*Анируддха*) — четвертое проявление Господа в Его четверичной экспансии (чатур-в्यूхе) на Вайкунтхе.

**Апарадха** (*апарāдха*) — оскорбление Господа, Его святого имени, Его преданного, духовного наставника, святой **дхамы**, писаний и т.п.

**Артха** (*артха*) — «выгода», «польза», «богатство», «материальное процветание», вторая из четырех целей человеческой жизни в системе **варнашрама**.

**Асакти** (*āсакти*) — привязанность (имеется в виду непосредственная и глубокая привязанность к Господу и Его вечным преданным), шестая ступень развития **бхакти**, предшествующая появлению **бхавы**.

**Аханкара** (*аханкāра*) — «то, что создает «я», тонкоматериальный элемент, заставляющий обусловленное живое существо отождествлять себя со своим грубым и тонким материальным телом.

**Ачарья** (*āчāрья*) — духовный наставник; тот, кто учит своим примером.

**Ачинтья-бхеда-абхеда** (*ачинтия-бхеда-абхеда*) — учение Господа **Шри Чайтаньи Махапрабху** о «непо-

стижимом одновременном отличии-неотличии» Господа и Его сил, или энергий.

**Ашрам** (*āśrama*) — 1) каждый из четырех укладов жизни в системе **варнашрама**; 2) обитель, где живут люди, занятые духовным совершенствованием.

**Ашрама-дхарма** (*āśrama-dharma*) — см. **варнашрама-дхарма**.

**Аштанга-йога** (*aṣṭāṅga-yoga*) — система **йоги**, состоящая из восьми ступеней: яма, нияма, асана, пранаяма, прат்யахара, дхарана, дхьяна и самадхи (самоконтроль, контроль ума, физические упражнения, дыхательные упражнения, отвлечение чувств от чувственных объектов, сосредоточение, созерцание и полный разрыв связи с материей).

**Бабаджи** (*bābājī*) — живущий в отречении подвижник.

**Баладева** (*Baladeva*) — первая полная **экспансия** Господа, изначальный духовный учитель.

**Биджа** (*bīdja*) — «семя», «корень», «основа», духовный слог, представляющий собой важнейшую часть **мантры**.

**Божественная Чета** — Шри Шри Радха-Кришна, Верховная Личность Бога и Высшая Духовная Сила Блаженства Господа.

**Брахма** (*Brahmā*) — вторичный творец вселенной, создающий все разнообразие мира силой, дарованной Всевышним Господом, повелитель **гуны** страсти.

**Брахмаджьоти** (*brahmadjyoti*) — безличный Брахман как сияние духовного образа **Говинды**, цель **майявади**.

**Брахман** (*Brahman*) — безличный, бескачественный,



всепроникающий аспект Господа, сияние духовного образа **Шри Кришны**.

**Брахманы** (в ед. ч. *бр̄хмана*) — священнослужители и учителя, высшее из четырех сословий в системе **варнашрама**.

**Брахмачарья** (*брахмачарйа*) — первый из четырех укладов жизни в системе **варнашрама**, в рамках которого человек проходил обучение у духовного учителя, живя в бедности и целомудрии; также — вообще обет безбрачия и чистой жизни.

**Бхава** (*бхāва*) — начальная ступень совершенства в преданности, сравниваемая с появлением первых лучей солнца **премы** (чистой любви к Богу) и характеризующаяся спонтанностью чистого преданного служения с появлением признаков божественного экстаза.

**Бхаджан** (*бхаджан*) — 1) интенсивная духовная практика преданности; 2) религиозное песнопение.

«**Бхагавад-гита**» (*Бхагавад-гītā*) — «Песнь Бога». Знаменитая беседа Всевышнего Господа **Шри Кришны** со Своим преданным Арджуной, состоявшаяся перед самым началом битвы на Курукшетре. В этой беседе в сжатой форме раскрывается суть духовного знания и преданность (**бхакти**) провозглашается высшим совершенством, целью существования души. Составляет часть шестой книги эпоса «Махабхарата», хотя широко издается и читается как самостоятельное произведение.

**Бхагаван** (*Бхагавāн*) — высший, личностный аспект Господа, обладающий, согласно традиционному определению, шестью величиями — красотой, силой, славой, богатством, знанием и отреченностью в их абсолютной полноте.

«**Бхагаватам**» (*Бхāгаватам*) — см. «**Шримад Бхагаватам**».

**Бхакти** (*бхакти*) — вечная, чистая, исполненная любви преданность Всевышнему Господу.

**Бхактиведанта Свами Прабхупада** (*Бхактиведāнта Свāмī Прабхупāда*) (1896-1977) — великий проповедник гаудия вайшнавизма XX столетия, основатель **ачарья** Международного общества сознания Кришны (ISKCON).

**Бхактивинода Тхакур** (*Бхактивинода Тхāкур*) (1838-1915) — великий вайшнавский святой, богослов и философ, положивший во второй половине XIX столетия начало ренессансу гаудия вайшнавизма, продолжающемуся поныне. Отец **Бхактисиддханты Сарасвати Тхакура**.

**Бхакти-йога** (*бхакти-йога*) — единение со Всевышним Господом через преданность, путь преданного служения.

«**Бхакти-расамрита-синдху**» (*Бхакти-расāмрита-синдху*) — классическое санскритское произведение **Шрилы Рупы Госвами**, содержащее подробное описание всех аспектов преданного служения.

**Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур** (*Бхактисиддхāнта Сарасватī Тхāкур*) (1874-1937) — величайший вайшнавский **ачарья** первой половины XX столетия, широко распространивший учение Махапрабху по всей Индии, и создавший основу для его распространения по всему миру. Неутомимый проповедник, основатель духовного движения Гаудия Матх. Сын и продолжатель дела **Шрилы Бхактивиноды Тхакура**. Духовный наставник Шрилы Шридхары Махараджа, **Шрилы Бхак-**

тиведанты **Свами Прабхупады** и многих других великих и выдающихся **вайшнавов** нашего столетия.

**Вайдхи-бхакти** (*ваидхй-бхакти*) — преданное служение, осуществляемое на основе правил и предписаний.

**Вайкунтха** (*Ваикунтха*) — букв. «место, где нет тревог», вечные духовные миры, где правит Всевышний Господь в Своем образе **Нараяны**.

**Вайшешика** (*вайшешика*) — одно из философских учений (**даршан**), формально основывающихся на авторитете Вед, но на деле противоречащих ведическим заключениям; фактически атеистическое, считает причиной мира соединение атомов.

**Вайшнав** (*вайшнава*) — вишнуит, преданный Всевышнего Господа Вишну, или Кришны.

**Вайшнавизм** (**вишнуизм**, санскр. *вайшнава-дхарма*) — вечная религия чистого преданного служения Господу **Вишну**. См. также **Джайва-дхарма**.

**Вайшьи** (в ед. ч. *вайшьи*) — третье сословие в системе **варнашрама** — крестьяне и торговцы.

**Ванапрастха** (*вāнапрастха*) — третий из четырех укладов жизни (**ашрамов**) в системе **варнашрама**, в рамках которого человек отходит от деловой и общественной жизни, странствуя по святым местам и посвящая все свое время духовной практике, также, человек в данном **ашраме**.

**Варна** (*варна*) — каждое из четырех сословий в системе **варнашрама**. Принадлежность человека к той или иной **варне** определяется уровнем его сознания и родом занятий.

**Варна-дхарма** (*варна-дхарма*) — см. **варнашрама-дхарма**.

**Варнашрама-дхарма** (*varṇāśrama-dharma*) — ведическая общественно-религиозная система, согласно которой общество подразделяется на четыре сословия (**варны**) — **брахманов**, **кшатриев**, **вайшьев** и **шудр**, а также четыре уклада жизни (**ашрама**) — **брахмачари**, **грихастх**, **ванапрастх** и **санньяси**. См. также соответствующие статьи.

**Васудева** (*Vāsudeva*) — **Кришна** как сын Васудевы (его имя в санскритском оригинале пишется с короткой *a*), **Кришна** в Матхуре и Двараке, первый образ Господа в Его четверичной экспансии (чатур-в्यूхе).

**Ватсалья-раса** (*vātsalya-rasa*) — чистое преданное служение Господу в настроении родительской любви.

**Веданта** (*Vedānta*) — «венец **Вед**». Совершенные ведические философские заключения, представленные в **Упанишадах** и в последовательной и сжатой форме изложенные великим мудрецом **Шрилой Вьясадевой** в «**Веданта-сутре**».

«**Веданта-сутра**» (*Vedānta-sūtra*) или «**Брахма-сутры**» — трактат **Шрилы Вьясадевы**, в котором в виде нескольких сот афоризмов (сутр) изложена философия **Вед**.

**Веды** (в ед. ч. *Veda*) — четыре изначальных богооткровенных писания — «Риг-», «Яджур-», «Сама-» и Атхарва-веда; также, в более широком смысле, все священные писания ведической традиции.

**Вираджа** (*Virajā*) — «река бесстрастия», разделяющая материальный и духовный миры.

**Вишванатха Чакраварти Тхакур** (*Viśvanātha Cakravartī Tḥākur*) — великий **ачарья гаудия вайшнавов**, живший во второй половине XVII — первой по-

ловине XVIII веков, автор философских и поэтических произведений, высоко ценимых и почитаемых преданными.

**Вишну** (*Вишну*) — Всевышний Господь, особенно в Своем образе Владыки-Вседержителя; Господь **Нараяна**, а также **экспансии** Господа, отвечающие за сотворение и поддержание материальных вселенных (**пуруша-аватары**). В материальной вселенной **Вишну** управляет саттва-гуной.

**Восемь совершенств** (санскр. *ашта-сиддхи*) — восемь сверхъестественных способностей, приобретаемых в процессе практики **аштанга-йоги**.

**Враджа** (*Враджа*) — историческая область в районе Матхуры, Индия, площадью в 168 квадратных миль, где находится **Вриндаван** и где проходили детские и юношеские игры **Шри Кришны**.

**Вриндаван** (*Врндāvана*) — буквально, «лес из деревьев Туласи (Вринда)»; город в районе Матхуры (что в совр. штате Уттар-Прадеш, Индия), где прошли детские и юношеские годы **Шри Кришны**, когда Он 5000 лет назад нисходил на эту планету и где совершаются Его самые сокровенные игры с Его ближайшими преданными; высшая обитель Господа в духовном мире (**Голока**).

**Вьясадева** (*Вйāсадева*) — воплощение Господа **Кришны**, великий ведический мудрец, на заре текущей эпохи Кали-юга записавший **Веды** и составивший большинство **Пуран**, «**Веданта-сутру**» и «**Махабхарату**».

**Гандхарвы** (в ед. ч. *гандхарва*) — райские певцы и музыканты.

**Ганеша** (*Гаṇеṣа*) — «повелитель множеств (духов)»,

словоголовый сын Господа **Шивы** и богини Парвати, божество богатства, успеха и мудрости, милостью Всевышнего Господа **Говинды** наделенный силой устранять препятствия.

**Гарбходакашайи Вишну** (*Гарбходакашаййй Вишну*) — вторая **пуруша-аватара**, возлежащая на водах океана Гарбходака и порождающая **Брахму**.

**Гаудия-вайшнав** (в ед. ч. *гаудййа ваишнав*) — последователи **Шри Чайтаньи Махапрабху**.

**Гаура-Кришна** (*Гаура-Кришна*) — «золотой Кришна» — **Шри Чайтанья Махапрабху**.

**Гауранга** (*Гаурāнга*) — «златотельный» — **Шри Чайтанья Махапрабху**.

**Гаятри** (*Гāйатрй*) — «песня», особая ведическая **мантра** из трех строф по восемь слогов в каждой, которую произносят **брахманы** на восходе солнца, в полдень и на закате.

**Говинда** (*Говинда*) — имя Всевышнего Господа **Шри Кришны**, имеющее смысл «Тот, Кто дарует радость земле, коровам и чувствам».

**Гокула** (*Гокула*) — **Вриндаван** и окружающая его местность, где **Кришна** проводил Свои чудесные игры в качестве юного пастушка. Земная Гокула является неотличной от **Голоки** — высочайшей обители Господа в духовном мире.

**Голока** (*Голока*) — «мир коров», «страна коров и пастухов» — высочайшая обитель духовного мира, где **Шри Кришна** пребывает в Своем изначальном двуруком образе.

**Гопа** (*гопй*) — юные пастушки **Вриндавана**, возглавляемые **Шримати Радхарани**, самые близкие предан-

ные **Шри Кришны**, служащие Ему в настроении супружеской любви.

**Грихастха** (*грхастха*) — второй из четырех укладов жизни (**ашрамов**) системы **варнашрама**, семейная и общественная жизнь в соответствии с ведическими правилами и предписаниями; также, человек, живущий в рамках данного **ашрама**.

**Гуны** (в ед. ч. *гуна*) — букв. «нити», «веревки», а также «качества». Три основных свойства, или состояния материальной природы, различные сочетания которых создают все разнообразие проявлений материального мира: **саттва-гуна** (бытие, свет, благость), **раджа-гуна** (активность, страсть) и **тамо-гуна** (тьма, косность, невежество). Гуны определяют образ жизни, мышления и деятельности души, на которую влияют.

**Гуру** (*гуру*) — духовный наставник.

**Даршана** (*даршана*) — 1) непосредственное лицезрение Божества или духовного учителя; 2) система мысли, философия.

**Дасья-раса** (*дāсийа-раса*) — чистое преданное служение Господу в настроении слуги.

**Двадждырожденный** (санскр. *двиджа*) — человек, получивший посвящение, принявший «первое рождение» от мирских отца и матери, а «второе», духовное, от гуру (духовного отца) и **Вед** (духовной матери).

**Джайва-дхарма** (*джаива-дхарма*) — изначальная, чистая, вечная религия души — **вайшнавизм**; также, название известной книги **Шрилы Бхактивиноды Тхакура**, посвященной этой же теме.

**Джива** (*джйива*) — душа, индивидуальное живое существо.

**Джива Госвами** (*Джйива Госвāмй*) (1513-1598) — один из шести Госвами **Вриндавана**, главных учеников и преемников **Шри Чайтаньи Махапрабху**. Автор множества религиозно-философских произведений, в том числе монументальной «Шат-сандарбхи» и санскритских комментариев к «Брахма-самхите». Величайший мыслитель Индии и всего мира. Почитается **гаудия вайшнавами** как таттвачарья — учитель истины.

**Джнана** (*джйāна*) — «знание», в первую очередь, духовное. Часто это слово используется в смысле «знание о безличном Брахмане», «низшая форма духовного знания, позволяющая обрести освобождение от страданий материального мира».

**Дивья Сарасвати** (*Дивйа Сарасватй*) — «божественная Сарасвати» — олицетворение божественного слова.

**Древа желаний** (в ед. ч. на санскр. *калта-вркша*) — исполняющие желания деревья духовного мира.

**Дурга** (*Дургā*) — «труднодостижимая», грозная богиня, повелевающая материальным миром (**Деви-дхамой**), тень (чхая) высшей духовной силы Господа; супруга Господа **Шивы**.

**Дхама** (*дхāма*) — «обитель»; святая обитель Всевышнего Господа, святое место, такое как **Вриндаван**, **Навадвипа**, Дхаганнатха Пури; также, обитель могущественного божества, как например, **Деви-дхама** — «обитель богини» (Деви), т.е. **Дурги** — материальный мир.

**Дхарма** (*дхарма*) — «религия», «долг», «закон», «благочестие», «неотъемлемое свойство чего-л». Внутренне присущая живому существу природа. Внутренняя природа чего бы то ни было. Религия, свод религиозных законов. Также, мирски ориентированная ре-



лигиозность. Первая из четырех целей человеческой жизни согласно системе **варнашрама**; долг, обязанности человека в данной системе.

**Ишвара (Парамешвара)** (*Īśvara (Parameśvara)*) — Всевышний Господь как Верховный Творец и Владыка всего сущего.

**Йога (йога)** — любая систематизированная практика духовного совершенствования. Часто под этим словом понимают **аштанга-йогу** (см. соответствующую статью).

**Йога-майя (йога-майя)** (*yoḡa-māyā*) (при олицетворении — с большой буквы) — внутренняя духовная энергия Господа, царящая в духовном мире и создающая все необходимые условия для протекания **лилы**.

**Йога-нидра (йога-нидра)** — состояние чудесного, мистического сна Господа **Вишну**.

**Кама (кāма)** — «желание», «вожделение», «чувственное наслаждение». Регулируемое ведическими предписаниями услаждение чувств — одна из целей человеческой жизни согласно системе **варнашрама**. Имя бога любви.

**Кама-дхену (кāма-дхену)** — «коровы, исполняющие желания» — чудесные коровы духовного мира, дающие безграничное количество молока, которое есть чистая любовь к Богу.

**Карма (карма)** — материальная деятельность; праведные и неправедные поступки, совершенные живым существом ради своего собственного наслаждения, а также последствия этих поступков; закон материальных причин и следствий.

**Карма-канда (карма-кāṇḍa)** — раздел **Вед**, посвященный материальной благочестивой деятельности.

**Карми** (*карми*) — материалистически ориентированный человек, занятый деятельностью в надежде наслаждаться ее плодами; материалист.

**Киннары** (в ед. ч. *киннāра*) — разряд небожителей с головами коней и человеческими телами.

**Киртан** (*кṛтана*) — одна из девяти составляющих преданного служения — воспевание святых имен и прославление Всевышнего Господа. Громкое воспевание святых имен Господа, сопровождаемое танцем.

**Клим** (*клīm*) — слог-**биджа** Кама-**Гаятри-мантры**, указывающий на Господа **Кришну**.

**Кришна** (*Криṣṇа*) — «Всепривлекающий»; Изначальная Личность Бога, источник всех прочих образов и воплощений Божества, Абсолют в Своем наивысшем, наиболее прекрасном облике, обладающий вечной чудесной духовной привлекательностью для всех живых существ.

**Кришналока** (*Криṣṇалока*) — высочайшая обитель Господа **Кришны** в духовном мире, то же, что и **Голока**.

**Кшатрии** (в ед. ч. *кшатрийа*) — воины и правители, второе сословие в системе **варнашрама**.

**Кширодакашайи Вишну** (*Кṣīродакайīйī Вишнуну*) — третья **пуруша-аватара**, возлежащая в Молочном океане и входящая в сердце каждого живого существа как **Параматма**.

**Лакшми** (*Лакшмī*) — богиня процветания, вечная энергия-супруга Господа в образе **Нараяны**.

**Лила-аватары** (в ед. ч. *лīлā-аватāра*) — бесчисленные воплощения Всевышнего Господа, являющие чудесные духовные игры в материальном мире.

**Лилы** (в ед.ч. *līlā*) — «игры», чудесные духовные деяния Бога или Его чистого преданного. Свободное течение вечного бытия Господа и Его слуг.

**Лингам** (*лингам*) — округлый эллиптический символ мужского творящего начала материального мира, символ Господа **Шивы**.

**Мадхура-раса** (*мадхура-раса*) — отношения богосупружества, высшая форма духовных взаимоотношений чистых душ со Всевышним Господом.

**Майя** (*майя*) — низшая, внешняя энергия Всевышнего Господа, тень, или отражение Его высшей внутренней духовной силы, составляющая этот материальный мир и вводящая в заблуждение поработанные ею живые существа, заставляя их забыть истину и подлинную природу — как окружающего их мира, так и свою собственную.

**Майявада** (*майявада*) — философское учение, считающее Абсолют совершенно безличным, а мир, индивидуальных живых существ и Самого Господа продуктами иллюзии (**майи**), адекватно объяснить источник и положение которой они, однако, не могут. Эта доктрина, являясь глубоко оскорбительной, противоречит совершенным заключениям **Вед** (будучи, по сути, скрытой формой буддизма) и прямо враждебна принципам чистого **бхакти**.

**Мантра** (*мантра*) — священный слог, слово или стих, заключающий в себе духовную энергию.

**Маха-Вишну** (**Каранарнавашайи Вишну**) (*Махā-Вишну (Kāraṇārṇavāśāyī Viṣṇu)*) — первая **пуруша-аватара**, возлежащая на водах Причинного океана и Своим дыханием порождающая все вселенные.

**Маха-майя** (*махā-мāyā*) — внешняя, материальная энергия Господа, в отличие от высшей, духовной энергии **йога-майя**.

**Махат-таттва** (*махат-таттва*) — изначальная, недифференцированная форма совокупной материи, из которой проявляется материальный мир.

**Мокша** (*мокша*) — освобождение от рабства материи, одна из четырех целей человеческой жизни согласно системе **варнашрама**.

**Муралидхара** (*Муралīдхара*) — «Держащий флейту», одно из имен Всевышнего Господа **Говинды**; чудесная мелодия этой флейты пробуждает **бхакти** в сердцах живых существ.

**Мурти** (*мўрти*) — священное изображение.

**Навадвипа** (*Навадвīпа*) — букв. «девять островов», святое место явления и ранних игр **Шри Чайтаньи Махапрабху**. Девять островов, образуемых Гангой в исторической области Надия (Зап. Бенгалия, Индия) Почитаются **гаудия вайшнавами** как духовно неотличная от **Шри Вриндавана**.

**Наги** (в ед. ч. *нāга*) — гигантские многоголовые змеи, обитающие в одном из подземных миров.

**Нараяна** (*Нārāyāна*) — четырехрукая **экспансия** Господа **Кришны**, правящая мирами **Вайкунтхи**. Поклонение Ему требует строгого соблюдения указаний священных писаний и совершается в настроении благоговейного трепета и почтения (аишварья-бхаве).

**Нимитта-карана** (*нимитта-кāраṇа*) — действенная причина материального мира.

**Нирвана** (*нирвāṇа*) — прекращение мирского бытия.

**Ништха** (*ништхā*) — «твердость», «устойчивость»;

твердая вера, выражающаяся в непоколебимости практики преданного служения. Четвертая ступень развития роста преданности, предшествующая **ручи** (вкусу).

**Ньяя** (*ни́яйя*) — одна из индийских философских систем, формально основывающихся на авторитете **Вед**, но фактически противоречащая ведическим заключениям, хотя разработанные ею приемы логической аргументации используются всеми школами; логика.

**Обусловленная душа** (санскр. *баддха-джива*) — душа, поработанная материей и вынужденная претерпевать повторяющиеся рождения и смерти.

**Омкара** (*омка́ра*) — священный слог ом, звуковое проявление Господа, с которого начинаются многие ведические **мантры**.

**Пандит** (*па́ндита*) — ученый **брахман**, специалист в какой-либо отрасли ведического знания.

**Панча-тапа** (*па́нча-тапа*) — суровая аскеза, практикуемая некоторыми джнани и йогами и заключающаяся в стоянии между пяти огней (четырёх костров, в качестве же пятого выступает находящееся в зените солнце).

**Панчопасана** (*па́нчопāсанā*) — поклонение пяти божествам: **Вишну**, **Сурье**, **Шиве**, **Дурге** и **Ганеше**, очень распространенное в современном индуизме, но отвергаемое последователями чистого **вайшнавизма**, т.к. **Вишну** при этом почитается как одно из божеств, а не как Всевышний Господь. См. также примечание к комментарию к стиху 52 настоящей книги.

**Паравьома** (*пара́вьома*) — вечная безграничная сфера духа за пределами материального мира, в которой пребывают все миры **Вайкунтхи**; **Вайкунтха**.

**Параматма** (*Парамātmā*) — вездесущая Высшая Душа, аспект Всевышнего Господа. Пребывает в сердце каждого живого существа и в каждом атоме. См. также **Кширодакашайи Вишну**.

**Патанджала** (*pātañdjala*) — **аштанга-йога**, как она изложена мудрецом Патанджали.

**Прадхана** (*pradhāna*) — предматерия, первоначальное, недифференцированное состояние материи как энергии, из которого проявляется **махат-таттва**, дающая, в свою очередь, начало всем прочим материальным элементам.

**Прадьюмна** (*Pradhūmna*) — третий образ Господа в Его четверичной **экспансии** (чатур-в्यूхе).

**Прайоджана** (*prajodjana*) — конечная цель бытия — чистая любовь к **Шри Кришне**.

**Пракрити** (*prakṛti*) — материальная и духовная природа как объект наслаждения **Пуруши**, т.е. Всевышнего Господа; включает миры **Вайкунтхи** и материальную природу.

**Прасад** (*prasāda*) — милость Господа; освященная в процессе предложения Господу пища или что-либо другое.

**Према** (*prema*) — чистая, безраздельная духовная любовь ко Всевышнему Господу. Согласно писаниям — зрелый плод чистой преданности, наивысшее совершенство и конечная цель жизни всякого живого существа.

**Према-бхакти** (*prema-bhakti*) — преданность Господу в чистой, божественной любви — **преме**.

**Пураны** (в ед.ч. *purāṇa*) — восемнадцать священных писаний, дополняющих четыре изначальные **Веды** и

наряду с «Махабхаратой» и «Рамаяной» признаваемые традицией пятой Ведой. Содержат описания историй воплощений Господа **Кришны** и деяний Его преданных.

**Пурва-мимамса** (*pūrva-mīmāṃsā*) — одна из индийских философских систем, формально основывающихся на авторитете **Вед**, но фактически противоречащих ведическим заключениям; атеистическая система, придающая основное значение кармической деятельности.

**Пуруша** (*puṛuṣa*) — наслаждающийся; субъект; носитель мужского начала; живое существо или Всевышний Господь. Проявления Всевышнего Господа в материальном мире, выполняющие функции созидания, поддержания и разрушения материальных вселенных.

**Пуруша-аватары** (в ед.ч. *puṛuṣa-avatāra*) — три экспансии (распространения) Всевышнего Господа, ответственные за сотворение материального мира (**Каранодакашайи Вишну**, **Гарбходакашайи Вишну** и **Кширодакашайи Вишну**).

**Пять великих элементов** (санскр. *pañca-mahā-bhūta*) — пять начал, или стихий, составляющих грубое материальное творение: земля, вода, огонь, воздух и эфир (акаша).

**Рагануга-бхакти** (*rāgānugā-bhakti*) — спонтанная преданность, рождаемая сильной любовью и влечением к действиям преданных-рагатмика — вечных обитателей **Враджи**.

**Рагатмика-бхакти** (*rāgātmikā-bhakti*) — спонтанная преданность, пребывающая исключительно в сердцах вечных спутников **Шри Кришны** в духовном мире.

**Раджас** (*rajas*) — «активность», «страсть» — одна из трех **гун** материальной природы.

**Радха (Радхарани)** (*Rādhā (Rādhārāṇī)*) — высшая внутренняя духовная энергия Господа в Своем наивысшем выражении, вечная супруга **Шри Кришны**.

**Раса (раса)** — духовный вкус различных изначальных взаимоотношений души и Всевышнего Господа. Определенный вид отношений между преданным и **Кришной**; блаженство, которое преданный получает от своего служения **Кришне**. Различают пять основных, исполненных священного блаженства **рас**: умиротворенность, служение, дружбу, родительство и богосупружество. Существует также семь второстепенных **рас**: смех, изумление, жалость, героизм, гнев, страх и отвращение.

**Рудра (Рудра)** — Господь **Шива** в своем грозном образе разрушителя вселенной.

**Рупа Госвами (Rūpa Goswāmī)** (1489-1564) — вечный спутник **Шри Чайтаньи Махапрабху**, главный из шести Госвами **Вриндавана**. Был лично избран Господом Чайтаньей в качестве Своего преемника и главы Своей **сампрадаи** (духовной линии). Вследствие уникального положения, которое **Шрила Рупа Госвами** занимает среди последователей Махапрабху, их также называют рупанугами (последователями **Шри Рупы**). Признается **гаудия вайшнавами** расататтвачарьей (наставником, раскрывающим истину о **расе**). Автор множества религиозно-философских и поэтических произведений, в том числе знаменитого «**Бхакти-расамрита-синдху**».

**Ручи (ручи)** — вкус; естественная склонность к слушанию, воспеванию и другой деятельности в преданном служении. Пятая степень развития преданности, следующая после обретения твердости (**ништхи**).



**Садхака** (*сāдхака*) — совершающий **садхану**.

**Садхана** (*сāдхана*) — духовная практика.

**Садхана-бхакти** (*сāдхана-бхакти*) — преданность на стадии практики, преданное служение на начальных ступенях, регулируемое правилами и ограничениями.

**Садху** (*сāдху*) — святой человек, подвижник, странник.

**Сакхья-раса** (*сакхья-раса*) — чистое преданное служение Господу в настроении друга.

**Самадхи** (*самāдхи*) — состояние сверхсознания, при котором душа полностью теряет связь с телом и чувствами вследствие глубочайшей погруженности в объект созерцания. Для преданного означает полное внутреннее погружение в духовную **лилу** Господа.

**Самбандха** (*самбандха*) — «взаимосвязь», онтологическое положение Всевышнего Господа, мира и живого существа в их взаимоотношениях друг с другом.

**Сампрадая** (*сампрадāйа*) — духовная преемственность.

**Санатана Госвами** (*Санāтана Госвāmī*) (1488-1558) — один из шести Госвами **Вриндавана**, главных учеников и преемников **Шри Чайтаньи Махапрабху**. Старший брат и духовный наставник **Шрилы Рупы Госвами**. Автор многих книг, высоко почитаемых **вайшнавами**.

**Санкаршана** (*Санкаршаṇа*) — второй образ Господа в Его четверичной **экспансии** (чатур-в्यूхе).

**Санкхья** (*санкхья*) — 1) система аналитического исследования элементов и последовательности материального творения и объяснения разницы между материей и духом, изложенная Господом Капилой, сыном Дева-

хути, воплощением Господа **Кришны**; 2) атеистическая философия с тем же названием, созданная в гораздо более поздние времена самозванцем-Капилой.

**Санньяса** (*саннийāса*) — отречение от мира; жизнь в отречении, четвертый **ашрам** в системе **варнашрама**; в наше время — монашество.

**Санньяси** (*саннийāси*) — человек, принявший **санньясу**; монах.

**Саттва** (*саттва*) — «бытие», «чистота», «благость» — одна из трех **гун** материальной природы.

**Сат-чит-ананда** (*сат-чит-āнанда*) — «бытие, сознание и блаженство», три неотъемлемых свойства Абсолютной Истины, во всей полноте присутствующие в имени, облике и деяниях Господа **Кришны**.

**Саюджья-мукти** (*сāйуджья-мукти*) — временное растворение индивидуальной души в безличном **Брахмане** — цель последователей **майявады**.

**Свамша** (*свāмша*) — непосредственная **экспансия** Всевышнего Господа, единосущная с Ним.

**Сварупа** (*сварūпа*) — подлинная сущность, истинная изначальная природа чего-либо.

**Сваям-рупа** (*свайām-рūпа*) — высший, изначальный образ **Шри Кришны**, источник всех прочих Его проявлений.

**Сиддханта** (*сиддхāнта*) — «(совершенные) заключения», конечные принципы какого-либо учения.

**Сурья** (*Сūрйа*) — божество солнца; солнце.

**Тамас** (*тамас*) — «тьма», «косность», «невежество» — одна из трех **гун** материальной природы.

**Танматры** (в ед.ч. *танмāтра*) — тонкие формы объектов чувств, категория учения **санкхьи**.

**Тантры** (в ед.ч. *тантра*) — класс священных писаний, поведенных, в основном, Господом **Шивой**, и посвященных, главным образом, вопросам религиозной практики. Подразделяются на три вида согласно трем **гунам** природы. В наше время под «тантрой» часто понимаются практики, описанные в соответствующих текстах и предназначенные для людей, находящихся в тамо-**гуне**.

**Таттва** (*таттва*) — истина; начало, основополагающий принцип чего-либо.

**Упадана-карана** (*упādāna-kāraṇa*) — материальная причина творения.

**Упанишады** (в ед.ч. *упанишад*) — класс священных писаний, входящих в состав четырех **Вед** и излагающих философское учение об Абсолюте и нашем истинном «я». В канонический список входит 108 **Упанишад**.

**Хираньягарбха** (*Хираньягарбха*) — изначальный, коллективный **Брахма**, первообраз всех **Брахм** отдельных вселенных.

**Чайтанья Махапрабху** (*Чайтанья Махāпрабху*) (1486-1534) — Сам Всевышний Господь **Шри Кришна** в Своем лике божественного великодушия; **Шри Кришна**, принявший чувства и цвет тела **Шримати Радхарани**, дабы ощутить вкус любви, которую Она испытывает к Нему. В некоторые, редкие Кали-юги (последние эпохи в четверичном цикле) Он приходит на землю в образе преданного и дарует людям божественную любовь (**прему**) в ее наивысочайшем проявлении, одновременно играя роль юга-аватары (воплощения Господа, дающего путь духовного самоосуществления для

соответствующей эпохи), распространяет санкиртану, т.е. совместное воспевание святых имен Бога — главный духовный метод для нашего времени. Самый милосердный из всех ликов Всевышнего Господа.

«**Чайтанья-чаритамрита**» (*Чайтанья-чаритāmṛта*) — знаменитое произведение, описывающее жизнь и учение **Шри Чайтаньи Махапрабху**, созданное на бенгали Кришнадасом Кавираджей Госвами (завершено в 1616 году). Одно из главных священных писаний **гаудия вайшнавов**.

**Четыре цели человеческой жизни** (санскр. *чатурварга*) — четыре главных цели существования в материальном мире согласно системе **варнашрама**: благочестие (**дхарма**), процветание (**артха**), чувственное наслаждение (**кама**) и освобождение (**мокша**, или мукти).

**Четырнадцать миров** — четырнадцать основных уровней бытия в пределах материальной вселенной, включающие райские, средние и адские системы миров.

**Чинтамани** (*чинтāмаṇи*) — наделенный чудесной силой духовный драгоценный камень.

**Шакти** (*шакти*) — сила, или энергия.

**Шамбху** (*Шамбху*) — см. **Шива**.

**Шанта-раса** (*шāнта-раса*) — чистое преданное служение Господу в настроении умиротворенности, или нейтральности.

**Шветадвипа** (*Шветадвīпа*) — «Белый остров»; 1) область **Голоки**, где **Кришна** являет Себя как **Шри Чайтанья Махапрабху**, в материальном мире проявлена как **Навадвипа**; 2) обитель **Кширодакашайи Вишну** посреди Молочного океана.

**Шестьдесят четыре искусства** (санскр. *чатуш-шашти-калā*) — традиционные искусства и умения, перечисляемые в ведических писаниях.

**Шеша** (*Шеша*) — наделенное особой силой проявление Всевышнего Господа в виде огромного тысячеглавого змея, поддерживающего все миры и служащего ложем для Господа **Маха-Вишну**.

**Шива** (*Шива*) — одно из трех проявлений Господа, правящих материальным миром (**гуна-аватар**). Отвечает за разрушение вселенной и повелевает тамо-**гуной**.

**Шлока** (*шлока*) — двухсложный стих санскритской поэзии.

**Шраддха** (*шраддха*) — вера; вера во Всевышнего Господа, в писания и преданное служение, первая ступень развития **бхакти**.

**Шри** (*Шрī*) — «процветание», одно из имен **Лакшми**, богини процветания, вечной энергии-супруги Всевышнего Господа в Его образе Вишну-**Нараяны**; эпитет, добавляемый к имени, равносильный слову «чтимый», «святой».

**Шримад-Бхагаватам** (*Шрīмад-Бхāгаватам*) — «Бхагавата-пурана», главная из восемнадцати **Пуран**, в которой описывается только преданность Всевышнему Господу. Суть и венец всей ведической литературы. Литературное проявление Господа. Состоит из восемнадцати тысяч стихов.

**Шрингара-раса** (*шрīгāра-раса*) — см. **мадхура-раса**.

**Шуддха-бхакти** (*шуддха-бхакти*) — чистая, бесприемная преданность.

**Шудры** ( в ед.ч. *шūдра*) — четвертое сословие в системе **варнашрама** — слуги (рабочие).

**Шьямасундара** (*Шйāмасундара*) — одно из имен Господа **Шри Кришны**, указывающее на Его чарующий облик мальчика-пастушка с прекрасным цветом тела, подобным цвету темного грозового облака.

**Экспансия** — эманация, принятие Господом определенных образов для совершения определенных **лил**.

**Янтра** (*йантра*) — священное графическое изображение или узор, содержащий духовную энергию и символизирующий какое-либо божество или Всевышнего Господа, либо какое-то Его проявление или **шакти**.

## О Миссии Шрилы Говинды Махараджа

Миссия Шри Чайтанья Сарасват Матх была основана в 1942 году прославленным подвижником и учеником великого Бхакти Сиддханты Сарасвати Тхакура Шрилой Шридхаром Махараджем. Шридхар Махарадж выбрал местом своего *бхаджана* окраину Навадвипы, известную под названием Колергандж — место, где, согласно откровениям, явленным великим святым вайшнавам, находится “Гупта Говардхан” — скрытый холм Говардхана, одна из величайших святынь. Перед *ашрамом* простирался ряд *кунд* (великолепных прудов), а за ним несла свои священные воды Мать Ганга. Все в этом месте благоприятствовало тому, чтобы полностью погрузиться в божественную жизнь. Впоследствии к Миссии примкнули многие возвышенные личности, одной из которых был Шрила Говинда Махарадж — духовный преемник Шридхары Махараджа и современный *ачарья* Миссии. Блестящее знание *сиддханты* и удивительные духовные откровения Шрилы Шридхары Махараджа снискали ему славу великого святого, а его комментарии к писаниям признаны великими преданными как находящиеся на одном уровне с трудами Шри Рупы Госвами. Его толкования Брахма-Гаятри, Шикшаштаки, *чатур-шлок* «Бхагавад-гиты» утвердили его как носителя божественной преемственности рупануга-*сампрадайи*. Такой всемирно известный проповедник, как Бхактиведанта Свами Прабхупада, открывший западному миру великое учение

Махапрабху, был его очень близким другом и чрезвычайно высоко ценил его Святейшество, неоднократно приглашая на свои фестивали и зачастую усаживая на свою *вьясасану* в знак почтения и дружбы.

В своей жизни Шрила Шридхар Махарадж был очень прост — он всегда желал оставаться в узком кругу искренне предавшихся душ и совершать *бхаджан*. Он всегда был готов помогать всем проповедникам и подвижникам. Многие *ачарьи*, *санньяси* и *бабаджи* приходили, чтобы получить его общение и совет. Он был очень рад успехам Прабхупады в проповеди на Западе, но сам никогда не покидал Навадвип-*дхаму*. К нему приходили многие западные преданные, и он с радостью делился с ними тем, что жило в его сердце.

Размышляя о мировой проповеди учения Махапрабху, Шрила Шридхар Махарадж возлагал большие надежды на своего преемника Шрилу Говинду Махараджа, которого он воспитывал с юного возраста как проповедника и продолжателя своей линии. Он видел в нем будущего *ачарью*. Однажды он заявил, что Говинда Махарадж «сможет сделать гораздо больше, чем я сам, он распространит мою Миссию по всему миру, и я благословляю его». Перед уходом Шрилы Шридхара Махараджа в мир бессмертия, Говинда Махарадж поклялся ему в том, что он будет заботиться о его Миссии, его *мурти* и его преданных. Став *ачарьей*-преемником, Говинда Махарадж развернул большую проповедническую деятельность и более четырнадцати раз объехал весь земной шар, без усталости распространяя учение Махапрабху и славу своего *гуру*. Он также три раза посетил Россию, дал посвящение сотням искренне



ищущих людей, а его милосердие, жертвенность, смирение, терпимость, а также желание дать сознание Кришны всем и каждому, завоевали сердца многих людей. Он проповедует высшие заповеди Махапрабху: *тṛṇād апи сунйчена* — смирение и терпимость, воспевание имени Кришны, человечность, служение великим вайшнавам, уважительное отношение ко всем религиям и полное посвящение себя служению Кришне. Последователи Миссии есть во многих городах России. Они организуют программы, встречи, фестивали. Самые большие группы существуют в Петербурге и Москве. В них входят, как правило, люди, живущие в миру, открытые, демократичные и простые в общении. Они поддерживают дружеские отношения со многими другими вайшнавскими миссиями и активно участвуют в общественной жизни. Они всегда рады новым людям, и, часто устраивая фестивали, приглашают в гости проповедников Миссии, печатают и распространяют духовную литературу. Если заинтересовавшиеся читатели пожелают более подробно узнать о Миссии Шрилы Шридхары Махараджа и Шрилы Говинды Махараджа, они могут написать:

info@scsmath.com  
 west596@mail.ru  
 radha@hari-katha.org  
 admin@hari-katha.org  
 Или посетить сайты:  
 www.scsmath.com  
 www.hari-katha.org